

VIỆT NAM

Nhức nhối
vấn đề sản
xuất hàng giả
trục lợi trong
dại dịch

PHẠM TOÀN

**Găng tay y tế tái chế,
khẩu trang từ giấy vệ sinh**
Báo chí trong nước hôm 3/8 loan
tin, giới chức Tp. HCM đã phát
hiện một kho hàng tại 951/22
đường Hương Lộ 2 (phường
Bình Trị Đông A, quận Bình Tân)
chứa 2,370 thùng găng tay y tế giả
Tiếp theo trang 20

LOCAL

Cháy rừng ở Nam
California – gần
8,000 người sơ tán

JUSTIN SULLIVAN/GETTY IMAGES



(Minh hoạ)

REUTERS

Ngày 1/8 một đám cháy cách phía
đông Los Angeles khoảng 75 dặm
và đã phá hủy ít nhất một căn nhà.
Theo tin từ Sở cứu hỏa quận hạt
Riverside, 2,586 nhà dân với
khoảng 7,800 người, đã được yêu
cầu sơ tán. Cháy rừng lan rộng
mất kiểm soát trên hơn 4,000 mẫu
Anh đến tối cùng ngày.
Những bức ảnh do Sở cứu hỏa
quận Riverside chia sẻ trên trang
Twitter hôm 1/8 cho thấy những
đám khói dày đặc phủ khắp bầu
trời ở khu vực miền núi.
Trước đó hôm 31/7, đám cháy
được các nhân viên cứu hỏa địa
phương đặt tên là Apple Fire,
được ghi nhận ở Cherry Valley.
Theo Sở Cứu hỏa quận và Cục
Lâm nghiệp và Phòng cháy chữa
cháy California (Cal Fire), vụ hỏa
hoạn lan nhanh từ 700 mẫu Anh
vào tối ngày 31/7.

ĐÔNG DƯƠNG

Đặc khu trưởng
Hong Kông hoãn
bầu cử một năm

YINYIN LIAO | THE EPOCH TIMES

Đặc khu trưởng Hồng Kông, bà
Lâm Trịnh Nguyệt Nga (Carrie
Lam), mới đây tuyên bố hoãn
cuộc bầu cử Hội đồng Lập pháp
Hồng Kông (LegCo) năm 2020
đến một năm, một động thái chưa
từng có được quyết định dựa trên
Luật Khẩn cấp Hồng Kông.
Tiếp theo trang 19

QUẢNG CÁO

XIN LIÊN LẠC

(714)356-8899

(626)242-4574



Các sĩ quan Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Quốc (PLA) đứng trước cửa sổ trong Tòa nhà Bayi ở Bắc Kinh, ngày 16/8/2016.

HOA KỲ

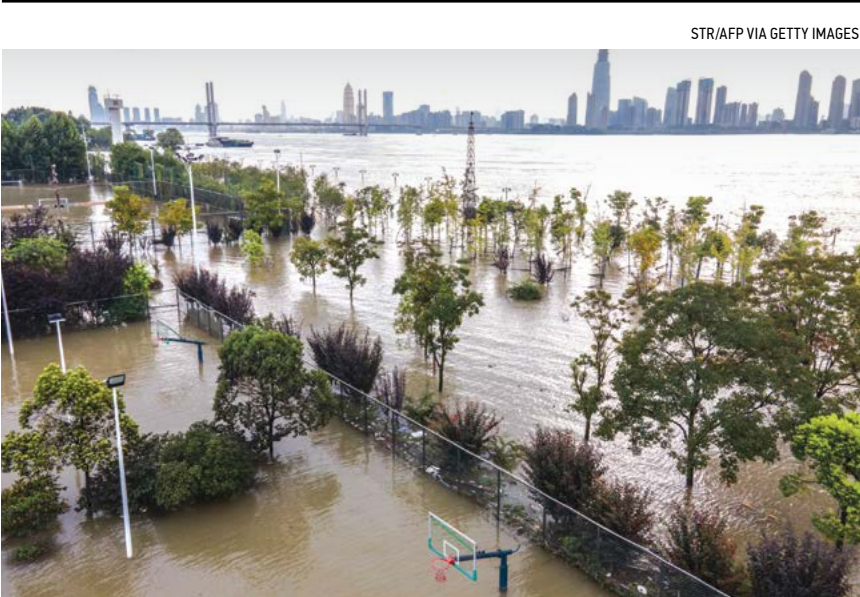
Phát hiện 250 vụ hợp tác
nghiên cứu với Trung Cộng

CATHY HE | THE EPOCH TIMES

Báo cáo được công bố vào ngày
30/7, giới học giả Hoa Kỳ đã cộng
tác rộng rãi với các nghiên cứu
sinh người Trung Quốc, những
người có liên quan tới quân đội
Trung Cộng; việc này gây nguy
hiểm cho an ninh quốc gia Hoa Kỳ.
Báo cáo này phát hiện một số
trường hợp trong đó những nhà
nghiên cứu Trung Quốc được
cho là đã cố gắng che giấu mối
quan hệ của họ với các học viện
quốc phòng Trung Cộng. Một số
đồng tác giả người Trung Quốc có
thể đã làm việc trong các chương

trình vũ khí bí mật.
Các chuyên gia phân tích
tại viện chiến lược Hoover, Đại
Học Stanford, đã tìm ra 254 bài
báo khoa học, trong đó các nhà
nghiên cứu Hoa Kỳ hợp tác với 7
trường đại học hàng đầu ở Trung
Quốc. Các trường đại học này có
kết nối với quân đội Trung Cộng,
còn được gọi là Quân Đội Giải
Phóng Nhân Dân (PLA). Họ xác
định tại Hoa Kỳ có 115 trường đại
học và phòng thí nghiệm nghiên
cứu được chính phủ tài trợ đã
làm việc với các tổ chức có kết nối
với PLA, hợp tác trên nhiều lĩnh
vực nghiên cứu từ công nghệ

năng lượng mới đến kỹ thuật
hàng không.
Báo cáo này đã kết luận rằng,
các viện nghiên cứu có kết nối với
PLA “thu hoạch những nghiên
cứu khoa học và kỹ thuật từ gốc
của Hoa Kỳ rồi chuyển nó sang
cho các nghiên cứu quốc phòng
và các chương trình phát triển vũ
khí của Trung Cộng”.
Báo cáo còn cho biết “những
nguy hại đến an ninh quốc gia là
nghiêm trọng vì sự chuyển giao
này có thể ăn mòn hoặc loại bỏ
ưu thế quân sự của Hoa Kỳ. Điều
này có thể mang lại hậu quả chết
Tiếp theo trang 4



Một sân thể thao dọc bờ sông Trường Giang ở Vũ Hán bị ngập vào ngày 28/7/2020.

TRUNG QUỐC

Mực nước trên sông Trường
Giang lên đến mức nguy hiểm

NICOLE HAO | THE EPOCH TIMES

Ngày 29/7, giới chức cảnh báo rằng
mưa lớn sẽ xảy ra ở phía bắc Trung
Quốc và gây ra lũ lớn trên sông Hải
Hà, sông Hoàng Hà và sông Tùng
Hoa. Do lũ lụt ít xảy ra tại miền bắc
Trung Quốc, nên chính quyền địa
phương thông báo cho người dân
trên khu vực sông Hoàng Hà và
sông Hoài phải chuẩn bị cho tình
huống khẩn cấp trong trường hợp
có thiên tai.
Kể từ ngày 29/7, các nhà chức
trách cho biết hàng triệu người
thuộc 27 tỉnh của Trung Quốc đã

bị ảnh hưởng bởi lũ lụt kể từ đầu
tháng 6, trong đó có 158 người
thiệt mạng hoặc mất tích và 3.76
triệu người bị mất nhà cửa.
Cũng trong ngày này, Bộ ứng
phó khẩn cấp đã tổ chức một
cuộc hội thảo thúc giục chính
quyền địa phương ở lưu vực sông
Trường Giang và sông Hoài phải
đảm bảo an toàn cho các đập
nước ở địa phương. Bộ này đã chỉ
đạo các chính quyền địa phương
bố trí người tuần tra quanh con
đập suốt 24 giờ/ngày.
Trước đó ngày 28/7, đỉnh lũ thứ
Tiếp theo trang 18

SỰ KIỆN & BÌNH LUẬN

Trung Cộng có
thể bị truy cứu
trách nhiệm về
virus Vũ Hán

CAO NGHĨA

Dịch viêm phổi Trung Cộng
hiện đang hoành hành trên
toàn cầu. Số lượng người có kết
quả xét nghiệm dương tính đã
lên đến hơn 19 triệu, số lượng tử
vong là khoảng 707 nghìn; trong
đó số người bị nhiễm ở Hoa Kỳ
đã hơn 4.9 triệu, số người bị tử
vong và biến chứng lên đến 161
nghìn người. Con số này tương
đương với tổng số binh sĩ tử trận
của Hoa Kỳ trong cả hai cuộc
chiến tranh thế giới cộng lại.
Hiện nay dịch bệnh chưa kết
thúc, và số ca nhiễm vẫn đang
tăng lên. Gần đây, TT Trump
đã mở cuộc họp báo về phòng
chống dịch bệnh tại Tòa Bạch
Ố; ông thất vọng bày tỏ rằng
dịch bệnh sẽ trở nên tồi tệ hơn.
Có thể nói, dù trên phương diện
kinh tế hay các khía cạnh hoạt
động xã hội khác, trận đại dịch
khiến Hoa Kỳ phải gánh chịu
những tổn thất nghiêm trọng
chưa từng có trong lịch sử.
Tiếp theo trang 8



VĂN HÓA

**Nguyễn Hữu Cảnh:
Vị tướng đẹp yên
nước láng giềng,
mở ra vùng đất
phương Nam**
Đọc tiếp trang 10



NGHỆ THUẬT

**LỄ NHẠC - ĐẤT TRỜI HÒA HỢP:
Phần 1: Thế nào là
"Lễ Nhạc"?**
Đọc tiếp trang 12



GIÁO DỤC

**Giúp con
“cai nghiện” Internet**
Đọc tiếp trang 13



ĐỜI SỐNG

**Thủ lĩnh băng đảng
Miami hoàn lương
sau khi nghe tiếng
gọi của Chúa**
Đọc tiếp trang 15



SỨC KHỎE

**Nhận biết
4 dấu hiệu suy
giảm miễn dịch
của cơ thể**
Đọc tiếp trang 22

NỘI DUNG

Hoa Kỳ.....	2-4
Mỹ-Trung.....	5-6
Tây Dương.....	7
Sự kiện & Bình luận.....	8
Kinh tế & Tài chính.....	9
Văn hóa & Nghệ thuật.....	10-12
Giáo dục & Đời sống.....	13-15
Trung Quốc.....	16-18
Đông Dương.....	19
Việt Nam.....	20
Khoa học.....	21
Sức khỏe.....	22-23
Điểm tin.....	24

**ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA
BẢO NGAY HÔM NAY.**
TEL: (714)356-8899
(626)242-4574

Xuất bản tại New York,
Washington, Houston, Chicago,
Los Angeles, và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản
hàng tuần bởi The Epoch Media
Group, 10962 Main Street, Suite
101, El Monte, CA 91731-2922.



Gần một triệu bộ xét nghiệm virus Vũ Hán được chuyển đến các viện dưỡng lão



Trợ tá Bộ trưởng đặc trách Y tế Hoa Kỳ, Brett P. Giroir, làm chứng tại phiên điều trần Ủy ban Hạ viện về Năng lượng và Thương mại trên Đối Capitol ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 23/6/2020.

PAULA LIU | THE EPOCH TIMES

Trong bài phát biểu tại Hạ viện hôm 31/7, Trợ tá Bộ trưởng đặc trách Y tế Brett P. Giroir cho biết, chính phủ liên bang sẽ phân phối gần một triệu bộ xét nghiệm nhanh tại chỗ đến các viện dưỡng lão trên cả nước.

Việc phân phối các bộ xét nghiệm bắt đầu trong tuần từ 20/7 - 26/7, các viện dưỡng lão được CMS (Centers for Medicare and Medicaid Services) ưu tiên cho nhận các bộ xét nghiệm trước.

Cuối tuần này các bộ xét nghiệm sẽ được phân phối cho 1,019 viện dưỡng lão, nơi có nguy cơ lây nhiễm cao. Cuối tuần tới sẽ có thêm 663 viện dưỡng lão nhận được các bộ xét

nghiệm tại chỗ này. Ông Giroir cho biết bảo vệ người già là ưu tiên hàng đầu của chính phủ.

Quyết định này được đưa ra sau khi chính phủ TT Trump công bố ngày 14/7 rằng, họ sẽ mua một số lượng lớn các bộ xét nghiệm virus Vũ Hán được FDA phê chuẩn để phân phối đến các viện dưỡng lão ở Hoa Kỳ, nhằm bảo đảm các cụ già và nhân viên tại các viện dưỡng lão được xét nghiệm, cũng như góp phần giảm bớt áp lực cho các phòng thí nghiệm đang làm xét nghiệm chủng virus này.

Bộ xét nghiệm tại chỗ được đưa tới tận nơi, và sẽ được sử dụng để xét nghiệm cho bệnh nhân ngay tại nhà điều dưỡng. Bà Seema Verma, quản trị viên của CMS nói, “Sáng kiến

xét nghiệm mới này có ý nghĩa rất quan trọng trong việc giữ an toàn cho những người lớn tuổi vốn cần được chăm sóc và đem lại chất lượng cuộc sống cho họ”.

Điều này sẽ giúp các viện dưỡng lão xác định nhanh chóng những cụ già cần được cách ly và giảm thiểu sự lây lan của virus.

Ông Giroir nhấn mạnh: “Xét nghiệm không thay thế cho trách nhiệm cá nhân. Nó không thay thế cho việc tránh những nơi đông người, rửa tay hay đeo khẩu trang. Bạn có kết quả âm tính không có nghĩa là bạn sẽ không bao giờ bị kết quả dương tính sau này”.

An Nam biên dịch

Có người đã trồng những hạt giống bí ẩn từ Trung Quốc. Kết quả ra sao?



WUANG TƯỜNG

Có ít nhất 3 phụ nữ ở 3 tiểu bang của Hoa Kỳ nói rằng sau khi nhận được hạt giống bí ẩn từ Trung Quốc, họ đã trồng chúng mà không tìm hiểu gì thêm. Một số trong số chúng đã mọc lên và có thể nhìn thấy lá.

Hàng truyền thông địa phương WBKO của bang Kentucky đưa tin, một phụ nữ ở bang này nói rằng bà đã trồng một gói hạt giống nhận được hồi tháng 6.

Bà Tiffany Lowery nói với WBKO rằng đây là gói bưu kiện gửi đến Hoa Kỳ thông qua China Post. Bà Lowery tường

ràng chúng là quà tặng từ câu lạc bộ trồng trọt và nhóm trao đổi quà tặng trên Facebook mà bà tham gia; vì vậy bà đã gieo hạt giống trong chậu hoa gần nhà, và hạt giống đã phát triển. Bà Lowery nói rằng khi bà thấy cảnh báo về những hạt giống bí ẩn và thông báo của chính phủ không nên trồng những hạt giống này, bà đã gọi cho Sở Nông nghiệp bang để được giúp đỡ. Họ bảo bà đốt đi hoặc bọc chúng qua hai lần túi rồi vứt đi.

Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ đã đưa ra cảnh báo: Nếu bạn nhận được hạt giống, hãy liên hệ với nhân viên kiểm soát và quản lý thực vật của bang sở tại hoặc nhân viên quản lý kiểm

dịch thực vật của Cục Kiểm dịch Thực Động vật thuộc Bộ Nông nghiệp đóng tại bang sở tại, đồng thời giữ lại toàn bộ gói hàng, kể cả nhãn dán, cho đến khi bạn nhận được chỉ dẫn tiếp theo của chính quyền tiểu bang hoặc liên bang. Bà Patricia Smith ở bang Texas nói rằng bà đã nhận được một gói bưu phẩm hồi tháng 4, bao bì ghi là bóng tai hình hoa hồng, nhưng mở ra thì lại là hạt giống. Theo kênh truyền thông địa phương KXII,

Bộ Nông nghiệp và Lâm nghiệp bang Louisiana để xuất rằng nếu ai đó nhận được hạt giống và đã gieo hạt, hãy sử dụng thuốc diệt cỏ để tiêu diệt cây và hạt giống. Nếu hạt giống phát triển trở lại thì lại phun thuốc diệt cỏ một lần nữa. Ngoài ra, sau khi chạm vào bất cứ thứ gì liên quan đến hạt giống, hãy rửa tay bằng xà phòng và nước trong 20 giây. Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ đã đưa ra cảnh báo: Nếu bạn nhận được hạt giống, hãy liên hệ với nhân viên kiểm soát và quản lý thực vật của bang sở tại hoặc nhân viên quản lý kiểm dịch thực vật của Cục Kiểm dịch Thực Động vật thuộc Bộ Nông nghiệp đóng tại bang sở tại, đồng thời giữ lại toàn bộ gói hàng, kể cả nhãn dán, cho đến khi bạn nhận được chỉ dẫn tiếp theo của chính quyền tiểu bang hoặc liên bang.



Hình ảnh một xe bưu điện Trung Quốc.



Hạ sĩ Jake Hunter, một kỹ thuật viên radar của Quân đoàn thủy quân lục chiến Hoa Kỳ, đang kéo dây cáp máy phát điện đến radar định hướng mặt đất/ không trung (G/ATOR) vào ngày 16/9/2015 tại Khu Liên Hợp Phóng Không Cannon (P111), Yuma, Arizona.

Lò phản ứng hạt nhân cỡ nhỏ: Đột phá công nghệ cho quân đội

SIMON VEAZEY | THE EPOCH TIMES

Bà Patty-Jane Geller là đồng tác giả trong một nghiên cứu về lò phản ứng hạt nhân cỡ nhỏ hồi đầu năm nay. Bà cho biết, các cơ sở quân sự ở Hoa Kỳ và nước ngoài cũng được nói với hệ thống điện quốc gia, khiến chúng dễ bị ảnh hưởng từ các cuộc tấn công qua mạng.

Cạnh tranh với Nga và Trung Quốc
Cạnh tranh với Nga và Trung Quốc là một vấn đề ưu tiên trong chiến lược Quốc phòng 2018.

Ông Jay Dryer, giám đốc Văn phòng Năng lực Chiến lược (SCO), cho biết “Hoa Kỳ có nguy cơ nhường ngôi dẫn đầu về công nghệ năng lượng hạt nhân vào tay Nga và Trung Quốc. Bằng cách lấy lại vị trí dẫn đầu, Hoa Kỳ sẽ có thể cung cấp các công nghệ năng lượng hạt nhân tiên tiến và sáng tạo nhất”.

Vào tháng 3, SCO tuyên bố họ đã trao ba hợp đồng cho một cuộc tranh tài chế tạo lò phản ứng hạt nhân cỡ nhỏ, gọi là Dự án Pele. SCO đã cho chúng tôi xem những phôi đồ nhỏ để có thể cho vào xe tải, tức hoặc phi cơ. Các yêu cầu của Bộ Quốc phòng (DoD) cũng nêu rõ rằng chúng cần phải được lắp đặt trong vòng ba ngày, tất hoạt động trong vòng bảy ngày, và không gây rủi ro gì khác.

Theo SCO, các lò phản ứng nhỏ này sẽ “hỗ trợ một loạt các nhiệm vụ của Bộ Quốc phòng, như là tạo năng lượng cho các căn cứ tác chiến từ xa”. SCO cũng nói rằng các lò phản ứng có thể được sử dụng để cứu trợ thảm họa và giảm chi phí đầu tư vào hạ tầng điện năng.

Theo SCO, sau hai năm, một trong ba công ty dự thi với các mẫu đã được nghiên cứu có thể được chọn để phát triển và thử nghiệm một mẫu kế tiếp trong tương lai.

Theo Quy Di sản, chương trình nghiên cứu và phát triển lò phản ứng nhỏ này sẽ tiêu tốn 40 triệu USD. Tuy nhiên, ý tưởng này đã vấp phải những lời chỉ trích từ những người quan tâm đến vấn đề an toàn hạt nhân. Có thể nó sẽ khó được Quốc hội thông qua.

Giải pháp cho Radar và súng Laser
Theo ông Bryan Clark, một chuyên viên cao cấp tại Viện Hudson, dự án lò phản ứng hạt nhân quân sự cỡ nhỏ này được ra đời từ hai thập kỷ qua ở Trung Đông, nhưng đã bị quên lãng mặc dù nó vẫn sẽ là một lựa chọn chiến lược hữu ích



Một binh sĩ Iraq chuẩn bị vào cabin một Xe tải Cơ động Chiến thuật Hàng nặng tại Trại Taji, Iraq, ngày 13/9/2011, trong một khóa huấn luyện điều khiển phương tiện kéo dài một tuần do Đại đội Alpha, Tiểu đoàn hỗ trợ hàng không 640 hướng dẫn.



Hình từ Bộ quốc phòng cho thấy Hệ thống Vũ khí Laser (LaWS) được lắp đặt tạm thời trên khu trục hạm với tên lửa dẫn đường USS Dewey (DDG 105) ở San Diego, Calif. Đây là một thử nghiệm công nghệ do Bộ Tham mưu Kỹ thuật Hàng hải của Hải quân Hoa Kỳ chế tạo từ chùm tia laser trạng thái rắn, sử dụng các phương pháp kết hợp được phát triển tại Phòng Thí nghiệm Nghiên cứu Hải quân. Tình năng này cung cấp cho các tàu Hải quân một phương pháp để dễ dàng đánh bại các tàu nhỏ và các mục tiêu trên không mà không cần sử dụng đạn.

cho các sĩ quan.

Ông Clark nói với chúng tôi rằng, “Bây giờ, các căn cứ tác chiến tiên phương như ở Iraq, Syria, Afghanistan, hoặc Djibouti, thường ở xa lưới điện. Hay đúng hơn là không có lưới điện. Vì vậy, họ phải sử dụng máy phát điện bằng dầu diesel để cung ứng điện năng; có nghĩa là cần phải có một nguồn cung cấp nhiên liệu dầu cho họ từ một nơi nào khác”.

Theo ông Clark, quân đội cũng đang chuyển sang các loại hình công nghệ cần nhiều điện năng, như hệ thống tự vệ năng lượng định hướng, laser, lò vi sóng công suất cao, chiến tranh điện tử, và thậm chí cả hệ thống radar. Cơ chế cần

bản các lò phản ứng này tương tự như lò phản ứng của tàu ngầm và “khá đơn giản” về mặt lý thuyết. Những lò phản ứng trong tàu ngầm thường có chuyên viên bảo trì, khắc phục, hoặc giải quyết các sự cố trong hệ thống vận hành. Tuy nhiên, lò phản ứng cỡ nhỏ này cần được điều chỉnh để không cần nhiều công sức điều khiển. Ông Clark cho biết thêm, lý tưởng nhất thì lò phản ứng sẽ được gói gọn, hàn kín, và chỉ cần một nguồn cung cấp nước định kỳ cho hệ thống làm mát, cùng với việc bảo trì hoặc điều chỉnh đơn giản nếu có sự cố.

“Đây thực sự là một thách thức kỹ thuật ở thời điểm này. Vì vậy, họ cần từ 5

đến 10 năm để hoàn thiện hệ thống này và khai triển ở hải ngoại”, ông nói.

Dầu TRISO giải pháp ngăn rò rỉ phóng xạ
Bà Geller cho biết có những yêu cầu an toàn nghiêm ngặt với các tính năng an toàn.

Nhiên liệu hạt nhân trong lò phản ứng nhỏ, được gọi là Tri-structural Isotropic particle fuel - TRISO, được làm từ hạt nhân uranium có kích thước bằng hạt giống cây anh túc, và được bọc trong một hệ thống ba lớp bảo vệ để ngăn rò rỉ phóng xạ trong tiến trình phản rã.

Theo Phòng Năng lượng Hạt nhân, “Nói một cách đơn giản, các hạt TRISO không thể tan chảy trong lò phản ứng và có thể chịu được nhiệt độ khắc nghiệt vượt quá ngưỡng của các nhiên liệu hạt nhân hiện tại.”

Các lò phản ứng cỡ nhỏ này có thể ở dưới lòng đất, và chúng rất có thể sẽ được bảo vệ trước sự tấn công, bà nói. Ngũ Giác Đài cũng sẽ xem xét nơi đặt chúng.

Tuy nhiên, các nhà phê bình nói rằng không thể bảo đảm việc ngăn chặn rò rỉ trong trường hợp bị tấn công, ví dụ như bị tấn công bằng tên lửa.

“Thật khó mà tưởng tượng rằng một vụ nổ trực tiếp trong lò lò phản ứng sẽ không dẫn đến sự phát tán các chất phóng xạ”, ông Edwin Lyman, giám đốc Dự án An toàn Hạt nhân của Union of Concerned Scientists, đã viết trong một bài báo về một đề xuất tương tự trên *Bản tin Nguyên tử*.

“Một lò phản ứng hạt nhân đang hoạt động về cơ bản là một cái hộp chứa đầy chất phóng xạ, bao gồm một số hạt nhân phóng xạ rất dễ bay hơi, trong điều kiện áp suất hoặc nhiệt độ cao”.

“Ngay cả một lò phản ứng nhỏ cỡ 1 megawatt điện sẽ chứa một lượng lớn các đồng vị có tính phóng xạ cao và tồn tại lâu như Caesium-137. Đây là một quả bom tiềm ẩn lớn hơn nhiều lần so với các nguồn bức xạ mà y tế đang gây lo ngại cho các chuyên gia an toàn”.

Bất kể việc cuối cùng Ngũ Giác Đài sẽ đi được bao xa với Chương trình Pele, ý tưởng về các nhà máy điện hạt nhân quy mô nhỏ vốn vay mượn từ công nghệ tàu ngầm hiện đang được chú trọng khắp thế giới, chẳng hạn như nhà máy Rolls Royce 440 megawatt do Anh Quốc đặt hàng, một nhà máy điện hạt nhân nổi do Nga chế tạo, và một nhà máy điện nổi của Trung Quốc hiện đang được xây dựng.

An Nam biên dịch

Phát hiện 250 vụ hợp tác nghiên cứu với Trung Cộng

Tiếp theo từ trang 1

người trong trường hợp xảy ra xung đột vũ trang”.

Báo cáo nêu rõ bất kỳ sự hợp tác nào với các trường đại học quốc phòng cũng đều thúc đẩy chiến lược “hợp nhất dân-quân” của Trung Cộng, một kế hoạch phát triển quân sự nhằm đưa những phát minh trong bộ phận tư nhân vào cơ sở công nghiệp của PLA. Các chuyên gia nói thêm rằng quan hệ hợp tác nghiên cứu đó đi ngược lại lợi ích quốc gia Hoa Kỳ “cho dù đó không phải là nghiên cứu mật, được cho là cơ bản hoặc thiết yếu, và cuối cùng cũng được công bố rộng rãi”.

Những phát hiện được đưa ra khi chính quyền TT Trump tăng cường nỗ lực chống lại việc ân cấp các nghiên cứu của Hoa Kỳ, vốn được nhà nước Trung Cộng phê chuẩn. Tuần trước, Hoa thịnh Đôn đã ra lệnh đóng cửa lãnh sự quán Trung Quốc tại Houston, cáo buộc đây là một trung tâm gián điệp. Các viên chức Hoa Kỳ nói rằng nhiều năm qua nhân viên lãnh sự quán này đã tham gia nhiều hoạt động tuyển dụng các nhà nghiên cứu tại các viện y sinh học địa phương, để tham gia vào kế hoạch “ngân nhân tài” do Trung Cộng tài trợ; mục đích là khuyến khích họ chuyển giao tài sản trí tuệ và bí quyết công nghệ của Hoa Kỳ đến Trung Quốc.

Bộ Tư pháp cũng đưa ra một loạt truy tố với một số nhà nghiên cứu Trung Quốc và Hoa Kỳ. Họ bị cáo buộc là đã che giấu mối quan hệ với các kế hoạch của Trung Quốc và làm việc cho các trường đại học Trung Quốc. Gần đây, ít nhất 4 nhà nghiên cứu đã bị bắt và buộc tội gian lận visa. Các công tố viên còn rằng họ thật sự là những viên chức PLA cải trang. Cục điều tra Liên Bang đã phỏng vấn những nghi phạm cải trang nhân viên tại hơn 25 thành phố.

Trong tháng 5, TT Donald Trump đã ban hành sắc lệnh



Các binh sĩ của Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA) ngăn một phóng viên chụp hình tại Quảng trường Thiên An Môn gần Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh vào ngày 25/5/2020.

hành pháp cấm nhập cảnh đối với những sinh viên cao học từ các tổ chức có liên hệ với hệ thống dân-quân sự hợp nhất của Trung Cộng.

Các chuyên gia phân tích tại viện Hoover cảnh báo rằng Trung Cộng tránh lệnh cấm bằng cách đổi mới liên kết sang hình thức trực tuyến hoặc mang ra nước ngoài, hoặc bằng cách lựa chọn những nhân vật từ những tổ chức không bị kiểm soát bởi lệnh cấm này.

Báo cáo này đã xem xét một số bài báo khoa học được đăng từ tháng 1/2013 đến tháng 3/2019, được lấy từ một cơ sở dữ liệu do chính quyền Trung Cộng nâng đỡ. Nghiên cứu này dựa trên công trình của Viện nghiên cứu chính sách chiến lược của Úc, theo đó năm 2018 đã phát hiện hơn 2,500 nhà khoa học và kỹ sư quân sự Trung Quốc ra nước ngoài du học từ năm 2007, và họ thường che giấu thân phận liên quan đến quân sự của mình.

Báo cáo Hoover khuyến nghị các viện nghiên cứu Hoa Kỳ cần trọng hơn khi hợp tác

Báo cáo Hoover khuyến nghị các viện nghiên cứu Hoa Kỳ cần trọng hơn khi hợp tác nghiên cứu với nước ngoài, thiết lập một bộ tiêu chuẩn đạo đức nhằm bảo đảm quan hệ hợp tác không hỗ trợ cho quân đội hoặc tăng cường năng lực đàn áp của các chế độ độc tài.

nghiên cứu với nước ngoài, thiết lập một bộ tiêu chuẩn đạo đức nhằm bảo đảm quan hệ hợp tác không hỗ trợ cho quân đội hoặc tăng cường năng lực đàn áp của các chế độ độc tài.

Bảy trường đại học Trung Quốc được đề cập trong báo cáo này nằm trong số những viện khoa học và công nghệ hàng đầu tại Trung Quốc, vốn có một lịch sử lâu dài hỗ trợ cho quân đội Trung Quốc. Họ được biết đến với cái tên “Seven Sons of National Defense”.

Báo cáo đã tìm ra được các đồng tác giả người Trung Quốc từng làm việc cho các dự án trong nhiều chi nhánh của PLA, các chương trình phát triển vũ khí bí mật, cũng như các công ty quốc phòng lớn của nhà nước.

Để che dấu mối quan hệ của họ với các chương trình quốc phòng của Trung Cộng, khi miêu tả trong sơ yếu lý lịch, một số nhà nghiên cứu Trung Quốc đã sử dụng các nhân tiếng Anh nhảm như “phòng thí nghiệm quốc gia trọng điểm” để thay thế cho thuật ngữ Trung Quốc “phòng thí nghiệm quốc

phòng trọng điểm”. Trong một số trường hợp khác, các đồng tác giả người Trung Quốc đã không liệt kê bất kỳ sơ yếu lý lịch nào trên các trang web của ngành đào tạo nơi họ làm việc.

Báo cáo cũng phát hiện rằng, các nhà nghiên cứu từ một số phòng thí nghiệm quốc gia của Bộ Năng lượng Hoa Kỳ đã đăng một số bài nghiên cứu cho thấy họ có hợp tác với các đối tác đến từ 6 trong số 7 trường đại học quốc phòng Trung Quốc. Một số sinh viên Trung Quốc của các trường đại học này có luận văn được Viện Y tế Quốc gia và Quỹ Khoa học Quốc gia Hoa Kỳ hỗ trợ.

Báo cáo viết: “Những phát hiện của chúng tôi chứng minh cho thất bại to lớn về tầm nhìn của các doanh nghiệp nghiên cứu Hoa Kỳ, khiến họ đánh giá sai nguy cơ của những mối quan hệ hợp tác như vậy, và đã không có biện pháp để phòng thích hợp. Thực trạng này đến nay không cải thiện gì nhiều và các nguy cơ vẫn còn đó”.

Xuân Thu biên dịch

LOCAL

California: 1 tỷ USD tín dụng thuế cho người có thu nhập thấp

BREANNA HEATH | THE EPOCH TIMES

Ngày 29/7, Thống đốc Gavin Newsom tuyên bố hoàn tất việc cấp tín dụng thuế để hỗ trợ kinh tế cho những người có thu nhập thấp ở tiểu bang California, vốn bị ảnh hưởng nghiêm trọng bởi đại dịch virus Trung Cộng. Ông cũng đề cập đến lịch tăng lương tối thiểu của tiểu bang sẽ được thực hiện như kế hoạch để trợ giúp người lao động.

Ông Newsom tuyên bố trong một thông cáo báo chí rằng các chương trình California Earned Income Tax Credit (CalEITC) and Young Child Tax Credit đã chuyển giao 1 tỷ USD về cho hơn 3.6 triệu gia đình ở California, vào thời điểm mà họ thật sự rất cần hỗ trợ về tài chính.

Ông Newsom cho biết: “Chương trình CalEITC đang cung cấp sự trợ giúp cần thiết cho hàng triệu người dân California có thu nhập thấp và gia đình của họ. Nhiều người trong số đó đã phải trải qua khoảng thời gian khá khó khăn trước đại dịch virus Trung Cộng và nay đang phải gánh chịu những ảnh hưởng nặng nề.



Thống đốc bang California, ông Gavin Newsom, phát biểu tại một cuộc họp báo ở Mustards Grill, Napa, California, ngày 18/5/2020.

tăng lương tối thiểu do tình trạng kinh tế của tiểu bang hiện đang gặp khó khăn, nhưng ông

vấn quyết định tiếp tục thực hiện kế hoạch đó. Việc tăng lương tối thiểu sẽ được bắt đầu từ ngày 1/1/2021, cụ thể là 14 USD/giờ cho doanh nghiệp có trên 25 nhân viên và 13 USD/giờ cho doanh nghiệp có 25 nhân viên hoặc ít hơn.

Quyết định tăng mức lương tối thiểu của ông Newsom đã gây ra phản ứng mạnh từ một số chủ doanh nghiệp.

Ông John Kabateck, Giám đốc Liên đoàn Kinh doanh Độc lập Quốc gia (NFIIB) tại California, nói rằng ông Newsom đã không nhận ra gánh nặng của việc tăng lương đối với chủ các

doanh nghiệp nhỏ.

“Chúng ta có một chính sách kinh tế chính thức ở California, và chính sách đó đã tiêu diệt hoàn toàn các doanh nghiệp nhỏ”, ông Kabateck tuyên bố trong một thông cáo báo chí ngày 29/7. Trong thông cáo đó, ông Kabateck nói rằng tất cả những gì Thống đốc và cơ quan lập pháp đã làm chỉ đem lại quyền lợi cho nhân viên chứ không hề cho những người đang kiếm tiền để trả lương cho nhân viên của mình.

Ông Kabateck cho biết chính quyền tiểu bang đã không cân nhắc đến các doanh nghiệp nhỏ. Ông đặt ra câu hỏi liệu ông Newsom “có quan tâm đến các doanh nghiệp nhỏ hay không”.

Ông Newsom nói rằng việc tăng mức lương tối thiểu sẽ chỉ khiến cuộc sống của người dân California thêm phần khó khăn, những người đang gánh chịu một tỷ lệ không tương xứng cho những thiệt hại kinh tế mà đại dịch virus Trung Cộng gây ra”, ông Newsom kết luận.

Thế Lăng biên dịch

Hoa Kỳ lo ngại việc các ứng cử viên dân chủ của Hồng Kông bị loại bỏ

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Các quan chức Hoa Kỳ đã lên án Bắc Kinh về quyết định của chính phủ Hồng Kông trong việc loại bỏ 12 ứng cử viên ủng hộ dân chủ trong cuộc bầu cử lập pháp dự kiến sẽ diễn ra vào tháng 9 năm nay.

Trong số 12 ứng cử viên bị loại bỏ hôm 30/7 có Hoàng Chi Phong, nhân vật biểu tượng của phong trào Dù vàng năm 2014, và ba nhà lập pháp đương nhiệm ủng hộ dân chủ thuộc đảng Công dân gồm Alvin Yeung, Dennis Kwok và Kwok Ka-ki. Ngoài ra, các nhà hoạt động nổi tiếng tại địa phương như Lester Shum và Ventus Lau cũng bị loại bỏ.

Trong một tuyên bố vào tối 30/7, văn phòng liên lạc Hồng Kông, cơ quan đại diện hàng đầu của Bắc Kinh tại thành phố này, đã ủng hộ việc chính phủ Hồng Kông loại bỏ 12 ứng viên trong cuộc bầu cử. Sau đó, họ cáo buộc các ứng cử viên này đã thực hiện các hành động “vượt qua sự cho phép của pháp luật”, chẳng hạn như yêu cầu các chính phủ nước ngoài trừng phạt Hồng Kông.

Tờ Thời Báo Hoàn Cầu, công ty truyền thông của Trung Cộng, đã cảnh cáo trên tài khoản Twitter: “Không ngoại trừ khả năng sẽ loại bỏ nhiều ứng cử

viên hơn nữa”.

Trước đó ngày 29/7, Phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cũng bày tỏ sự lo ngại về vụ bất giữ bốn sinh viên ở Hồng Kông về tội ly khai, để thực thi luật an ninh quốc gia mới.

“Đây là một tiền lệ đáng lo ngại và chứng minh tính nguy hiểm của bộ luật mới này đối với các quyền và sự tự do của người dân ở Hồng Kông”, theo lời của phát ngôn viên.

Người phát ngôn viên nói thêm: “Điều đó cũng nhấn mạnh kế hoạch hù bại của Bắc Kinh về một nhà nước xâm phạm các thông tin bảo mật, nơi mà ngay cả các cuộc trò chuyện riêng tư cũng phải chịu sự giám sát của chính phủ”.

Phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao cho biết, việc loại bỏ 12 ứng viên là bằng chứng rõ ràng hơn về việc Bắc Kinh đang tiếp tục tước bỏ quyền tự trị của Hồng Kông, không tuân thủ các giao ước quốc tế trong Tuyên bố chung Trung-Anh vốn đã được đăng lục với Liên Hợp Quốc, đồng thời không tôn trọng các quyền được bảo đảm theo Luật cơ bản.

Chủ tịch Ủy ban Đối ngoại tại Thượng viện và đồng Chủ tịch Ủy ban Điều hành Quốc hội về Trung Quốc (CECC), Thượng nghị sĩ Marco Rubio, đã tuyên



SONG BILLING/THE EPOCH TIMES

Nhà lập pháp Hồng Kông, ông Dennis Kwok của Đảng Công dân đang phát biểu tại một cuộc họp báo vào ngày 30/7/2020 sau khi bị loại khỏi cuộc bầu cử hội đồng lập pháp sắp tới.



bộ: “Việc Trung Cộng quyết tâm áp dụng cách quản lý Hồng Kông giống như tại đại lục là sự xúc phạm và bị kịch đối với những người ủng hộ các giá trị tự do”.

Ông cũng nói rằng hành động của chính quyền Hồng Kông “đã tước bỏ tiếng nói của người dân Hồng Kông và giúp Bắc Kinh nắm quyền kiểm soát thành phố”.

Ngài Thượng nghị sĩ đã đưa ra kết luận: “Hoa Kỳ và cộng đồng quốc tế phải đáp trả lại những cuộc tấn công của Trung Cộng và hỗ trợ người dân Hồng Kông, những người cần được bảo vệ trước các cuộc đàn áp chính trị”.

Hành động này của Trung Cộng đã nhận được sự chỉ trích và phản đối mạnh mẽ từ người dân Hồng Kông.

Thế Lăng biên dịch

Trung Quốc hoàn tất việc khai triển hệ thống định vị BeiDou

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Ngày 1/8, tờ nhật báo Hó Nam đã đưa tin rằng hệ thống BeiDou sẽ cho phép Trung Quốc “có sức mạnh lớn hơn khi đối mặt với sự cạnh tranh quốc tế khốc liệt hơn bao giờ hết”, và “đề nắm quyền lãnh đạo”. Tờ báo dự đoán rằng, một khi BeiDou được kết hợp với các công nghệ khác như mạng wireless 5G và trí tuệ nhân tạo, sẽ tạo nên “sức mạnh không thể đo được” cho Trung Quốc, đồng thời tạo ra các ngành công nghiệp mới với “nhiều lợi ích kinh tế và xã hội” hơn.

Theo truyền thông Trung Cộng, tại khu vực châu Á-Thái Bình Dương, BeiDou có độ chính xác hơn so với hệ thống định vị toàn cầu (GPS) của đối thủ Hoa Kỳ. Tính đến quý 1, có hơn 70% smartphone ở Trung Quốc đang sử dụng BeiDou, theo Global Times.

Trong khi hệ thống BeiDou được sử dụng cho cả hoạt động dân sự và quân sự, Bắc Kinh đã phát triển hệ thống này chủ yếu để phục vụ mục đích quân sự, theo báo cáo năm 2015 của Ủy ban đánh giá kinh tế và an ninh quốc gia.

Ngày 31/7, hệ thống định vị vệ tinh BeiDou đã chính thức được đưa vào hoạt động tại một buổi lễ ở Bắc Kinh, với sự tham dự của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình và các quan chức cao cấp khác như Trương Hựu Hiệp (Zhang Youxia), phó chủ tịch Quân ủy Trung ương, cơ quan quân sự đầu não của Trung Cộng.

Trong cuộc họp thường nhật ngày 31/7, người phát ngôn Bộ Ngoại giao Trung Quốc Ông Văn Bản (Wang Wenbin) tuyên bố rằng hệ thống BeiDou đang được sử dụng tại hơn một nửa các quốc gia trên toàn thế giới.

Hệ thống BeiDou của chính quyền Trung Cộng bắt đầu từ năm 1994, đã hoàn thành vào ngày 23/6 khi Trung Quốc phóng vệ tinh BeiDou-3 cuối cùng lên quỹ đạo. Năm 2018, hệ thống này đã bắt đầu cung cấp dịch vụ cho các quốc gia tham gia Sáng kiến Vành đai và Con đường của Trung Cộng. Kể từ năm 2013, dự án chính sách đối

ngoại này đã đầu tư vào các dự án cơ sở hạ tầng và các tuyến đường thương mại trên khắp thế giới khi Bắc Kinh tìm cách tăng cường sức mạnh chính trị của mình.

Theo truyền thông Trung Cộng, tại khu vực châu Á-Thái Bình Dương, BeiDou có độ chính xác hơn so với hệ thống định vị toàn cầu (GPS) của đối thủ Hoa Kỳ. Tính đến quý 1, có hơn 70% smartphone ở Trung Quốc đang sử dụng BeiDou, theo Global Times.

Trong khi hệ thống BeiDou được sử dụng cho cả hoạt động dân sự và quân sự, Bắc Kinh đã phát triển hệ thống này chủ yếu để phục vụ mục đích quân sự, theo báo cáo năm 2015 của Ủy ban đánh giá kinh tế và an ninh quốc gia.



STR / AFP VIA GETTY IMAGES

Tên lửa Trường Chinh 3B mang theo vệ tinh Beidou-3GEO3 rời khỏi bề phóng từ Trung tâm phóng vệ tinh Xichang phía tây nam tỉnh Tứ Xuyên của Trung Quốc ngày 23/6/2020.

Hoa Kỳ trừng phạt thêm 2 đảng viên Trung Cộng vì phạm nhân quyền ở Tân Cương

CATHY HE | THE EPOCH TIMES

Ngày 31/7 chính phủ TT Trump tuyên bố trừng phạt Quân đoàn Sản xuất và Xây dựng Tân Cương (XPCC) - một lực lượng bán quân sự khu vực trực thuộc Đảng Cộng Sản - và các cựu quan chức cũng như những người đương nhiệm của XPCC.

Quân đoàn XPCC, ông Tôn Kim Long (Sun Jinlong) - cựu Bí thư Đảng ủy XPCC, và ông Peng Jiarui - Phó Bí thư Đảng ủy XPCC, đã bị xử phạt theo Đạo luật Magnitsky toàn cầu. Điều luật liên bang này cho phép chính phủ Hoa Kỳ trừng phạt các cá nhân và tổ chức vi phạm nhân quyền trên toàn thế giới, bằng việc đóng băng tài sản của họ ở Hoa Kỳ và cấm công dân Hoa Kỳ giao thương với họ.

Đồng thời, ông Tôn và ông Peng sẽ không thể đến Hoa Kỳ, Ngoại trưởng Mike Pompeo thông báo trong một tuyên bố.

Đầu tháng 7, Hoa Kỳ đã ban hành lệnh trừng phạt với 4 quan chức Trung Cộng, trong đó có ông Trần Toàn Quốc (Chen Quanguo), thành viên Bộ Chính trị - cơ quan quyền lực cao nhất của Trung Cộng,



Các sĩ quan cảnh sát đang tuần tra ở Kashgar, khu vực Tân Cương của Trung Quốc, ngày 4/6/2019.

vì đã tham gia vào cuộc đàn áp ở Tân Cương.

Ông Trần đã áp đặt chương trình giám sát, giam giữ và tuyên truyền toàn diện ở Tân Cương, nhằm vào người Duy Ngô Nhĩ và những người dân

tộc thiểu số khác. XPCC đã trực tiếp tham gia vào việc thực hiện các biện pháp này, ông Pompeo cho biết.

"XPCC tăng cường kiểm soát nội bộ đối với khu vực Tân Cương bằng cách thúc đẩy tám

nhìn phát triển kinh tế của Trung Quốc, trong đó tập trung vào việc kế hoạch hóa và khai thác tài nguyên", Bộ Tài chính Hoa Kỳ cho biết.

"Cấu trúc của XPCC cho thấy đó là một tổ chức quân sự,

với 14 sư đoàn và hàng chục trung đoàn".

Bộ trưởng Tài chính Hoa Kỳ Steven T. Mnuchin cho biết: "Hoa Kỳ cam kết sử dụng toàn bộ quyền hạn tài chính của mình để buộc những kẻ vi phạm nhân quyền ở Tân Cương và trên toàn thế giới phải chịu trách nhiệm".

Trước đây, chính quyền TT Trump cũng đã liệt 37 công ty và các tổ chức chính phủ Trung Quốc vào danh sách đen thường mại do liên quan đến các vi phạm nhân quyền và giám sát người dân tại Tân Cương.

Thượng nghị sĩ Marco Rubio hoan nghênh các lệnh trừng phạt mới và nói rằng, "Bất kỳ cá nhân nào liên quan đến hành vi vi phạm nhân quyền đối với người Duy Ngô Nhĩ và các nhóm dân tộc thiểu số người Turk khác đều phải chịu trách nhiệm".

"Vai trò của XPCC trong việc lao động cưỡng bức nên được xem là một lời cảnh báo đối với bất kỳ công ty nào có chuỗi cung ứng ở Tân Cương", ông Rubio cho biết trong một tuyên bố gửi qua email.

Nhật Hạ biên dịch

75% người dân Hoa Kỳ cho rằng Bắc Kinh phải chịu trách nhiệm về thảm họa đại dịch toàn cầu

CATHY HE | THE EPOCH TIMES

Cuộc khảo sát được thực hiện bởi Trung tâm nghiên cứu Pew. Trung tâm này tham khảo ý kiến của 1,003 người dân Hoa Kỳ và được thực hiện trong khoảng thời gian từ 16/6 đến 14/7.

Kết quả cho thấy: Hơn 3/4 người dân Hoa Kỳ cho rằng Trung Cộng phải chịu trách nhiệm cho việc virus Trung Cộng lây lan và trở thành thảm họa đại dịch toàn cầu. Khảo sát cũng cho thấy sự mất thiện cảm của người dân Hoa Kỳ đối với Trung Quốc đã đạt đến đỉnh cao lịch sử.

Kết quả của cuộc thăm dò được đưa ra khi chính quyền TT Trump tăng cường các nỗ lực để đối đầu với Bắc Kinh, bao gồm cả việc Trung Cộng che giấu sự bùng phát của virus Trung Cộng hồi đầu năm, vi phạm nhân quyền ở khu vực Tân Cương và Hồng Kông, đánh cắp công nghệ Hoa Kỳ, và gây hấn quân sự ở Biển Đông.

Khoảng 63% người dân Hoa Kỳ cho biết Trung Cộng đã làm không tốt trong việc ứng phó với virus Trung Cộng.

Khi được hỏi về dịch bệnh viêm phổi Trung Cộng đang lan rộng trên toàn cầu trong

cuộc thăm dò hồi tháng Bảy, 78% số người được hỏi cho biết lỗi chính thuộc về Trung Cộng. Một nửa số người được hỏi đã cho rằng, Hoa Thịnh Đốn nên buộc Bắc Kinh chịu trách nhiệm về việc này, ngay cả khi điều đó có thể khiến mối quan hệ giữa 2 nước xấu đi.

Khoảng 73% số người tham gia khảo sát cho biết Hoa Kỳ nên cố gắng thúc đẩy vấn đề nhân quyền ở Trung Quốc, dù cho điều đó có gây tổn hại đến quan hệ kinh tế.

Trong khi đó, nhận thức về Trung Quốc cũng tiếp tục xấu đi, với 73% số người được hỏi

có ý kiến bất lợi về Trung Cộng, tăng 7% kể từ cuộc thăm dò trước đó hồi tháng 3 năm nay, và tăng 26 điểm kể từ khảo sát năm 2018.

Niềm tin rằng Tổng Bí thư Tập Cận Bình đang làm điều đúng đắn trong các vấn đề thế giới của người dân Hoa Kỳ cũng tiếp tục giảm sút, với hơn 77% nói rằng họ có ít hoặc hoàn toàn không có niềm tin vào ông ấy. Con số này đã tăng 27 điểm so với năm ngoái.

Một số nhà lập pháp Hoa Kỳ đã đưa ra các biện pháp để buộc Trung Cộng phải chịu trách nhiệm vì gây ra thảm

họa đại dịch toàn cầu, bao gồm đề xuất các biện pháp trừng phạt và loại bỏ các biện pháp bảo vệ pháp lý để cho phép người dân kiện Trung Cộng ra tòa án Hoa Kỳ.

Đầu tháng Bảy, chính phủ Hoa Kỳ cũng đã xử phạt một số quan chức Trung Cộng vì vai trò của họ trong việc đàn áp người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương, và chấm dứt các đặc quyền Hoa Kỳ dành cho Hồng Kông, để đáp trả việc Bắc Kinh thắt chặt kiểm soát tại đặc khu này.

Ngọc Bích biên dịch



Các sĩ quan cảnh sát đeo khẩu trang và kính bảo hộ khi đứng gác ở lối vào chợ Tân Phát Địa (Xinfadi) đã bị đóng cửa ở Bắc Kinh vào ngày 13/6/2020.



Cờ Liên minh châu Âu tung bay bên ngoài trụ sở Ủy ban châu Âu tại Brussels, Bỉ.

Lần đầu tiên EU trừng phạt các tin tặc

LILY ZHOU | THE EPOCH TIMES

Ngày 30/7, Liên minh châu Âu (EU) đã trừng phạt 6 cá nhân và 3 tổ chức của Nga, Trung Quốc, và Bắc Triều Tiên. Đây là lần đầu tiên EU sử dụng quyền hạn xử phạt của mình đối với các thành viên đã tham gia vào các cuộc tấn công mạng.

Các biện pháp trừng phạt bao gồm đóng băng tài sản và lệnh cấm du lịch; theo đó EU "cấm các cá nhân và tổ chức 'tấn công hệ thống thông tin các công ty đa quốc gia ở sáu châu lục, bao gồm các công ty nằm trong khối EU, và truy cập trái phép vào dữ liệu thương mại nhạy cảm, dẫn đến thiệt hại kinh tế đáng kể', theo Hội đồng châu Âu.

Ông Josep Borrell, Cao ủy phụ trách Chính sách Đối ngoại và An ninh EU, cho biết trong một thông cáo rằng các biện pháp là để "phòng ngừa, răn đe, cản trở, và phản ứng tốt hơn" đối với "các hành vi độc hại trong không gian mạng".



Cao ủy phụ trách Chính sách Đối ngoại và An ninh EU, ông Josep Borrell, tổ chức một cuộc họp báo ở Brussels, Bỉ, vào ngày 26/5/2020.

Vương quốc Anh - vẫn đang trong thời kỳ chuyển đổi Brexit - đã ca ngợi các biện pháp trừng phạt, theo đó đã gửi "tín hiệu mạnh mẽ rằng hoạt động độc hại trên không gian mạng chống lại các tài tác châu Âu và đồng minh của chúng ta sẽ là hậu quả" và "sẽ đặt định cái giá phải trả cho những hành vi liều lĩnh của các tổ chức chính phủ cũng như các tổ chức không thuộc chính phủ".

Ngoại trưởng Anh Dominic Raab cam kết rằng Vương quốc Anh sẽ tiếp tục các biện pháp trừng phạt theo quy định "hình phạt không gian mạng" của nước này. "Những hành động hôm nay sẽ nâng cái giá phải trả cho các hoạt động độc hại của các tổ chức quốc gia và tổ chức phi quốc gia, và sẽ giúp chống lại các hoạt động thù địch tương lai ở không gian mạng. Vương quốc Anh đã đi đầu trong nỗ lực thiết lập quy định Hình phạt Không gian Mạng EU, và chúng tôi sẽ tiếp tục thực hiện quy định này sau khi kết thúc thời kỳ chuyển đổi", ông Raab nói trong một tuyên bố.

Bắc Triều Tiên cũng lọt vào danh sách này
Chosun Expo từ Bắc Triều Tiên bị cáo buộc đã "cung cấp tài chính, kỹ thuật hoặc vật chất, và tạo điều kiện cho một loạt các cuộc tấn công mạng có hậu quả đáng kể", bao gồm "các cuộc tấn công mạng được biết đến rộng rãi với tên gọi 'WannaCry' và cuộc tấn công mạng đối với Polish Financial Supervision Authority và hãng Sony Pictures Entertainment, cũng như hành vi trộm cắp đối với Ngân hàng Bangladesh và cố gắng đánh cắp từ Ngân hàng Tiên Phong (OPCW)", theo Hội đồng châu Âu.

Chosun Expo được liên kết với Advanced Persistent Threat 38, nhóm thực hiện vụ tấn công WannaCry, "bao gồm việc thông qua các tài khoản được sử dụng cho các cuộc tấn công mạng". Chính phủ Anh quốc cho biết cuộc tấn công của phần mềm tống tiền WannaCry đã gây "tổn hại đến 300,000 máy tính tại 150 quốc gia, bao gồm 48 quỹ tín thác NHS".

Tuy nhiên trong những năm tiếp theo, kế hoạch gặp phải một số chi

An Nam biên dịch

Bộ trưởng Tư pháp Canada: Vụ án Mạnh Văn Chu đủ điều kiện dẫn độ về Hoa Kỳ



Tòa án phân quyết, kết luận tội kép của bà Mạnh Văn Châu vào ngày 27/5/2020. Trong ảnh là bà Mạnh xuống xe đi vào tòa án.

LÂM NGHIÊN | CHINESE EPOCH TIMES

Theo văn kiện của Bộ trưởng Tư pháp Canada đệ trình lên tòa án British Columbia, hiện nay đã đủ chứng cứ chứng minh tội gian lận ngân hàng của Giám đốc tài chính Huawei, bà Mạnh Văn Chu, để có thể dẫn độ đến Hoa Kỳ theo yêu cầu.

Tuần trước, Bộ Tư pháp Canada đã đệ trình các tài liệu mới lên tòa án về vụ án của bà Mạnh, và công khai với giới truyền thông vào ngày 31/7. Đây là một thủ tục trước phiên điều trần chính thức về vụ dân độ, và sẽ xác định liệu bà Mạnh có nên bị dân độ về Hoa Kỳ hay không. Phiên điều trần tiếp theo sẽ diễn ra vào tháng 4/2021.

Tài liệu mới nhất đã tóm tắt chứng cứ về việc giam giữ bà Mạnh Văn Châu và đưa ra kết luận đã đủ điều kiện thẩm vấn trước khi xét xử.

Tài liệu cho hay, phiên điều trần dân độ không phải là một phiên xét xử toàn diện về các cáo buộc của Hoa Kỳ, mà chỉ là phần quyết về việc liệu những cáo buộc này có được coi là hợp lệ hay không.

Ông David Lametti, Bộ trưởng Tư pháp Canada viết, "Có bằng chứng cho thấy bà Mạnh có tình khai báo sai với HSBC để duy trì mối quan hệ giữa Huawei và ngân hàng".

"Bởi vì bà Mạnh thừa nhận, bà là người được liệt vào danh sách yêu cầu bị dân độ và đã bị kiện, vì vậy tất cả các yêu cầu trước khi chính thức xét xử đã được thiết lập".

Tháng 12/2018, Giám đốc tài

chính Huawei bị cảnh sát Canada bắt giữ theo yêu cầu của Hoa Kỳ tại sân bay Vancouver. Hoa Kỳ cáo buộc bà Mạnh lừa dối ngân hàng HSBC và che giấu các giao dịch kinh doanh của Huawei tại Iran.

Sau đó, bà Mạnh bị quản thúc tại một biệt thự ở Vancouver và từ chối bị dân độ về Hoa Kỳ. Vụ án của bà đã gây ra tranh chấp ngoại giao giữa Canada và Trung Quốc. Thậm chí, Trung Cộng đã bắt giữ hai công dân Canada sau khi chính phủ Canada bắt giữ bà Mạnh.

Huawei từ chối đưa ra bình luận
Các phiên điều trần tiếp theo dự kiến sẽ được tổ chức tại Vancouver từ ngày 17/8 đến ngày 21/8. Nội dung sẽ thảo luận về việc liệu Bộ trưởng Tư pháp có đặc quyền cung cấp các tài liệu liên quan đến vụ bắt giữ bà Mạnh trong việc từ chối tiết lộ yêu cầu của Huawei.

Phiên tòa xét xử ban đầu dự kiến kết thúc vào tháng 4/2021. Cả hai bên đều có thể kháng cáo. Điều này có nghĩa, việc dân độ bà Mạnh có thể kéo dài thêm vài năm.

Trước đó ngày 27/5, Thẩm phán Heather Holmes của Tòa án Tối cao British Columbia đã đưa ra phán quyết về vụ án dân độ bà Mạnh Văn Chu, tuyên bố các cáo buộc về hành vi gian lận của bà Mạnh hội đủ điều kiện kết tội để dân độ và đang xem xét dân độ về Hoa Kỳ. Vì vậy, vụ án dân độ vẫn sẽ tiếp tục.

Thanh Mai biên dịch

Hải quân Canada bước vào kỷ nguyên mới với chiến hạm Bắc Cực

THE CANADIAN PRESS

Chiến hạm HMCS Harry deWolf được chào đón trong một buổi lễ tại Căn cứ Quân sự Halifax Canada vào ngày 1/8, sau năm năm kể từ ngày Công ty đóng tàu Irving khởi công cất thép trên tàu tuần tra ngoài khơi Bắc Cực, và đã hoàn tất muộn hơn hai năm so với dự kiến ban đầu.

Các chỉ huy hải quân cao cấp sẽ có mặt để đánh dấu sự kiện này cùng những người đại diện đến từ Irving. Trong vài năm tới, Công ty Irving cũng dự kiến sẽ đóng thêm năm chiến hạm cùng cỡ cho hải quân và hai chiếc cho lực lượng Tuần duyên Canada.

Việc hoàn tất chiến hạm deWolf là một mốc quan trọng trong kế hoạch đóng tàu của chính phủ liên bang Canada. Thông qua kế hoạch này, Ottawa sẽ thay thế hầu hết các tàu lớn trong hải quân và tuần duyên vốn là một việc không dễ thực hiện.

Vào tháng 7/2007, Thủ tướng đương thời Stephen Harper lần đầu tiên tuyên bố kế hoạch đóng tới 8 chiến hạm vũ trang tuần tra Bắc cực. Vào tháng 10/2011, ông Harper đã chọn Irving để sản xuất sáu chiến hạm này, trước khi thực hiện kế hoạch thay thế chiến hạm và khu trục hạm của hải quân.

Tuy nhiên trong những năm tiếp theo, kế hoạch gặp phải một số chi

phí phát sinh vượt mức, và buộc phải trì hoãn chương trình này.

Sau khi công việc tiến hành trên chiến hạm deWolf vào năm 2015, Irving cho biết họ chỉ có thể đóng năm chiến hạm theo ngân sách 3.1 tỷ USD. Cuối cùng, chính phủ đã tăng ngân sách lên 4.1 tỷ USD cho sáu chiến hạm.

Số tiền này không bao gồm 2 chiến hạm dành cho nhiệm vụ tuần duyên, vốn dự kiến sẽ tốn khoảng 400 triệu USD cho mỗi chiếc.

Các vấn đề kỹ thuật cũng bị đổ lỗi để biện minh cho việc chậm trễ hoàn tất. Kể từ tháng 3, Irving đã đóng cửa xưởng đóng tàu Halifax của mình trong vài tháng vì dịch virus Trung Cộng.

Mặc dù gặp phải những trở ngại đó, nhưng giáo sư Rob Huebert của Đại học Calgary đã mô tả sự xuất hiện của deWolf, là một "bước tiến đáng kinh ngạc" đối với Hải quân Hoàng gia Canada. Nó là chiến hạm đầu tiên được chế tạo đặc biệt dành cho các hoạt động quân sự ở Bắc Cực kể từ những năm 1950.

Ông Huebert nói thêm rằng, đây là thời điểm thuận lợi nhất, khi ngày càng có nhiều quốc gia bắt đầu gia tăng mối quan tâm của họ và đặt dấu chân quân sự lên vùng Viễn Bắc, khi khu vực này trở nên dễ tiếp cận hơn do biến đổi khí hậu.

Mộc Thanh biên dịch

Trung Cộng có thể bị truy cứu trách nhiệm về virus Vũ Hán

Tiếp theo từ trang 1

Quốc hội Hoa Kỳ đã lên tiếng yêu cầu truy cứu trách nhiệm về việc Trung Cộng che giấu tình hình dịch bệnh. Ngày 30/7, Ủy ban Tư pháp Thượng viện Hoa Kỳ đã thông qua một dự luật cho phép cho các công dân Hoa Kỳ khởi kiện Trung Cộng, đồng băng tài sản của chính phủ Trung Cộng, và tước quyền miễn trừ quốc gia theo luật pháp. Trước đó trong một cuộc phỏng vấn với Fox News vào ngày 28/7, ông Stephen K. Bannon, cựu chiến lược gia của Tòa Bạch Ốc, cho rằng đây không phải là virus Covid-19, mà là virus Trung Cộng. Ông nói Trung Cộng đã nói dối, người dân Hoa Kỳ đã từ vong, và đề nghị chính phủ Hoa Kỳ nên điều chỉnh toàn bộ chính sách trong mọi lĩnh vực khác nhau như thương mại, tài chính, và quốc phòng để ứng phó với những thách thức đến từ Trung Cộng.

Yêu cầu Trung Cộng bồi thường vấp phải rào cản với 'Quyền miễn trừ quốc gia'

Với 9 phiếu thông qua trên tổng số 13 phiếu, Ủy ban Tư pháp Thượng viện Hoa Kỳ đã thông qua "Luật xét xử dân sự cho nạn nhân của COVID" (Civil Justice for Victims of COVID Act), cho phép công dân Hoa Kỳ kiện Trung Cộng về những tổn thất do virus Trung Cộng gây ra. Nếu dự luật này cuối cùng được lưỡng viện thông qua, thì các nạn nhân của virus viêm phổi Trung Cộng ở Hoa Kỳ có thể kiện Trung Cộng tại tòa án liên bang để đòi bồi thường dân sự về những thiệt hại do dịch bệnh gây ra cho các gia đình hoặc doanh nghiệp Hoa Kỳ. Dự luật sẽ yêu cầu Quốc vụ viện thành lập tổ chuyên án để điều tra quá trình xử lý dịch bệnh của Bắc Kinh, và giúp các nạn nhân nhận được tiền bồi thường từ Trung Cộng.

Dự luật lần đầu tiên được đưa ra bởi Thượng nghị sĩ Martha McSally (Cộng hòa - Arizona), cho phép công dân Hoa Kỳ có thể đóng băng tài sản và tước quyền miễn trừ quốc gia của Trung Cộng theo

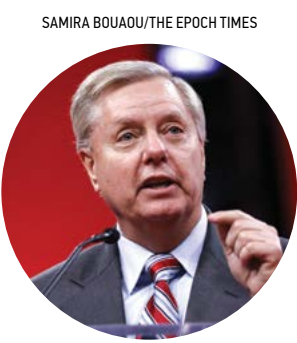


Thượng nghị sĩ đảng Cộng hòa Arizona Martha McSally, người đề nghị đưa ra dự luật truy cứu trách nhiệm Trung Cộng vì che giấu đại dịch.

luật pháp. Bà McSally nói rằng lãnh đạo Trung Cộng phải trả giá cho việc phát tán virus ra thế giới, và họ phải chịu trách nhiệm.

Tháng 4/2020, Kiểm sát trưởng hai bang Missouri và Mississippi đã lần lượt kiện Trung Cộng về dịch bệnh; đồng thời nhận định rằng do Trung Cộng che dấu và không ngăn chặn dịch bệnh virus hiệu quả, nên cư dân của hai bang này phải chịu tổn thất lớn về kinh tế. Trên phạm vi toàn cầu, các đoàn thể công chúng và các tổ chức sản xuất công nghiệp ở hơn bốn mươi quốc gia bao gồm Hoa Kỳ, châu Âu, Ấn Độ... đã đóng loạt kỳ tiền yêu cầu khởi kiện chống Trung Cộng.

Trước đó vào tháng 3, một công ty luật ở Florida đại diện cho bốn cư dân địa phương và một trung tâm đào tạo bóng chày, đã đệ đơn tố tụng đối với 5 tổ chức - Trung Cộng, Ủy ban Y tế Quốc gia Trung Quốc, Bộ Quản lý Ứng phó Khẩn cấp Trung Quốc, Sở Nội vụ, và Chính phủ tỉnh Hồ Bắc, Vũ Hán - vì đã không có biện pháp giải quyết đúng đắn, không ngăn chặn được virus dẫn tới bùng phát dịch viêm



SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

“**Đối với những người bị nhiễm virus mà nói, sự đau khổ mà họ phải chịu liên quan trực tiếp tới hành vi tàn nhẫn của Trung Cộng. Người dân Hoa Kỳ muốn Trung Cộng phải ra tòa để giải thích về vấn đề này.**

Lindsey Graham, Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Thượng viện

phổi Trung Cộng, và khiến nó trở thành đại dịch toàn cầu.

Tất cả những hành động pháp lý này bao gồm đề nghị của Ủy ban Thương viện Hoa Kỳ, cuối cùng cũng đều không thể qua được rào cản “quyền miễn trừ quốc gia”. Đây là khó khăn lớn nhất. Quyền miễn trừ quốc gia (Sovereign Im-munity of State) là quyền bảo đảm cho một quốc gia không phải chịu sự quản lý của một quốc gia khác, bao gồm các phương diện lập pháp, hành pháp hay tư pháp; tuy nhiên, thông thường là để chỉ về việc họ không chịu sự quản lý về tư pháp của các quốc gia khác. Nói cách khác, nếu không được sự đồng ý của một quốc gia, thì những hành động và tài sản của quốc gia này không chịu sự phán quyết, tịch thu, và cưỡng chế thi hành của tòa án nước ngoài. Năm 1976, Hoa Kỳ thông qua “Dự luật quyền miễn trừ quốc gia đối với nước ngoài”, và xác lập nguyên tắc quyền miễn trừ quốc gia như vậy.

“Dự luật Công lý Chống Tài trợ Chủ nghĩa Khủng bố” mang lại hy vọng truy cứu trách nhiệm lần này đối với Trung Cộng. Các thành viên quốc hội tin rằng, “Vụ kiện Công bằng Dân sự cho những nạn nhân virus Trung Cộng” hoàn toàn có thể áp dụng dự luật này. Nguyên nhân vì Trung Cộng đã che giấu dịch bệnh và cố tình gây ra đại dịch toàn cầu; điều này cũng tương đương với việc phát động một cuộc tấn công khủng bố. Ông Lindsey Graham, Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Thượng viện quốc hội bày tỏ: "Trung Cộng rõ ràng đang lừa dối thế giới và thao túng thông tin về virus Trung Cộng. Họ hạn chế đi lại trong nước nhằm làm chậm sự lây lan của dịch bệnh, nhưng lại cho phép người dân ra nước ngoài du lịch, làm tăng tốc độ lây lan của dịch bệnh ra bên ngoài Trung Quốc". Ông chia sẻ: "Đối với những người bị nhiễm virus mà nói, sự đau khổ mà họ phải chịu liên quan trực tiếp tới hành vi tàn nhẫn của Trung Cộng. Người dân Hoa Kỳ muốn Trung Cộng phải ra tòa để giải thích về vấn đề này".



Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình bắt tay với Tổng giám đốc WHO, ông Tedros Adhanom tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh ngày 28/11/2020. Ông Tedros Adhanom bị cáo buộc đã hỗ trợ Bắc Kinh trong việc che giấu dịch bệnh.

Công bố tài chính của TT Trump về doanh thu năm 2019

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Bản tường trình tài chính mà các quan chức chính phủ bắt buộc phải nộp, theo quy định đạo đức nghề nghiệp, đã tiết lộ thu nhập của Tổng thống Donald Trump, cho năm 2019, bao gồm doanh thu kinh doanh từ các tài sản thương mại của ông.

Bản công bố dài 78 trang, báo cáo số liệu năm 2019 và do đó không đưa ra bất kỳ nhận xét nào về việc đại dịch đã ảnh hưởng đến các hoạt động kinh doanh mà ông Trump có cổ phần, đã được đệ trình lên Văn phòng Chính phủ chuyên trách về Đạo đức và Tuân thủ và được công bố vào ngày 31/7. Bản công bố liệt kê doanh thu từ nhiều mảng kinh doanh và bao gồm một loạt các thu nhập như tiền thuê nhà, tiền bán quyền sách, và doanh thu liên quan đến golf.

Trong số 210 chi tiết trong phần Tài sản và Thu nhập của Biểu mẫu có các mục cho thấy tổng thu nhập từ 100,001 đến 1,000,000 USD tiền bản quyền từ cuốn sách của mình, "The Art of the Deal" và từ 5,001 đến 15,000 USD tiền bản quyền từ từ cuốn sách "Never Give Up". Sân golf Trump Turnberry ở Scotland mang lại 25,7 triệu USD doanh thu liên quan đến golf, trong khi The Trump Corporation đã mang lại 12,8 triệu USD từ dịch vụ quản lý và các khoản lệ phí liên quan.

Ba bất động sản, gồm Mar-a-Lago, Trump National Doral, và Khách sạn Quốc tế Trump ở Hoa Thịnh Đốn, đã mang lại doanh thu ở mức gần bằng năm 2018.

Công bố chỉ ra rằng Mar-a-Lago đã mang về 21,4 triệu USD vào năm 2019, so với 22,7 triệu USD được báo cáo cho năm 2018. Khu nghỉ dưỡng Doral của Trump đã tạo ra thu nhập 77,2 triệu USD vào năm ngoái, so với 75,9 triệu USD vào năm 2018. Khách sạn Trump International ở Washington mang lại 40,5 triệu

USD, gần bằng năm 2018 khi khách sạn này tạo ra doanh thu 40,8 triệu USD.

Hoạt động kinh doanh tại ba cơ sở này bị đình trệ hồi tháng 3, trong bối cảnh đóng cửa do đại dịch trong ngành khách sạn, một trong những lĩnh vực chịu ảnh hưởng nặng nề nhất do đại dịch virus Trung Cộng.

Nhìn chung, bản tường trình cho thấy các doanh nghiệp của Trump, đã tạo ra ít nhất 446 triệu USD trong năm 2019, tăng nhẹ so với năm 2018.

Thông thường, các công bố này được phát hành vào tháng 5, nhưng công bố năm nay được cấp trễ hơn khoảng một tháng do nộp báo cáo. Bản thuyết minh ngày 23/4 của Tòa Bạch Ốc đã giải thích về việc gia hạn, chủ yếu tập trung vào thực tế là các dịch vụ tài chính kế toán và tư vấn khó tiếp cận hơn trong đại dịch.

"Khi đưa ra quyết định kéo dài thời gian nộp bản công bố, chúng tôi đã xem xét những ảnh hưởng mà đại dịch virus Trung Cộng gây ra đối với nhân viên Tòa Bạch Ốc", bản thuyết minh cho biết thêm rằng họ sơ tài chính có thể không truy cập được nếu công ty tư vấn tài chính, công ty kế toán hoặc những tổ chức nắm giữ hồ sơ tài chính khác phải đóng cửa.

Bản tường trình là một văn bản tự báo cáo và không chịu sự kiểm soát của các quan chức liên bang.

Ông Trump đã phải đối mặt với những lời chỉ trích rằng ông đã không hoàn toàn cắt đứt việc tham gia điều hành kinh doanh của cá nhân của mình khi nhậm chức vào năm 2017. Tuy nhiên, ông nói rằng ông đã từ chức khỏi mọi vị trí ở tất cả các công ty mà ông nắm giữ, trong một loạt các tổ chức được liệt kê trong lá thư từ chức dài 19 trang mà ông đã ký vào ngày 19/1/2017.

Minh Khanh biên dịch



Tổng thống Donald Trump trả lời câu hỏi của các phóng viên tại khu bắt động sân Mar-a-Lago ở Palm Beach, Florida, vào ngày 24/12/2019.

Úc: Bộ trưởng Ngân sách Liên bang soạn thảo luật đầu tư mới vì lo ngại Trung Quốc

PAUL OSBORNE | AAP

Các nhà đầu tư nước ngoài sẽ phải đối mặt với các quy định về kiểm tra an ninh quốc gia khắt khe trong luật đầu tư nước ngoài mới của Úc để bảo vệ tài sản quan trọng của Úc không rơi vào tay kẻ xấu.

Trong bối cảnh mối quan hệ giữa Úc và Trung Quốc đang căng thẳng, Bộ trưởng Ngân sách Liên bang Josh Frydenberg đã công bố phần đầu tiên của dự thảo luật và sẽ trình lên quốc hội vào cuối năm nay.

Phần đầu của dự luật tập trung vào các thỏa thuận tham vấn với định nghĩa về "kinh doanh an ninh quốc gia"; phần thứ hai sẽ được công bố vào tháng 9 tới, bao gồm các thay đổi về những quy định khác trong Luật Đầu tư Nước ngoài của Úc.

Những thay đổi trong luật mới tương tự như Luật Đầu tư Nước ngoài của Hoa Kỳ, Vương quốc Anh, Nhật Bản, và New Zealand.

Các quy tắc này sẽ được áp dụng cho các hồ sơ đầu tư nước ngoài của các công ty công nghệ, viễn thông và năng lượng, cũng như các công ty

dịch vụ và quốc phòng quy mô nhỏ.

Luật này không đưa ra mức giá trị tối thiểu để kích hoạt thử nghiệm an ninh quốc gia.

Theo luật mới, Bộ Ngân sách sẽ tăng quyền hạn lên việc thúc ép chuyển nhượng tài sản, hoặc áp đặt các điều kiện sau khi các thỏa thuận đã thống nhất nếu an ninh quốc gia gặp rủi ro.

Hiện tại, các khoản đầu tư nước ngoài trong lĩnh vực tư nhân dưới 275 triệu dollar Úc (AUD) không bị thanh tra, tương tự với mức 1,2 tỷ AUD (khoảng 856 triệu USD) đối với các quốc gia có thỏa thuận thương mại tự do với Úc.

Các nước đồng minh, cùng các cấp lãnh đạo tiểu bang và vùng lãnh thổ của Úc đã được thông báo ngắn gọn về những thay đổi trong luật đầu tư nước ngoài của Úc.

Vào năm ngoái, Úc đã nhận được hơn 13 tỷ USD tiền đầu tư nước ngoài từ Trung Quốc.

Hoa Kỳ là nguồn đầu tư lớn nhất của Úc, với 58 tỷ USD, vượt qua Canada, Singapore, Nhật Bản, và Trung Quốc ở vị trí thứ 5.

Hội đồng Đánh giá Đầu tư Nước ngoài hiện đang phê chuẩn hơn 1,000 khoản đầu tư nước ngoài có điều kiện, theo ghi nhận trên sổ sách của cơ quan này.

Khoảng 80% khoản đầu tư nước ngoài được phê duyệt vào năm ngoái là có điều kiện kèm theo.

Ngoài ra, chính phủ Úc cũng sẽ hợp lý hóa các xét duyệt cho các doanh nghiệp không hoạt động trong các ngành nhạy cảm.

Dự kiến luật đầu tư nước ngoài mới sẽ có hiệu lực từ ngày 1/1/2021 tại Úc.

Bạch Văn biên dịch



Bộ trưởng Ngân sách Liên bang Úc Josh Frydenberg đến một cuộc họp báo vào ngày 11/6/2020 tại Canberra, Úc.

FED New York: Mô hình dự báo “Nowcast” dự đoán GDP sẽ tăng vọt lên mức 16.8% trong quý 3/2020

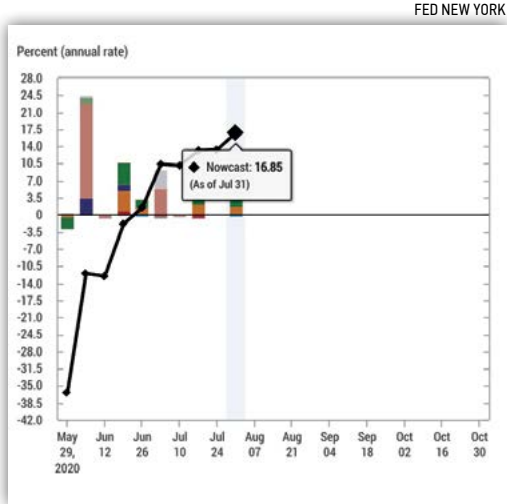
TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Các mô hình kinh tế cập nhật theo thời gian thực của FED New York và FED Atlanta dự đoán kinh tế Hoa Kỳ sẽ tăng trưởng mạnh, đạt mức hai con số trong quý 3 năm nay, sau mức giảm kỷ lục là -32.9% trong quý 2, khi các hoạt động kinh doanh bị đình trệ bởi sự bùng phát của đại dịch virus Trung Cộng.

Mô hình “Nowcast” là các dự đoán được xây dựng trên nguyên tắc mô hình mẫu, ước tính tăng trưởng GDP thực trên nền tảng các dữ liệu đã đang khác nhau và không được coi là dự báo chính thức của FED Atlanta hay FED New York. Ước tính mới nhất của mô hình này tại Atlanta gọi là GDPNow, được công bố vào ngày 31/7, cho thấy nền kinh tế sẽ phục hồi đạt mức 11.9% trong quý 3, sau khi được điều chỉnh theo mùa cũng như thực hiện quy đổi theo năm.

Mô hình dự báo “Nowcast” của FED New York, được cập nhật tương tự và công bố vào ngày 31/7 cho thấy GDP dự kiến sẽ tăng 16.8% trong quý 3.

Theo các dữ liệu khác công bố hôm 31/7, người tiêu dùng Hoa Kỳ đã tăng chi tiêu 5.6% trong tháng 6, trong khi thu nhập cá nhân giảm 1.1%, cho thấy nền kinh tế Hoa Kỳ vấp lộn để duy trì đã phục hồi, đặc biệt là ở những nơi phải



Ước tính theo mô hình dự báo Nowcast của FED New York về Tổng sản phẩm quốc nội (GDP) Quý 3/2020 vào ngày 31/7/2020.

hứng chịu sự gia tăng số ca nhiễm virus Trung Cộng.

Theo thông báo hôm 30/7 của Bộ Thương mại, nền kinh tế Hoa Kỳ ghi nhận mức sụt giảm lịch sử trong quý 2 năm nay, cho thấy GDP đã giảm hơn ba lần mức giảm kỷ lục mọi thời đại trước đó là 10% vào quý 2/1958.

Hầu hết sự sụt giảm GDP diễn ra vào tháng 4, khi hoạt động kinh doanh bị đóng băng do việc phong tỏa nhằm ngăn chặn sự lây lan của virus Trung Cộng.

Nhiều doanh nghiệp đã hoạt động trở

vào tháng 5, tiếp thêm hy vọng cho sự phục hồi nhanh chóng của nền kinh tế. Tuy nhiên, sự tái phát của dịch bệnh, đặc biệt là ở khu vực phía Nam và phía Tây nơi có dân số đông đúc, cùng với số lượng việc làm suy giảm đang dập tắt hy vọng.

Báo cáo số liệu thất nghiệp công bố ngày 30/7 cho thấy số hồ sơ thất nghiệp hàng tuần đã tăng lên trong tuần thứ hai liên tiếp, sau khi giảm dần từ mức cao nhất ở tháng 3 là gần 7 triệu người. Trong tuần kết thúc vào ngày 25/7, số người Hoa Kỳ nộp đơn xin trợ cấp thất nghiệp là 1,434,000 người, theo số liệu của Bộ Lao động. Để so sánh với giai đoạn trước đại dịch, thì lượng đơn xin trợ cấp thất nghiệp mới hàng tuần cao nhất ở Hoa Kỳ chỉ ở mức 695,000 người được ghi nhận vào năm 1982.

Trước đó ngày 29/7, Chủ tịch FED Jerome Powell phát biểu trong cuộc họp báo: “Tất cả những gì chúng ta có thể đề cập hôm nay là có bằng chứng của dữ liệu sản xuất cao và của các kết quả khảo sát... nhưng dường như chúng ta đang thấy sự tăng trưởng chậm lại”. “Có thể điều đó chỉ mang tính ngắn hạn, nhưng cũng có thể không. Thời gian dường như có liên quan đến sự gia tăng các cá nhân” bắt đầu từ tháng Sáu.

Hầu hết các nhà kinh tế và nhà đầu tư dài hạn, cùng với FED, cho biết triển vọng

kinh tế phụ thuộc phần lớn vào quá trình kiểm soát đại dịch virus Trung Cộng.

Một điểm sáng liên quan đến tình hình thất nghiệp là số người đang nhận trợ cấp, gồm những người đã nộp đơn ở giai đoạn trước đó và giai đoạn hiện nay vẫn tiếp tục nhận được trợ cấp thất nghiệp. Trong khi số người đang nhận trợ cấp thất nghiệp vẫn cao ở mức 867,000 trong tuần kết thúc ngày 18/7, thì khoảng một triệu người đã rời chương trình thất nghiệp trong tuần trước đó. Như vậy, số người thực sự tiếp tục lãnh trợ cấp thất nghiệp đã thấp hơn trong khoảng thời gian hai tuần.

Ngoài ra, tổng số người hưởng trợ cấp theo tất cả các chương trình trợ cấp thất nghiệp trong tuần kết thúc vào ngày 11/7 đã giảm 1.6 triệu so với tuần trước đó.

“Tất cả chúng ta đều biết rằng việc đóng cửa kinh tế sẽ dẫn đến sự sụt giảm rất, rất mạnh của tổng sản lượng quốc gia (GDP), nhưng cũng có bằng chứng về sự phục hồi mạnh mẽ trở lại”, ông Ricchiuto ghi nhận. Các ước tính được cung cấp bởi cả hai mô hình dự đoán của FED Atlanta và FED New York đều cũng có quan điểm rằng nền kinh tế Hoa Kỳ sẽ sớm phục hồi mạnh mẽ.

Reuters đóng góp vào bản tin này
Minh Trí biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

Nguyễn Hữu Cảnh VỊ TƯỚNG ĐẸP YÊN NƯỚC LÁNG GIỀNG, MỞ RA VÙNG ĐẤT PHƯƠNG NAM

MINH BẢO

Nguyễn Hữu Cảnh (chữ Hán: 阮有鏡, 1650–1700) sinh tại thôn Phước Long, xã Chương Tín, huyện Phong Lộc (nay là xã Vạn Ninh, huyện Quảng Ninh, tỉnh Quảng Bình). Ông là con thứ ba của danh tướng Nguyễn Hữu Dật, là cháu 9 đời của Nguyễn Trãi, tên đúng ra là Nguyễn Hữu Kinh. Ông làm quan đến tước Lê Thành Hầu (禮成侯), sau này thời Minh Mạng lại được triều đình truy phong tước Vĩnh An Hầu (永安侯), là một danh tướng thời chúa Nguyễn Phúc Chu. Tướng Nguyễn Hữu Cảnh đã dùng tài năng và đức độ của mình để mở mang bờ cõi, đem đến cho Đại Việt mảnh đất phương Nam vô cùng xinh đẹp này.

Lần đầu bình định Champa, mở ra trấn Thuận Thành
Champa là một vương quốc từng rất hùng mạnh nằm án ngữ toàn bộ miền Trung Việt Nam thời xưa. Họ đã nổi lên như một thế lực đáng kể trong khu vực khi đã từng đánh ra tận Thăng Long của nhà Trần và quyết chiến hàng trăm năm với đế quốc Khmer hùng mạnh phía Nam. Khởi đầu từ nhà Trần, cho đến cao điểm vào thời Lê Thánh Tông, Champa ngày một thu nhỏ qua những lần bại trận. Đến thời các chúa Nguyễn thì lãnh thổ Champa chỉ còn kéo dài đến Bình Thuận, nhưng một lần nữa họ lại bại trận và bị sáp nhập lãnh thổ. Người thực hiện điều này là Nguyễn Hữu Cảnh, một vị tướng trẻ tài năng của quân đội Chúa Nguyễn. Sách *Đại Nam Thực lục - Tiền biên - quyển VII* có ghi chép:

“Mùa thu, tháng 8, vua nước Chiêm Thành là Bà Tranh làm phản, hợp quân đắp lũy, cướp giết cư dân ở phủ Diên Ninh. Dinh Bình Khang đem việc báo lên. Chúa sai Cai cơ Nguyễn Hữu Kinh (con Nguyễn Hữu Dật bấy giờ gọi là Lê Tài hầu; chữ Tài, có chỗ viết là Thành, lại là Hòa) làm Thống binh, lấy văn chức Nguyễn Đình Quang làm Tham mưu suất lĩnh quân Chính dinh, cùng quân Quảng Nam và Bình Khang đi đánh.

Mùa đông, tháng 12, lấy Lê Hoàng Giảng và Nguyễn Khoa Chiêm làm thủ hợp Chính dinh. Quý Dậu, năm thứ 2 [1693], mùa xuân, tháng Giêng, quân Thống binh Nguyễn Hữu Kinh đánh bại Chiêm Thành, Bà Tranh bỏ thành chạy.

Tháng 3, Nguyễn Hữu Kinh bắt được Bà Tranh và bảy tôi là Tả trạ viên Kế Bà Tử với thân thuộc là Bà Ân đem về. Chúa sai đổi nước ấy làm trấn Thuận Thành”.

Sau chiến công này, chúa Nguyễn lần đầu tiên xưng Quốc chúa, từ thời điểm đó chính thức coi mình là quốc vương một vương quốc độc lập là Đàng Trong:

“Ngày Ất Mão, chúa coi việc châu (việc quốc hiệu đã xong rồi làm lễ

mừng), bảy tôi đến mừng, tấn tôn chúa làm Thái phó quốc công, lại dâng tôn hiệu là quốc chúa. Từ đây sắc lệnh đều xưng là quốc chúa. Mùa thu, tháng 7, Nguyễn Hữu Kinh đến cửa khuyết dâng chiến tù Chiêm là bọn Bà Tranh. Chúa sai kế tội và giam ở núi Ngọc Trản, hàng tháng cấp cho tiền gạo vài lụ đủ dùng. Sai Cai đội Nguyễn Trí Thắng giữ Phố Hải, Cai cơ Nguyễn Tân Lê giữ Phan Rí, Cai đội Chu Kiêm Thắng giữ Phan Rang (Phố Hải, Phan Rí, Phan Rang, nay đều thuộc Bình Thuận) để phòng dư đảng của Thuận Thành.

Sai sửa công phủ, những điểm quân ở các cửa trong ngoài phủ bắt đầu lợp ngói.

Tháng 8, đổi trấn Thuận Thành làm phủ Bình Thuận, lấy Tả trạ viên Kế Bà Tử làm Khâm lý, ba người con Bà Ân làm Đề đốc, Đề lãnh và Cai phủ, bắt mặc quần áo theo lối người kinh và sai về để vò yên lòng dân”. (*Đại Nam Thực lục - Tiền biên- quyển VII*).

Lần thứ hai bình định Champa, Hữu Cảnh lập đại công
Vốn là một dân tộc thượng võ và quật cường, người Champa không chịu dễ dàng khuất phục như thế. Họ nhân cơ hội nhà Chúa chưa ổn định nền cai trị để quật khởi lần nữa. Lần quật khởi này cũng gây khá nhiều thiệt hại, giết mất nhiều tướng lãnh cao cấp của chúa Nguyễn.

Đại Nam Thực lục - Tiền biên - quyển VII chép:

“Mùa đông, tháng 10, ngày Đinh Sửu, hai mặt trời cùng mọc. Tháng 12, người Thanh là A Ban cùng với Hữu trạ viên là Ốc Nha Thất ở Thuận Thành nổi loạn. Trước là A Ban đến ở Thuận Thành, vốn cùng Ốc Nha Thất đi lại rất thân. Tỉ lúc Bà Tranh bị bắt, hai người đều chạy về đất Đại Đông. A Ban đổi tên là Ngô Lăng tự xưng mình có phép hô phong hoán vũ, gươm đao không thể làm bị thương. Người Thuận Thành là Chế Vinh kêu hợp dân man di theo. Đến bây giờ đem đồ đạc cướp Phố Hải. Cai đội Nguyễn Trí Thắng đem quân chống đánh. A Ban giả đồ thua, Trí Thắng đuổi theo bị phục binh giết chết. Cai đội dinh Bà Rịa tên là Dục và thứ kỹ là Mai đem quân đến cứu viện, đều chết cả. A Ban bèn vào Phan Rí, lo rằng cai cơ Nguyễn Tân Lê sức mạnh, mình không chống nổi, bèn sai con gái không biết cưới cho Tân Lê ăn. Tân Lê bị cám. A Ban lại tung nhiều tiền bạc để ngấm kết với quân Tân Lê làm nội ứng. Đến khi đánh, Tân Lê bị bọn phản binh đâm chết, định trại của cái bị đốt và cướp gần hết. A Ban lại kéo quân đến Phan Rang. Cai đội Chu Kiêm Thắng vì quân ít không ra, đóng cửa thành tự thủ. Gặp Khâm lý Kế Bà Tử vừa đến, Kiêm Thắng bắt trời ở ngoài cửa thành báo sẽ đem chém. Ốc Nha Thất sợ Kế Bà Tử bị giết, nói với A Ban bỏ vậy đi. Kiêm Thắng



Nguyễn Hữu Cảnh sinh ra trong một dòng họ danh giá, và vang nhất khi có nhiều đời từ ông đến con cháu đều làm quan đến hầu tước vào hàng khai quốc công thần. (Tượng Nguyễn Hữu Cảnh tại Biên Hòa, Việt Nam-Epoch Times minh họa)



Vùng lãnh thổ của vương quốc Champa hưng mạnh một thời, từng khiến nhiều đời vua của Đại Việt e ngại.

bên thà Kế Bà Tử về.”

Không những Champa nổi loạn, mà nhà Chúa còn phải đối phó với chính sự phan loạn từ bên trong con cháu tôn thất:

“Giáp Tuất, năm thứ 3 [1694], mùa xuân, tháng Giêng, Chương cơ là Huệ và Thông (con thứ ba, thứ tư của thiếu sư Tôn Thất Diên) mưu nổi loạn. Chương cơ Tôn Thất Nhuận cùng tiểu sai là Đức Nhân (không rõ họ) đem sự trạng báo lên. Kịp bắt giao xuống triều đình tra xử. Gặp Khâm lý Kế Bà Tử vừa đến, Kiêm Thắng bắt trời ở ngoài cửa thành báo sẽ đem chém. Ốc Nha Thất sợ Kế Bà Tử bị giết, nói với A Ban bỏ vậy đi. Kiêm Thắng

cùng 7 người đồng mưu đều bị giết. Thường cho Tôn Thất Nhuận và Đức Nhân thực ấp, tiền bạc, thực phẩm, theo thứ bậc”. (*Đại Nam*

Thực lục - Tiền biên - quyển VII)

Lần nổi loạn này khá lớn và đem lại nhiều tổn thất cho quan binh triều đình khi đi dẹp loạn. Nhà chúa Nguyễn đã mất một số tướng lĩnh cao cấp trong thời gian này. Nhưng cũng nhờ vậy mà Nguyễn Hữu Cảnh có cơ hội lập công dẹp giặc và được vinh thăng lên Chương cơ. Cái tên ông Chương của ông bắt đầu có từ lúc này:

“A Ban lại vây Phan Rang. Cai đội Chu Kiêm Thắng báo tin gặp về dinh Bình Khang. Trần thủ Nguyễn Hữu Oai và Lưu thủ Nhuận (không rõ họ) tiến binh theo thượng đạo để cứu viện. A Ban bèn lui về Bảo Lạc. Phan Rang được giải vây. Rồi Hữu Oai bị bệnh chết.

Tháng 2, A Ban tiến giữ lũy Ở Liêm. Lưu thủ Nhuận và các cai cơ Tống Tuấn và Nguyễn Thành chia quân dẹp giặc. A Ban chạy về Phố Châm. Quân ta đuổi theo sát. Giặc lại chạy về Thượng Đà (tiếp địa giới Chân Lạp). Nhuận bèn về, đem việc báo lên. Chúa lại ra lệnh cho Cai cơ Nguyễn Hữu Kinh, và văn chức Trình Tường (không rõ họ) tiến nghì xử trí. Cai cơ Nguyễn Thắng Hồ đem quân tiến đánh, dâng giặc dẹp yên.

Tháng Nguyễn Hữu Kinh làm Chương cơ, lãnh Trần thủ dinh Bình Khang”. (*Đại Nam Thực lục - Tiền biên- quyển VII*).

Hai chữ: “Phu – Thê” nói rõ vai trò trách nhiệm của người chồng và người vợ

TRUNG DUNG

Vai trò và trách nhiệm của đàn ông trong văn hóa truyền thống
Khi người đàn ông trưởng thành được gọi là trưởng phu. Theo *Thuyết văn giải tự*: “Nam, tượng phu dã. Tông diễn, tông lực. Ngôn nam dụng lực ư điển dã”, nghĩa là: “Đàn ông là bậc trưởng phu, là người có sức lực, ra đồng làm việc nặng nhọc”.

Về cấu tạo chữ Nam (男) gồm chữ Điền (田) và chữ lực (力) đã nói rõ ý nghĩa đó.

Theo đơn vị đo lường thời xưa thì 10 thước là 1 trường, gọi người đàn ông trưởng thành là “trưởng phu”, là người đàn ông trưởng thành, to lớn, đầu đội trời chân đạp đất.

Người xưa cho rằng “đàn ông làm chủ công việc bên ngoài” (nam chủ ngoại), ngoài ra đồng làm nông còn đánh trận, làm quan, làm ăn buôn bán... đều là những việc của đàn ông.

Khi lập gia đình thì người đàn ông trở thành trụ cột, là người làm chủ trong gia đình. Lúc này người đàn ông được gọi là “Phu”. Chữ Phu (夫) gồm chữ Đại (大) và chữ Nhất (一). Theo *Thuyết văn giải tự*: “Phu, tượng phu dã. Tông đại, nhất. Dĩ tượng trâm dã”, nghĩa là: “Người chồng là bậc trưởng phu, là người to lớn nhất trong gia đình, là người có cái trâm”.

Khi có con, người đàn ông trở thành cha thì họ có trách nhiệm dạy bảo giáo dục con cái.

Theo *Thuyết văn giải tự*: “Phu, củ dã. Gia trưởng suất giáo giả, tông hựu, cử trưởng”, nghĩa là: “Người cha là người giữ nề nếp phép tắc gia đình. Là người chủ gia đình, hướng dẫn, giáo dục các thành viên trong gia đình. Là người tay cầm gậy”.

Theo *Thuyết văn giải tự*: “Dục, dưỡng tử sử tác thiện dã. Tông văn, dục thanh”, nghĩa là: “Giáo dục là nuôi dưỡng con cái khiến con cái làm việc thiện. Là bảo ban con cái”.

Người xưa giáo dục con cái, thì quan trọng hàng đầu là dạy trẻ trở thành người tốt, có ích cho gia đình, xã hội và quốc gia, trở thành một người thiện lương.

Giáo dục con cái là trách nhiệm của cả người cha và người mẹ, mỗi người có vai trò khác nhau trong giáo dục con.

Vai trò và trách nhiệm của người phụ nữ trong văn hóa truyền thống

Theo *Thuyết văn giải tự*: “Nữ, phụ nhân dã”, nghĩa là: “Người nữ là phụ nữ”. Tức phụ nữ là người nhu mì, ôn nhu, ròng thuận.

Khi xuất giá theo chồng, được gọi là “thê”. Theo *Thuyết văn giải tự*: “Thê, phụ dũ phu tể giả dã. Tông nữ, tức triệt, tông hựu”, nghĩa là: “Người vợ là người phụ nữ ngang bằng với người chồng”.

Thuyết văn giải tự cũng viết rằng:



“Cổ văn thê tông quý, nữ”, nghĩa là: “Trong cổ văn thì chữ Thê (người vợ) gồm chữ Quý (quý báu) và chữ Nữ (người nữ)”.

Thuyết văn giải tự cũng viết: “Phụ, phục dã. Tông nữ, trỉ trửu sái tảo”, nghĩa là: “Phụ nữ (trong gia đình) là phục vụ gia đình, thuận theo người chồng. Là người nữ, tay cầm chổi quét dọn”.

Người xưa cho rằng “người phụ nữ là người chủ trì lo liệu mọi việc trong nhà” (nữ chủ nội), không yêu cầu phụ nữ tham gia công tác xã hội như đánh trận, ra ruộng đóng cây cấy... Nhưng yêu cầu người phụ nữ làm những việc trong nhà hợp với sức mình như nấu ăn, dệt vải, vá may, khâu thùa, giặt dụn, nuôi gà, nuôi tằm... Đó cũng là thiên chức của người vợ.

Khi sinh con trở thành mẹ, người phụ nữ được gọi là “mẫu thân.”

Theo *Thuyết văn giải tự*: “Mẫu, mục dã. Tông nữ, tượng hoài tử hình. Nhất viết: tượng nhu tử dã”, nghĩa là: “Người mẹ là người nuôi con cái.

bị giám sát về mặt đạo đức và trở nên ích kỷ.

Nhà nghiên cứu Siegel cho biết thêm: “Khi bạn được nâng cao về mặt đạo đức, bạn sẽ có nhận định tốt hơn về những hành vi đạo đức mà bạn đang làm hoặc nên làm”.

Một nghiên cứu trong 17 tháng cho thấy rằng, khi một người có được trải nghiệm về về đức nhân cách đạo đức thường xuyên hơn, họ sẽ trải qua quá trình gọi là “nâng cao tính cách đạo đức”. Sau đó, họ sẽ có được nội tâm mạnh mẽ, tâm hồn sâu sắc, trong sáng hơn so với những người không tham gia.

Có thể thấy, tất cả chúng ta đều được hưởng lợi bằng

cách tích cực “theo đuổi” các giá trị đạo đức cao quý, ủng hộ những giá trị tốt đẹp, chia sẻ những câu chuyện về lòng tốt, trân quý và bảo tồn các giá trị văn hóa, lịch sử; Duy trì và bảo vệ những giá trị đạo đức cốt lõi như chân thành, trung thực, thiện lương, bao dung... tất cả những điều này sẽ truyền cảm hứng cho chúng ta trở nên tốt hơn.

Nhà nghiên cứu Jonathan Haidt đã nói: “Những khoảnh khắc mạnh mẽ của đạo đức cao thường thiết lập lại tinh thần, xóa đi cảm giác tiêu cực

Là người phụ nữ bóng bé con, cho con bú”.

Người mẹ là người phụ nữ sinh thành dưỡng dục con (hoài tử, nhu tử), chăm sóc giáo dục con giống như mục đồng chăm nom coi sóc đàn cừu (mẫu, mục dã). Nhưng người mẹ còn là người vợ, cần mãi mãi dựa vào người chồng, thuận theo người chồng (phụ, phục dã).

Hàng nghìn năm nay văn thế, tuy đàn ông và phụ nữ đều vất vả, nhưng là cái vất vả phù hợp với thiên chức, với thể chất của cả hai giới, và quan trọng hơn là có được gia đình hạnh phúc, xã hội hài hòa, êm đẹp, trật tự, thanh bình.

Mối quan hệ vợ chồng sẽ là: âm nhu - dương cương, tương phụ tương thành, âm dương hài hòa, bền vững dài lâu; để có được cuộc sống hạnh phúc đích thực; để trở thành người đàn ông, người chồng, người cha đích thực; để trở thành người phụ nữ, người vợ, người mẹ đích thực. Khi đó sẽ có những gia đình hạnh phúc, người người vui vẻ, nhà nhà yên vui, xã hội thái bình thịnh trị, nhân loại tái hiện huy hoàng.

Nâng cao đạo đức để có cuộc sống tốt đẹp hơn

TRONG HIỆM

Tác giả Charles Sumner từng nói: “Sự vĩ đại thực sự của nhân loại là ở độ cao đạo đức”.

Trong khi thù hận và tranh đấu có xu hướng đẩy mọi người ra xa, đạo đức cao thường lại thúc đẩy mọi người “quay lại”, quan tâm và giúp đỡ lẫn nhau. Khi chứng kiến những hành động tốt đẹp, chúng ta có thể dễ dàng nhận ra nhiều điểm chung giữa mọi người hơn.

Cộng dân của nhiều nước khác nhau cho rằng đất nước của họ đang ở trong tình trạng chia rẽ khủng khiếp, những biểu hiện của sự đối nghịch và xung đột giữa các phe phái chính trị vẫn đang không ngừng diễn ra. Một cuộc thăm dò gần đây của tờ USA Today tiết lộ rằng nhiều cử tri coi những chính trị gia của họ đáng lập là những người thật đáng ghét, ngu ngốc hoặc phân biệt chủng tộc. Ngày nay, mâu thuẫn trong các mối quan hệ cá nhân có lẽ đã lên đến “đỉnh điểm”.

Nếu muốn tìm giải pháp hiệu quả thì biện pháp cần bản nhất chính là nâng cao đạo đức.

Cảm nhận trong khoảnh khắc chứng kiến những hành động tốt bụng, lòng vị tha, sự sẻ chia và hy sinh... đó là điều mà nghiên cứu Jonathan Haidt gọi là “sự nâng cao đạo đức”. Nâng cao đạo đức không chỉ là tạo ra cảm giác mãnh liệt trong trái tim chúng ta, mà còn góp phần thúc đẩy mọi người làm nhiều việc tốt hơn, tạo ra những lần sống của lòng nhân ái!

Nhà tâm lý học Jonathan Haidt, hiện là Giáo sư môn Đạo đức Lãnh đạo tại Trường Kinh doanh NYU Stern cho rằng “Mọi người sẽ được trải nghiệm một cảm giác ấm áp, bình yên, và tích cực về tinh thần khi họ

nhìn thấy những hành động bất ngờ về lòng tốt, sự can đảm, hay lòng trắc ẩn của con người”.

Thật vậy, chúng ta có thể tìm thấy nguồn cảm hứng khi biết chuyện một cậu bé đã quyên góp được hơn 1 triệu USD để giúp tìm ra phương pháp chữa trị cho người bạn mắc bệnh hiếm gặp, hay về việc một người mẹ có tâm lòng vĩ đại đã tha thứ cho kẻ sát nhân giết chết con mình. Những câu chuyện như thế sẽ “lấp đầy” những khoảng trống trong tâm hồn chúng ta với niềm hy vọng về những gì tốt đẹp nhất ở mọi người xung quanh.

Jason Siegel, một nhà nghiên cứu tại Đại học Claremont cho biết: “Khi bạn nâng cao đạo đức, bạn sẽ tự nhiên mong muốn giúp đỡ mọi người và có nguyện vọng trở thành một người tốt hơn”.

Một nghiên cứu cho thấy sau khi chứng kiến các hành động mang tính đạo đức cao, nhiều người đã không còn coi trọng việc phân cấp xã hội, hay việc phân định ra một số nhóm người nào tốt hơn những nhóm khác. Điều này giúp chúng ta sẵn sàng quan tâm đến lợi ích của các cộng đồng khác nhau, hơn là dành ưu ái cho một vài nhóm cá biệt nào đó.

Theo nhà nghiên cứu Siegel: “Mọi người có xu hướng yêu thương người khác, và suy nghĩ tốt hơn về con người, sự vật xung quanh khi họ trải nghiệm các giá trị đạo đức cao thường”.

Mặc khác, một nghiên cứu gần đây cho thấy rằng các biểu hiện kém đạo đức có thể khiến người xem cảm thấy

“

Khi bạn được nâng cao về mặt đạo đức, bạn sẽ có nhận định tốt hơn về những hành vi đạo đức mà bạn đang làm hoặc nên làm.

Jason Siegel, Nhà nghiên cứu

và thay thế chúng bằng cảm giác hy vọng, tình yêu và sự lạc quan”.

Nâng cao giá trị đạo đức không chỉ khiến chúng ta cảm thấy tốt hơn, mà còn giúp chúng ta tăng cảm giác kết nối và tình thân ái đối với mọi người thuộc mọi hoàn cảnh, thúc đẩy chúng ta thực hiện những hành động tử tế.

Một đời sống tinh thần cao thượng còn có thể thay đổi hoàn toàn nhân sinh quan của chúng ta, giúp ta duy trì một thái độ sống lạc quan, đầy chân thành và nhân ái đối với đời sống và mọi người xung quanh. Và quan trọng là, hãy nghĩ về những “gợn sóng” tốt lành mà bạn sẽ tạo ra... đó sẽ là điều tuyệt vời nhất chúng ta có thể làm cho thế giới này.



Lễ Nhạc - Đất Trời hòa hợp : Phần 1: Thế nào là “Lễ Nhạc”?



HENRY CHAN/EPOCH TIMES

NHẤT TRÚC | ZHENGIJIAN.ORG

ói đến Lễ chúng ta cần phải nhắc đến Nhạc. Lễ và Nhạc chính là nền tảng trị quốc an bang của Nho gia, là điều không thể tách rời trong xã hội xưa.

Lễ và Nhạc không đơn thuần chỉ là Lễ nghĩa và Âm nhạc
Lễ Ký miêu tả: "Nhạc là sự hài hòa của trời đất. Lễ là trật tự trong trời đất. Do hài hòa, nên muôn vật đều sinh sôi nảy nở tốt tươi. Do trật tự, nên các loài vật mới có khác biệt".

Y nói, Nhạc đại biểu cho trạng thái hòa thuận êm ái nhất của vạn vật trong trời đất; Lễ đại biểu cho hình thái trật tự cao nhất của vạn vật trong trời đất. Có được hòa thuận êm ái nên vạn vật mới có khác biệt chủng loài, phát triển bền vững.

Vậy nên nói Lễ nghĩa và Âm nhạc thì chỉ diễn tả được hình thức bên ngoài của Lễ và Nhạc mà thôi; chứ thực chất bản thân Lễ và Nhạc còn có nội hàm cao thâm hơn nhiều.

Lễ và Nhạc có nguồn gốc từ đâu?
Lễ Ký viết: Nhạc chế tác theo trời, Lễ chế định theo đất.

Nhạc chính là lý nguyên tác biến hóa tuần hoàn của trời mà chế tác.

“Nói về luân lý, để không tổn hại thì đó là tính ý của Nhạc. Để mọi người vui về yêu thích thì đó là chức phận của Nhạc.”

Dùng Lễ Nhạc giáo hóa sẽ khiến đạo đức được đề cao từ chính sự tu dưỡng tâm hồn con người.



PIXABY

Nhạc chế tác theo trời, Lễ chế định theo đất.

Lễ là dựa trên nguyên tắc cao thấp của đất đường thành vạn vật tốt tươi trong thiên hạ mà thành.

Cổ nhân vô cùng thấu triệt nguyên lý vạn vật: “Hòa mà không đồng” trong trời đất. Thiên địa âm dương hòa hợp thì vạn sự mới có thể sinh trưởng; vạn vật tuy chủng loại đa dạng khác nhau nhưng trình tự trên dưới đều có, cùng nhau phát triển phồn vinh. Cổ nhân kính Trời hiếu mệnh, trong tâm thái khiêm nhường và kính sợ, nên đã nhìn thấy vạn sự vạn vật trong trời đất tuy có khác biệt về chủng loại, giống loài, nhưng lại có sự tôn tại hài hòa trên dưới có quy tắc. Thế nên: “Người thuận đất” mà chế định ra Lễ và Nhạc.

Tác dụng của Lễ và Nhạc
Lễ Ký viết: “Nói về luân lý, để không tổn hại thì đó là tính ý của Nhạc. Để mọi người vui về yêu thích thì đó là chức phận của Nhạc. Trung dung, ngay chính, không tà vạy, đó là bản chất của Lễ. Khiến mọi người trang trọng, cung kính, hòa thuận thì đó là tác dụng của Lễ”.

Giúp các giống loài khác nhau cùng tồn tại và phát triển thịnh vượng, bền vững trong bầu không khí hòa ái thông thuận, không phát sinh sự xâm hại lẫn nhau... Đây chính là tác dụng của Nhạc với mục tiêu kích thích phát triển dân trí, khiến cho người người yêu thích vui vẻ, tương thân tương ái.

Giúp cho con người tuy không cùng giai cấp mà vẫn cùng nhau duy trì phát triển bình hòa, tuyệt đối không có những tư tưởng sai lệch trong đời sống. Đây chính là bản chất đặc định của Lễ, khiến con người thường xuyên chú ý đến tinh thần bên trong và diện mạo bên ngoài của mình để đạt đến trang nghiêm thành kính, khiêm nhường cung thuận. Đây chính là yêu cầu hình thức cơ bản của Lễ.

Vì vậy, cảnh giới tối cao của Nhạc chính là “Điều hòa tính tình”. Âm nhạc như vậy nhất định có thể khiến nhân tâm đạt đến cảnh giới an tịnh bình hòa. Còn lý tưởng tối cao của Lễ chính là điều tiết thích đáng sự khác biệt về tầng thứ. Được như vậy nhất định có thể khiến con người luôn

biết tôn trọng, khiêm tốn, nhường nhịn lẫn nhau.

Lễ nhạc giáo hóa và luật pháp, cái nào có tác dụng hơn?
Xã hội không có trật tự trên dưới át sẽ sinh ra hỗn loạn, không có sự hòa ái nhân tâm át sẽ buồn lung. Chủ trương của Nho giáo là dùng Lễ Nhạc để giáo hóa; còn luật pháp là dùng trừng phạt để răn đe. Vậy hỏi cái nào có hiệu quả hơn?

Cùng mục đích là đạt được sự tôn trọng, quy phạm trong đời sống, nhưng hiệu quả của Lễ Nhạc so với pháp chế là tốt hơn. Đó là vì dùng Lễ Nhạc giáo hóa sẽ khiến đạo đức được đề cao từ chính sự tu dưỡng tâm hồn con người; mà đạo đức là sước thức nhân tâm, cải biến phát sinh từ nội tâm, tự mình nhận biết. Còn bất kỳ hình phạt nào cũng đều là áp đặt, tác động từ bên ngoài.

Hình phạt mặc dù có thể khiến mọi người sợ hãi và điều chỉnh hành vi của họ, nhưng rất khó đạt được sự tự giác về mặt đạo đức. Một khi rời khỏi giới hạn trừng phạt này, con người ta sẽ dễ buông lơi hành vi của mình. Tâm pháp luôn đứng trên gia pháp hay luật pháp; lễ nhạc giáo hóa át sẽ hơn pháp luật cai trị. Pháp luật chỉ ước chế con người ta không làm việc sai trái trước mặt người khác, chứ không ước chế được hành vi sai trái chỗ riêng tư. Ngược lại tâm pháp có thể khiến con người ta tự thức thức mọi nơi mọi lúc; ngay cả tư tưởng xấu cũng không còn nghĩ đến, đạt được cảnh giới thăng hoa từ nội tâm.

Thế nên Lễ giáo và Nhạc giáo không chỉ giống như nhận thức của người hiện đại là thứ “yếu nhược vô lực”, mà ngược lại, loại giáo hóa này nếu có thể được thực thi trong thực tiễn, mỗi một cá nhân đều có thể tự ước chế bản thân, thì xã hội này chắc chắn sẽ phát triển hài hòa ổn định sao? Chỉ có thấu hiểu phương pháp giáo hóa này mới là biện pháp tốt nhất để định quốc an dân, phát triển trường tồn. Các bậc thánh nhân khi xưa chính là dùng Lễ Nhạc để duy hộ xã hội phát triển, trên dưới hòa ái tương thân.

Khải Chính biên dịch

Ý nghĩa của sư tử đá trong kiến trúc cổ

TRUNG HÒA

Theo văn hóa truyền thống và thuần phong mỹ tục xưa, ở cổng cung điện, nha môn, lăng tẩm, miếu đường, viên lâm, cầu lớn hoặc gia trạch lớn... người ta thường đặt đôi sư tử đá để trấn trạch. Trong các thực tế đó cũng có ghi chép, ví như sách *Văn kiến ngẫu lục* của Chu Tương Hiến đời Thanh có chép: “Ở ngoài cổng hai bên trái phải của các cung điện, nha môn ngày nay có đặt tượng thú bằng đá, tóc xoắn mắt lớn, nhẹ nhàn múa vuốt, thường được gọi là: Sư tử đá”.

Nguồn gốc của sư tử và mối liên quan giữa sư tử với Phật giáo
Sư tử là mãnh thú mạnh mẽ, lông màu nâu vàng. Sư tử được cổ lông dài gọi là bờm, tiếng gầm vang rền. Sư tử sống ở châu Phi và vùng phía Tây châu Á. Chúng thường săn bắt và ăn thịt các động vật lớn như ngựa vằn, hươu cao cổ, linh dương... nên được mệnh danh là "Vua của các loài thú".

Theo sử sách ghi chép, Hán Vũ Đế sai Trương Khiên đi sứ Tây Vực, mở ra con đường nối thông với các nước Tây Vực. Sách *Hậu Hán thư* có chép: “Năm Chương Hòa thứ nhất đời Chương Đế, nước An Tức đi sứ dâng sư tử và phù bát. Phù bát hình dáng như kỳ lân nhưng không có sừng”.



SHUTTERSTOCK

ngày càng trở nên quan trọng, được các tín đồ Phật giáo coi là Thần thú cát tường, trang nghiêm uy dũng.

Kiến trúc thời đại nào thường dùng sư tử đá trấn trạch?

Do tâm lý tôn sùng sư tử nên trong mắt mọi người, sư tử là loài thú may mắn biểu tượng cho uy nghiêm và tôn quý. Từ đó, rất nhanh chóng sư tử đã trở thành đề tài của các tác phẩm nghệ thuật và điêu khắc. Cũng kể từ đó, lăng mộ và nghĩa trang các dòng họ danh gia vọng tộc thời Hán Đường đã bắt đầu xuất hiện hình bóng sư tử đá. Thời đó, sư tử đá chưa được sử dụng rộng rãi, chỉ xuất hiện ở trước cổng lăng tẩm, nhà mộ, và thường được đặt cùng ngựa đá, đề đá... với mục đích khiến cho con người nảy sinh lòng kính sợ.

Từ thời Đường Tống về sau thì sư tử

đã đã được sử dụng rộng rãi trong dân gian. Dân gian cho rằng: Trước cổng đặt sư tử đá giống như có Thần thú gác cổng, dùng để bảo hộ gia môn, xua đuổi tà linh quỷ quái, vừa mỹ quan lại vừa có ý nạp phúc lộc đến cát tường.

Việc tạo hình sư tử đá ở các triều đại khác nhau cũng có sự khác nhau. Đến triều nhà Thanh, điêu khắc sư tử đá về cơ bản đã cố định hình dáng. Sư tử đá thời Hán Đường cường tráng dữ dội. Sư tử đá thời nhà Nguyên gầy mà hùng tráng mạnh mẽ. Sư tử đá thời nhà Minh thì khá ôn hòa hiền lành.

Hình dạng của mỗi chú sư tử đá cũng thể hiện nét đặc sắc của từng địa phương khác nhau. Do đó sư tử đá còn có phân biệt giữa sư tử đá miền Nam với sư tử đá miền Bắc. Sư tử đá miền Bắc ngoại hình đơn giản chất phác, khá hùng tráng, dữ tợn, uy nghiêm. Sư tử đá miền Nam thì điêu khắc trang trí phức tạp cầu kỳ, ngoại hình hoạt bát, thú vị.

Người xưa cho rằng vạn vật đều phân chia âm dương, coi trọng âm dương điều hòa, do đó dùng sư tử đá cũng có những quy tắc nhất định. Thông thường là sử dụng cặp sư tử đá một đực một cái, thành đôi, bên trái là con đực, bên phải là con cái, phù hợp học thuyết âm dương “nam tả nữ hữu”. Trong dân gian, sư tử đá được coi là có tác dụng trừ tà, thường được dùng để trấn giữ cổng. Bên ngoài cổng phía tay trái đặt sư tử đực, thường được điêu khắc chân đạp một quả tú cầu, tượng trưng cho quyền lực vô hạn, phía bên tay phải là sư tử cái và một sư tử con đang nép mình bên dưới, tượng trưng cho hình ảnh con cháu trường tồn, sinh sôi nảy nở.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Giúp con “cai nghiện” Internet

DAKSHA DEVNANI | THE EPOCH TIMES

Trong xã hội hiện đại phát triển nhanh như ngày nay, tất cả các loại sản phẩm điện tử đều trong tầm tay bạn. Là cha mẹ, chúng ta phải quan sát các hoạt động hàng ngày của con cái để đưa ra quyết định về thời gian chúng có thể sử dụng điện thoại thông minh, iPad, hoặc trò chơi điện tử.

Molly DeFrank là một người mẹ nằm con đến ở tại California. Cô đã từng hạn chế bọn trẻ chỉ được sử dụng các thiết bị điện tử một giờ mỗi ngày. Cô nhận thấy việc sử dụng Internet nhiều có thể ảnh hưởng đến óc sáng tạo của trẻ nhỏ và làm tâm tính chúng dễ cáu gắt.

De Frank và chồng đã đưa ra kế hoạch: tuyệt đối không cho năm đứa con của họ sử dụng bất cứ thiết bị màn hình nào trong vòng một tháng. Bọn trẻ tỏ ra không hài lòng và phản đối quyết định này; vì vậy, họ chỉ còn cách kiên quyết thực hiện.

De Frank nói, “Những gì xảy ra vài tuần tiếp đó đã khiến chúng tôi bị sốc. Chúng trở nên ngoan ngoãn hơn, hiếm khi mất bình tĩnh; việc dành thời gian chơi cùng nhau trở nên thú vị và chúng trở nên sáng tạo hơn”.

De Frank thừa nhận rằng ban đầu cô cũng rất lo lắng. Cô cảm thấy nếu không có các thiết bị điện tử thì việc trông trẻ có thể khiến cô gặp khó khăn hơn, nhưng dường như việc “cai nghiện” Internet diễn ra dễ dàng và ổn định hơn cô tưởng tượng. Trải nghiệm việc cai nghiện trong 30 ngày đã thay đổi rất nhiều lối sống của gia đình họ, và làm cuộc sống của cả gia đình trở nên tốt hơn.

Vài tháng sau, De Frank đã chia sẻ kết quả của mình trên Facebook: “Sau khi tôi thực hiện kế hoạch giúp bọn trẻ tránh xa màn hình, mỗi thứ bảy các con tôi thức dậy và thấy tôi cũng bố chúng đang đọc sách thay vì cầm iPad. Bọn trẻ tự chọn sách và tham gia cùng chúng tôi. Khi đến nhà hàng, lũ trẻ cầm một chồng sách thay vì cầm iPad. Một trong những cô con gái của tôi đã nâng trình độ đọc của cháu lên năm cấp trong vòng bảy tháng”.

De Frank cũng chia sẻ rằng cô con gái này đã đọc hàng say không mệt mỏi,

►

Gia đình nhà De Frank đã có một sự thay đổi ngoạn mục khi cô và chồng quyết tâm giúp những đứa trẻ giảm sự phụ thuộc vào Internet.



COURTESY OF MOLLY DEFRANK

và nó rất vui vì quyết định "cai nghiện các thiết bị màn hình" mà bố mẹ đưa ra.

De Frank cũng phát hiện con trai cô bắt đầu tham gia các lớp học nghệ thuật tại nhà. Toàn bộ trải nghiệm này khiến cô khám phá ra niềm đam mê thực sự của con mình, và cô thừa nhận rằng trước đây cô không biết điều đó.

Bác sỹ Liz Donner, trợ lý y tế tại Bệnh viện Nhi đồng San Antonio, nói với trang web Bored Panda rằng: "Việc đọc sách cho con bạn ngay từ khi 6 tháng tuổi đã được chứng minh là sẽ cải thiện kỹ năng đọc và khả năng ngôn ngữ của chúng trong tương lai".

Cô nói thêm: "Chúng tôi thấy rằng việc tiếp xúc với màn hình điện tử trong thời thơ ấu càng ít thì tỷ lệ mắc chứng rối loạn khả năng tập trung (ADHD) càng thấp khi trẻ lên 7".

Trong một bài đăng trên Facebook vào ngày 26/5, De Frank đã nhắc nhở chúng ta về vai trò của khoa học và công nghệ trong cuộc sống: "Công nghệ có thể là một yếu tố quan trọng trong thế giới hiện đại này", "nhưng cũng có thể là một trở ngại cho mối quan hệ thân thiết của chúng ta với những người thân yêu".

Trương Vũ Phi biên dịch



COURTESY OF MOLLY DEFRANK



Giờ đây những đứa trẻ nhà De Frank đã bỏ được thói quen phụ thuộc vào các thiết bị điện tử và tự cảm lấy các cuốn sách để đọc.

Cậu bé 11 tuổi ủng hộ 3,000 USD giữa đại dịch

WIRE SERVICE

Cartier Carey, cậu bé 11 tuổi, đang làm việc chăm chỉ để góp phần cứu trợ các bà mẹ đơn thân qua mỗi ly nước chanh cậu bán.

Cậu nói rằng cậu muốn làm điếu đi những căng thẳng do virus Trung Cộng đem đến cho các gia đình. “Cháu muốn giúp đỡ những người mẹ đang gặp khó khăn”, Cartier nói.

Cậu bé đang quy tụ mọi người ở Hampton, Virginia để gây quỹ từ việc bán nước chanh và những món ăn vặt khác. Tất cả số tiền thu được đều dành riêng cho phụ nữ đơn thân, bao gồm cả việc mua tã lót và khăn lau cho các bà mẹ đang con nhỏ.

Đầu năm nay, Cartier đã đóng gói các hộp quà tặng có tên là “Carti packs”,



Cartier Carey (giữa) làm việc chăm chỉ để cung cấp cứu trợ cho các bà mẹ đơn thân một cốc nước chanh mỗi lần.

bao gồm chất khử mùi, xà phòng và khăn giấy để tặng cho cộng đồng người vô gia cư.

Khoảng một năm trước, cậu còn thành lập một tổ chức phi lợi nhuận của riêng mình với tên gọi Kids 4 Change

757. Cartier nói rằng động cơ của cậu là tạo ra một phong trào để “có thể giúp đỡ cộng đồng và làm cho cộng đồng trở nên tốt đẹp hơn”.

Sự hiểu biết và những mục tiêu to lớn của cậu bé đã vượt xa tuổi đời của cậu. Không chỉ muốn hỗ trợ cho cộng đồng mình, Cartier còn nói rằng thông qua Kids 4 Change 757, cậu muốn “truyền cảm hứng đến giới trẻ trên toàn thế giới”.

Mẹ của Cartier nói rằng tấm lòng vị tha của cậu đã dần lớn và luôn là một phần trong tâm trí cậu. “Chúng tôi rất tự hào”, bà Britany Stewart nói về con trai mình. Bà nhớ lại, “thằng bé luôn muốn giúp đỡ người khác”, và ước nguyện ấy tiếp tục lớn lên cùng với sự trưởng thành của cậu.

Gian hàng nước chanh của cậu bé đã kiếm được gần 3.000 USD chỉ trong ba ngày. “Thằng bé không muốn giữ lại bất cứ khoản tiền nào cho bản thân”, bà Stewart nói. “Nó chỉ muốn tiếp tục dành số tiền ấy mua tã và mang tặng những đứa trẻ”.

Cartier như nhận được phần thưởng khi nhìn thấy đóng góp của mình có ích cho những người xung quanh. Cartier nói, “Điều đó khiến cháu cảm thấy hạnh phúc vì đã thật sự giúp đỡ được mọi người”. Một vài người nhận quà đã đến gặp cậu để bày tỏ lòng biết ơn. Cartier nói việc biết mình đang tạo ra sự khác biệt đã cổ vũ cậu tiếp tục công việc phục vụ cộng đồng.

Hữu Xuân biên dịch

Giúp trẻ em trở nên ham học hỏi

ANNIE HOLMQUIST

Hiện nay, giáo dục tại gia đang đóng vai trò chủ đạo, và tình trạng này có khả năng còn kéo dài. Qua vài tháng học tại nhà, nhiều phụ huynh nhận thấy họ thích hình thức này; trong khi một số khác thì mong trường học mở cửa trở lại để thoát khỏi cảnh chăm nom con cái hơn 6 tiếng mỗi ngày.

Tuy nhiên, trong bối cảnh có nhiều tin tức và tranh luận về việc học tại gia và liệu phụ huynh có nên tiếp tục dạy con tại nhà hay không, thì nhiều người dân Hoa Kỳ đã quên mất một điều quan trọng: cha mẹ đều nên có trách nhiệm trong việc dạy dỗ con mình.

Tác giả và diễn giả quá cố Elisabeth Elliot đưa ra vài lời khuyên đơn giản để thực hiện điều đó trong cuốn sách “Keep a Quiet Heart” của mình.

1. ‘Dạy trẻ em ghi nhớ’

Ghi nhớ có thể là một vấn đề khó khăn đối với người lớn nhưng lại hết sức dễ dàng đối với trẻ em. Nếu bạn muốn trẻ ghi nhớ điều gì đó, chỉ cần lặp lại vài lần khi có sự hiện diện của trẻ; chúng có thể nhớ ngay trước khi bạn kịp giải thích về khái niệm mà bạn đang muốn dạy



RAWPIXEL.COM/SHUTTERSTOCK

chúng. Bà Elliot đã dạy các cháu của mình ghi nhớ bằng chữ cái Hy Lạp theo cách này. Bà đã tình cờ lặp đi lặp lại các chữ cái này khi trông cháu trong vài ngày. Việc ghi nhớ đối với trẻ em cũng giống như hoạt động vui chơi. Bà Elliot cho rằng chính vì thế mà chúng có thể ghi nhớ thông tin rất nhanh.

Một quả địa cầu hoặc kính hiển vi sẽ giúp khơi dậy sự tò mò ở trẻ em.

2. ‘Hãy đặt những câu hỏi khiến trẻ em phải suy nghĩ’

Đừng đặt câu hỏi kiểu như “Hôm nay con thế nào?” mà hãy đặt những câu hỏi chi tiết và sâu sắc hơn. Những câu hỏi mà ngay cả bạn cũng không thể trả lời. Điều này sẽ thử thách khả năng nhận định của chúng, khiến chúng suy nghĩ sâu hơn và giúp chúng trở thành những người có suy nghĩ độc lập. Cách này thường được ứng dụng rất nhiều trong trường học ngày nay.

3. ‘Hãy đọc to cho trẻ em nghe’

Bà Elliot viết rằng, “Bố tôi đã làm như

thế khi chúng tôi ở nhà. Buổi tối ông sẽ đem một quyển sách tới bàn và đọc một đoạn, hoặc chia sẻ một điều gì đó khi tất cả chúng tôi đang ngồi ở phòng khách và đọc những cuốn sách của mình”.

Đọc to không chỉ thú vị đối với cả nhà, mà nó còn giúp người nghe bổ sung thêm vốn từ vựng và khả năng lĩnh hội.

4. ‘Mua một chiếc kính hiển vi hoặc kính lúp’

Khi trẻ em có cơ hội khám phá thế giới qua những lăng kính độc đáo này, mọi thứ sẽ trông rất khác làm chúng tò mò muốn tìm hiểu thêm. Khởi đầu mong muốn được khám phá và tìm kiếm câu trả lời cho cuộc sống luôn là những cách tuyệt vời để thúc đẩy khả năng suy nghĩ và bồi bổ kiến thức cho tâm hồn trẻ thơ.

5. ‘Học với quả địa cầu’

Khi nghe thấy tin tức về một quốc gia nào đó, hãy chỉ vị trí đó trên quả địa cầu cho con xem. Học với quả địa cầu giúp

trẻ em có cơ hội tìm hiểu một cách trực quan về không gian các nơi khác nhau trên thế giới. Điều này không chỉ giúp chúng bổ sung thêm kiến thức về môn địa lý, mà còn tăng thêm nhận thức về các quốc gia và các hệ thống tư tưởng khác nhau. Trong quá trình đó, chúng sẽ biết rằng mình đã may mắn thế nào khi được sống ở một đất nước tự do.

6. ‘Dạy trẻ em liên tưởng trừu tượng để tìm ra chân lý trong những sự việc cụ thể’

Chúng ta đều biết, ngày nay rất khó để tìm được thông tin chân thật. Vì thế, dạy trẻ em nắm bắt chân lý khi tuổi còn thơ là điều cần thiết. Bà Elliot chỉ ra rằng chúa Jesus và những lời dạy đó của ông là một ví dụ tuyệt vời để ta có thể dùng một câu chuyện mà dạy về những vấn đề hóc búa theo cách dễ nắm bắt. Còn cách nào tốt hơn là bạn hãy làm điều tương tự trong việc dạy dỗ trẻ em, bằng cách sử dụng những câu chuyện hoặc đồ vật thường ngày để minh họa cho cái lý mà trẻ em cần phải ghi nhớ. Nhờ vậy chúng sẽ biết cách giải quyết vấn đề trong những hoàn cảnh khác nhau khi lớn lên, và không bị những ý tưởng thiếu chính xác bủa vây.

Nếu quý vị là một phụ huynh đang đọc những cách thức đơn giản kể trên, quý vị sẽ nhận ra rằng, “Chúng không hề khó; tôi có thể làm được, và thật ra tôi đã làm thế rồi!” Vậy xin chúc mừng quý vị. Chính quý vị là những phụ huynh dạy con học tập tại nhà. Quý vị biết rằng khả năng suy nghĩ và trí tuệ của con mình sẽ được cải thiện, bởi vì quý vị đã dành thời gian để quan tâm con mình, mang lại cho các cháu những hoàn cảnh thường ngày để rèn luyện và bồi đắp tâm trí non dại của trẻ thơ.

Bà Annie Holmquist là biên tập viên của tờIntellectual Takeout, một tạp chí trực tuyến có liên kết với trangChronicles.

Những hệ lụy của sự phụ thuộc vào công nghệ

TỪ TINH

Sự lờn lẻo về hiểu biết và những mối quan hệ rời rạc

Theo báo cáo Vietnam Digital Advertising, trong năm 2019 trung bình hàng ngày tại Việt Nam, mỗi người dành khoảng 6 tiếng 42 phút - tương đương với 1/4 ngày để truy cập Internet trên tất cả các thiết bị.

Các mối quan hệ xã hội và gia đình trở nên lỏng lẻo bởi mọi người đang mất dần những giao tiếp cần thiết để xây dựng sự gắn bó giữa những người thân, cha mẹ, con cái. Bạn bè gặp gỡ nhau, nhưng phần lớn thời gian ngồi cạnh nhau là để lướt Facebook hay Email. Những câu chuyện bàn luận tới chủ yếu là những điều xảy ra trên mạng xã hội.

Bởi vì mọi người không dành thời gian để lắng nghe nhau một cách thực sự, nên nguy cơ đổ vỡ giữa các mối quan hệ ngày càng tăng. Cha mẹ ông bà than phiền con cháu chỉ dành sự quan tâm cho công nghệ, còn con cháu lại đổ lỗi người lớn không chịu hiểu mình.

Mất đi lý tưởng sống vì thế giới ảo
Trong cuốn sách “Thế hệ làm lì nhất”, Mark Bauerlein viết: “Thanh niên ngày nay chỉ quan tâm tới bản thân họ”.

Theo một khảo cứu toàn cầu từ Trung tâm nghiên cứu Pew, ngày nay ít sinh viên đại học đọc sách, và phần lớn những người độ tuổi 18-34 ít hiểu biết về bình luận xã hội hơn là thế hệ trước. Khảo cứu này thấy rằng trên khắp thế giới, phần lớn thanh niên chỉ đọc Facebook, Twitter, Instagram, Snapchat, WeChat và các phương tiện xã hội khác. Họ không đọc và học cái gì có ý nghĩa, mà chỉ chú tâm tới những thứ vô giá trị và không cần thiết.

Hãy lấy ví dụ về Hoàng Chi Phong, một thanh niên Hồng Kông, rất am hiểu các vấn đề “thời sự” và thậm chí là cả lịch sử hay luật pháp. Cậu tham gia biểu tình đòi quyền bầu cử công bằng cho người Hồng Kông từ năm 17 tuổi, và được coi là một biểu tượng cho phong trào này.

Một người trẻ bán lính và hiểu biết nhiều sẽ biết phân tích và nhận định đúng sai, học hỏi cách thức vận

hành của thế giới hiện tại và tìm ra con đường, mục tiêu cho cuộc đời mình. Tất nhiên, bài viết này không khuyến khích thanh niên hiểu biết để biểu tình như Hoàng Chi Phong, nhưng nếu cuộc sống được ví như một ván cờ, thì ít nhất chúng ta cũng nên biết mình đang tiến lên vì điều gì và lý tưởng chúng ta muốn cống hiến là gì.

Bỏ qua văn học kinh điển, người trẻ tuổi ngày càng viết lách kém

Thế hệ trẻ ngày nay dường như ít ai gây dựng được ảnh hưởng văn chương như thế hệ cũ. Thế giới thông tin đang ngày càng mở, phương thức tiếp cận không còn bị hạn chế như trước đây, nhưng chúng ta ít thấy những bài viết hay.

Annie Holmquist khi phân tích một bài viết của Tiên sĩ Edwin Lewis trong tác phẩm “A First Book in Writing” (Sách Luyện viết Cổ bản)- được viết năm 1897 - đã nêu lên những lý do tại sao đa phần người trẻ tuổi không còn văn hay chữ tốt như ngày trước.

Đầu tiên là việc họ đã không còn thói quen đọc các tác phẩm kinh điển vốn có nội dung vô cùng phong phú - đến nỗi tôi đã trải qua hàng trăm hàng nghìn năm, người ta vẫn không ngừng phân tích và bình luận nội hàm chất chứa trong đó; có thể tác giả đã phải mất hàng mấy chục năm mới hoàn thành được một bộ sách như vậy. Tuy kết cấu câu chuyện, các tuyến nhân vật, hình thức nghệ thuật, cách biểu đạt, ngôn từ, từ vựng... tất cả đan xen nhưng không hề rời rạc, và đặc biệt một lần đọc lại chúng ta lại có thêm những khám phá mới.

Bây giờ sách mới rất nhiều, nhưng lại thiếu đi những cuốn sách chất lượng, ngôn ngữ biểu đạt càng ngày càng đơn giản, ít sự trau chuốt về ngôn từ, cách xây dựng nội dung và nhân vật tương giống nhau.

“Không có cách nào giúp chúng ta nhớ được từ vựng mới, hiểu được càng đơn giản, ít sự trau chuốt về ngôn từ, cách xây dựng nội dung và nhân vật tương giống nhau. “Không có cách nào giúp chúng ta nhớ được từ vựng mới, hiểu được càng đơn giản, ít sự trau chuốt về ngôn từ, cách xây dựng nội dung và nhân vật tương giống nhau. “Không có cách nào giúp chúng ta nhớ được từ vựng mới, hiểu được càng đơn giản, ít sự trau chuốt về ngôn từ, cách xây dựng nội dung và nhân vật tương giống nhau.



SHUTTERSTOCK

Các mối quan hệ xã hội và gia đình trở nên lỏng lẻo bởi mọi người đang mất dần những giao tiếp cần thiết để xây dựng sự gắn bó giữa những người thân, cha mẹ, con cái.

Chỉ đơn thuần là vấn đề giọng nói; đó còn là vấn đề về tư duy, suy nghĩ của người đọc, người học...”, Tiên sĩ Edwin Lewis viết.

Điều thứ hai là: thói quen đọc lướt.

Sự phát triển công nghệ khiến giới trẻ hình thành thói quen đọc lướt, đọc đôi. Họ thường muốn thu thập thông tin một cách nhanh chóng nên thường chỉ chú trọng những phần chính trong tác phẩm và thường bỏ qua việc nghiên cứu sâu nội dung của tác phẩm đó. Thế nhưng nội hàm của một cuốn sách sẽ không chỉ qua đôi ba từ mà có thể tóm tắt hay cảm nhận được; người đọc phải bỏ tâm trí vào để suy nghĩ và thực sự tận hưởng những cảm xúc mà chính mình trải qua khi

đọc tác phẩm.

Điểm cuối cùng mà bài viết của Tiên sĩ Edwin Lewis đề cập đến chính là thói quen học thuộc các trích đoạn.

Ngày nay chúng ta đang quá dễ cao đến sự sáng tạo và cảm xúc, lại cho rằng việc “học thuộc lòng” chỉ là “học vẹt” và kim hãm sự sáng tạo của người trẻ, nhưng chúng ta đã quên rằng sáng tạo và cảm xúc cũng cần một nền tảng để phát triển. Nền tảng đó càng vững chắc, có bề dày và chiều sâu thì sự sáng tạo của chúng ta lại càng phong phú.

Công nghệ đã trở thành một phần không thể thiếu trong đời sống của mọi người. Nếu đến một quán coffee shop không có wifi, hầu nhiều người sẽ rất sốt ruột khi không thể kiểm tra email, kiểm tra Facebook hay nhận tin với bạn bè. Những hệ lụy về việc quá say mê vào công nghệ đang khiến chúng ta mất đi nhiều thứ quý giá mà khó có thể lấy lại trong một thời gian ngắn. Có lẽ đã đến lúc mọi người cần nhìn nhận lại một cách nghiêm túc về cách thức sử dụng công nghệ. Không làm đời sống chúng ta tiện ích hơn hay phụ thuộc hơn? Gắn kết hơn hay rời xa hơn?



SHUTTERSTOCK

Cơ hội vào đại học rộng mở trong thời đại dịch

REUTERS

Nhiều trường đại học trở nên linh hoạt hơn về việc tuyển sinh, mức học phí, và đang cố gắng đưa ra hàng chục phương án khác nhau để thu hút nhiều sinh viên hơn nữa ghi danh.

Tina Smets là mẹ của ba đứa trẻ, làm phụ vụ bàn ca đêm tại một nhà hàng địa phương ở Kearney, Nebraska. Người phụ nữ 31 tuổi này không muốn gia đình trẻ của mình phải gồng gánh món nợ học phí khổng lồ sau khi tốt nghiệp.

Nhưng sau đó cô được biết về chương trình “Nebraska Promise”, một chương trình mới của Đại học Nebraska nhằm hỗ trợ học phí cho những gia đình có thu nhập dưới một mức nhất định nào đó.

Những câu chuyện như Tina Smets đang trở nên phổ biến hơn trong thời COVID-19 đầy biến động này. Đối mặt với xu hướng tuyển sinh giảm, nhiều trường đại học đang trở nên sáng tạo hơn để thu hút và giữ chân các sinh viên tương lai.

“Đội ngũ lãnh đạo cấp cao mỗi trường đều đang suy nghĩ để đưa ra hàng chục phương án khác nhau giúp nhiều sinh viên hơn nữa có thể ghi danh”, Jim Hundrieser, phó chủ tịch dịch vụ tư vấn tại Hiệp hội quốc gia các trường cao đẳng và đại học ngành kinh doanh cho biết.

Chương trình của Đại học Nebraska hỗ trợ học phí cho các gia đình có thu nhập ít hơn 60,000 USD mỗi năm. Đại học Maine đưa ra mức học phí bằng với mức học phí của sinh viên trong tiểu bang cho các sinh viên bên ngoài tiểu bang nơi có các trường đại học bị đóng cửa.

Một số trường đã giữ nguyên giá học phí của họ, bao gồm University of Minnesota, Colorado State, và University of Colorado. Một số trường đại học giảm học phí cho sinh viên bị ảnh hưởng bởi cuộc khủng hoảng kinh tế; ví dụ như Đại học Thomas của Georgia giảm 30% học phí cho các chương trình học trực tuyến.

Các biện pháp này nhằm ngăn chặn sự sụt giảm lên tới 20% của việc ghi danh, theo một cuộc khảo sát của công ty tư vấn Simpson Scarborough. Nhiều sinh viên đang cân nhắc tạm nghỉ một năm học, và số lượng sinh viên quốc tế có thể giảm xuống mức thấp nhất.

‘Trường đại học đang cần sinh viên’

Đối với những người mà ước mơ học đại học ở ngoài tầm với, thì đây có lẽ là năm may mắn của họ. “Năm nay sẽ là năm tốt nhất để được nhận học thay vì năm ở danh sách chờ”, ông Kantrowitz nói. “Các trường đại học cần có sinh viên và sẽ dễ dàng hơn trong việc tuyển sinh.”

Theo College Openings Update của Hiệp hội Tư vấn Tuyển sinh Đại học Quốc gia, 776 trường đại học báo cáo còn chỗ trống cho năm học tới trong khi năm ngoái chỉ có 422, ông Kantrowitz cho biết. Số tiền hỗ trợ cho việc học cũng có thể bị ảnh hưởng do cuộc khủng hoảng. Thông thường các khoản hỗ trợ cho niên học tới (2020-2021) được tính toán theo Đơn xin Hỗ trợ Sinh viên Liên bang (FAFSA) với dữ liệu tài chính của năm 2018. Vì vậy, nếu hoàn cảnh tài chính của gia đình bạn thay đổi, bạn có thể xin điều chỉnh để có thêm một khoản hỗ trợ.

Trong khi một số trường đại học đang đổi mặt với hoàn cảnh khó khăn vì ngân sách eo hẹp, hầu hết các sinh viên lại thông thạo trong việc đưa ra quyết định kinh tế xết về mặt tài chính.

“Trong số 4,000 trường trên toàn quốc, có thể có từ 400 - 500 trường sẽ yêu cầu bạn đưa ra quyết định trước một thời hạn nào đó”, ông Hundrieser nói. “Tuy nhiên 3,500 trường còn lại rất hiểu những gì các gia đình đang trải qua và muốn giúp đỡ khi bạn xem xét tất cả các lựa chọn của mình”.

Ông Hundrieser gợi ý rằng đối với các gia đình thận trọng trong việc chọn nơi học sinh lưu trú, thì ghi danh vào trường đại học cộng đồng chi phí thấp gần nhà là phương án hoàn hảo cho năm nay. Các sinh viên có thể chuyển tiếp đến trường đại học mơ ước của họ sau khi đã học đủ các tín chỉ trong thời gian này.

Huyền Thanh biên dịch

Thủ lĩnh băng đảng Miami hoàn lương sau khi nghe tiếng gọi của Chúa



Tử nhỏ đến lớn, cuộc đời Rene ‘Level’ Martinez chìm trong những tệ nạn và tội lỗi, cho đến khi Chúa xuất hiện và thay đổi toàn bộ cuộc đời anh.

LOUISE BEVAN | THE EPOCH TIMES

Rene ‘Level’ Martinez 45 tuổi từng là thủ lĩnh băng đảng, một tay khủng bố khét tiếng ở Miami, thuộc tiểu bang Florida, Hoa Kỳ.

Từ nhỏ, anh đã được mẹ cho tiếp xúc với những nghi lễ của ma quỷ. Mẹ của anh đã dùng gia súc tế thay cho anh. “Tôi bắt đầu nhìn thấy ma quỷ từ khi tôi còn là một đứa bé... Chúng đã ám ảnh tôi suốt cuộc đời”, Martine Martinez nói với Fox News.

Đến năm 1990 khi Martinez trở thành một thiếu niên, anh bắt đầu dần thân sâu hơn vào con đường tội lỗi. Anh cùng với một người nữa đã đồng sáng lập ra một trong những băng đảng khét tiếng nhất Miami là Latin Syndicate.

Băng đảng của anh nhanh chóng tổ chức các hoạt động bạo lực và tội phạm như đua xe bắn súng và đột nhập vào nhà người khác. Những cuộc xung đột và trộm cướp này cũng để lại những hậu quả đau buồn: “Tôi chứng kiến cái chết của rất nhiều bạn bè mình”, Martinez nói với CBN News trong một cuộc phỏng vấn, “gần 50 người bạn của tôi đã chết và những người còn lại đang sống trong tù. Tôi đã nằm trên giường và cằn kè cái chết rất nhiều lần...”

Anh nói tiếp: “Năm 14 tuổi, đã từng bị hôn mẹ. Gần như cả đời tôi là sống ở trong tù và rất nhiều lần tôi đã cận kề với thần chết. Nhưng tôi chưa bao giờ nhận ra một điều rằng, chính Chúa đã bảo vệ tôi trong suốt khoảng thời gian đó”.

Khi Martinez lập gia đình và trở thành cha, anh biết trách nhiệm của mình là cần phải làm gì đó để có tiền lo cho cô con gái bé bỏng. Anh đã tập môn võ tổng hợp (mixed martial artist-MMA) và đảm bóc tay trận với mục đích trở thành một võ sĩ chuyên nghiệp.

Cuối cùng anh đã thành công. Martinez nổi tiếng trên toàn thế giới sau khi đánh bại người đã 3 lần đoạt giải vô địch thế giới, võ sĩ

“Gần như cả đời tôi là sống ở trong tù và rất nhiều lần tôi đã cận kề với thần chết. Nhưng tôi chưa bao giờ nhận ra một điều rằng, chính Chúa đã bảo vệ tôi trong suốt khoảng thời gian đó.”

Martine Martinez



Martinez đã nghe theo lời Chúa và bắt đầu một cuộc đời mới.

Năm 1990 khi Martinez trở thành một thiếu niên, anh bắt đầu dần thân sâu hơn vào con đường tội lỗi.

Ricardo Mayorga ở Nicaragua.

Từ đó, anh được nhiều người biết đến với biệt danh là Level.

Có một lần anh phát hiện ra mẹ mình nhiều lần có tự sát. Nhưng sau đó, di của Martinez đã khuyến mẹ anh hãy cầu cứu Chúa.

Từ đó, bà ấy đã bắt đầu một khóa tu tại nhà thờ và chính thức trở thành con chiên của Chúa. Bà cũng cầu nguyện cho anh.

Cuộc đời của anh cũng xuất hiện những chuyển biến kỳ diệu. Vào năm 2013, anh đã nghe thấy Chúa đang nói với mình: “Ta tha thứ cho con khi đã lầm đường trong khoảng thời gian qua... ngay bây giờ con hãy đến với ta hoặc ta sẽ không bảo vệ con nữa”. Sau lần đó, anh đã đáp lại lời Chúa bằng cách bước ra khỏi vùng bùn của quá khứ tội ác. Martinez đã nghe theo lời Chúa và bắt đầu một cuộc đời mới.

Đến năm 2016, Martinez chính thức được rửa tội. “Đó là ngày 10 tháng 4 năm 2016; ngày hôm đó đã thay đổi cuộc đời tôi... Tôi chưa từng được sống như vậy”, anh nói với Fox News.

“Có một điều bất ngờ đã xảy ra với cuộc đời tôi mà tôi không thể giải thích. Đó là Chúa Jesus, chỉ có Chúa Jesus mới làm được”, Martinez cho biết thêm.

“Người dân đã từng gọi tôi là ‘Level’ khét tiếng... Nhưng không, tôi là Chiến binh Level. Tôi là một Chiến binh cho Chúa Kitô”.

Martinez gần như đã lột xác thành một người khác. Anh đến thăm các nhà tù, các dự án nhà ở vô gia cư và với những con đường anh đã từng đi qua để truyền bá lời giảng của Chúa Jesus. Anh khuyến bảo và giúp các thành viên trong băng đảng được rửa tội, trong đó có cả cựu thành viên trong băng đảng Latin Syndicate.

“Những gì Chúa làm thật tuyệt vời. Mọi người bỏ súng ra, đưa nó cho bạn bè của họ và đi vào trong nhà thờ để thú tội; sau đó họ bước ra ngoài và vừa đi vừa khóc với Chúa”, một người từng cầm đầu băng đảng nói với CBN News.

Martinez còn gọi mình là người đưa tin cho Chúa Jesus, và anh chia sẻ thông điệp tâm linh của mình với hàng chục ngàn người theo dõi trên trang Instagram.

Niềm tin của Martinez vào Chúa đã kéo anh ra khỏi hố đen của tội ác và bạo lực. Câu chuyện về cuộc đời của anh giờ đây đang giúp thay đổi cuộc sống của rất nhiều người đã từng lầm lạc. Thêm chí, sự kiên này đã trở thành một chủ đề ý nghĩa được chuyển thể thành bộ phim tài liệu “The Warrior Level” được phát hành năm 2018.

Thiên Bình biên dịch



Một cảnh sát đang kéo quốc kỳ tước lỗi vào một tòa án ở Trung Quốc ngày 23/3/2010.

Trung Quốc: Tòa án bác bỏ vụ kiện đòi bồi thường vì virus Vũ Hán

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Một phụ nữ Trung Quốc họ Từ đã đệ đơn kiện chính quyền thành phố Vũ Hán, rằng họ đã thực hiện sai trong việc bùng phát virus Trung Cộng đàn đàn ca tử vong của cha cô. Tuy nhiên, mới đây tòa án thành phố này đã bác bỏ vụ kiện của cô mà không đưa ra lời giải thích.

Trong một cuộc phỏng vấn qua điện thoại với chúng tôi, cô Từ cho biết “chính sự sơ suất của chính quyền đã trực tiếp dẫn đến cái chết của cha tôi”. Cô Từ đã nộp đơn khiếu kiện lên tòa án địa phương vào ngày 20/7.

Cô cung cấp thêm chi tiết là nếu chính quyền thành phố thông báo cho công chúng về sự bùng phát vào thời điểm đó một cách chính xác, thì cô và những người dân địa phương đã có biện pháp để phòng hộ cho bản thân.

Cô Từ yêu cầu khoản bồi thường 1.8 triệu Nhân dân tệ (khoảng 258,000 USD) từ chính

quyền thành phố vì thiệt hại tài chính, tổn thương tinh thần, và những chi phí y tế của cha cô.

Sáng ngày 1/8, ba ngày sau cuộc phỏng vấn, cô Từ đã gửi một tin nhắn đến chúng tôi và cho biết cô đã nhận một cuộc gọi từ Tòa án Nhân dân Trung cấp Vũ Hán. Họ thông báo rằng vụ kiện của cô đã bị bác bỏ, và đơn khiếu nại sẽ được gửi trả về cho cô.

Sau khi nhận được tin nhắn của cô Từ, chúng tôi không cách nào liên lạc lại với cô được.

Cô Từ không phải là công dân Trung Quốc đầu tiên đệ đơn kiện yêu cầu chính quyền Trung Cộng bồi thường, và cô cũng không phải là người đầu tiên bị từ chối.

Anh Trương Hải là công dân Trung Quốc đầu tiên được biết là đã gửi đơn kiện về virus Vũ Hán yêu cầu chính quyền Trung Cộng bồi thường. Anh cho rằng chính quyền Trung Cộng đã gây ra cái chết của cha mình. Ông qua đời vào ngày 1/2.

Người dân đeo khẩu trang đi chuyển đến ga xe lửa Hán Khẩu ở Vũ Hán để rời khỏi thành phố sau khi có lệnh đóng cửa phong tỏa vào ngày 8/4/2020.



NEEL CELIS/AFP VIA GETTY IMAGES

Ngày 17/1, sau khi cha anh Trương bị gãy xương ở thành phố Thẩm Quyến, anh lái xe đưa cha mình quay lại Vũ Hán để nhập viện điều trị. Ông được đưa vào Bệnh viện Chiến khu Trung Bộ Vũ Hán và tiến hành phẫu thuật.

Mặc dù ca phẫu thuật thành công, nhưng anh Trương nói cha của anh bị sốt và xét nghiệm dương tính với virus vào ngày 30/1. Sau đó, ông qua đời vào ngày 1/2.

Anh Trương nói nếu biết dịch bệnh bùng phát ở Vũ Hán nghiêm trọng như vậy thì anh đã không đưa cha anh quay lại Vũ Hán.

Anh kiện chính quyền thành phố Vũ Hán, chính quyền tỉnh Hồ Bắc, và cả bệnh viện, yêu cầu bồi thường 2 triệu Nhân dân tệ (khoảng 286,730 USD).

Anh Trương đưa đơn kiện đến Tòa án Nhân dân Trung cấp Vũ Hán vào ngày 10/6, nhưng một tuần sau tòa đã bác bỏ đơn kiện của anh, và cũng không đưa ra lời giải thích nào. Không có một văn kiện chính thức nào về quyết định của tòa.

Cái chết vì thiếu minh bạch thông tin dịch bệnh

Trong suốt giai đoạn đầu của đợt bùng phát, các nhà chức trách đã cố gắng hết sức che giấu sự lây lan của virus Vũ Hán. Công an địa phương đã bị miệng tâm bác sĩ địa phương, trong đó có bác sĩ nhãn khoa Lý Văn Lượng, vì dám đăng bài trên các trang mạng xã hội ở Trung Quốc để lên tiếng cảnh báo về một dạng viêm phổi mới vào cuối tháng 12 năm ngoái.

Ngày 11/1, Ủy ban Y tế Vũ Hán đăng tin trên trang web nói rằng, họ đã không “tìm được bằng chứng rõ ràng về sự lây lan từ người qua người” đối với loại virus mới này. Mãi đến tận ngày 20/1, Bắc Kinh mới thừa nhận rằng virus Vũ Hán là một loại bệnh truyền nhiễm.

Thách thức về pháp lý ở Trung Quốc

Vào tháng 3, cô Từ nhận được sự trợ giúp pháp lý từ “Nhóm Tư vấn Pháp lý Bồi thường Covid-19”, một nhóm tư vấn, gồm khoảng hai chục luật sư, nhà bảo vệ nhân quyền tại Trung Quốc và những người bất đồng chính kiến đang cư trú tại Hoa Kỳ. Nhóm này trợ giúp tư vấn luật pháp cho các nạn nhân ở Trung Quốc muốn được chính quyền bồi thường vì dịch bệnh.

Ông Dương Chiêm Thanh, một nhà bảo vệ nhân quyền thuộc nhóm này, hiện sống tại New York, đã xác nhận với chúng tôi những khó khăn của cô Từ về mặt luật pháp.

Ông Dương nói: “Tòa án gọi cho cô Từ vào ngày 31/7, nói rằng họ sẽ gửi trả lại những tài liệu khiếu nại cho cô. Tòa nói rằng trường hợp của cô không có đủ điều kiện pháp lý và họ không có thêm lời giải thích nào nữa”.

Ông nói thêm rằng việc tòa không ban hành văn bản chính thức nào để tuyên bố quyết định của nó, là hoàn toàn trái pháp luật.

Khi được hỏi vì sao không liên lạc được với cô Từ nữa, ông Dương giải thích: “Hán là cô ấy đã bị đe dọa. Trước đó, cô ấy bảo tôi rằng các quan chức địa phương đã tìm đến nhà cô”.

Khi nói với chúng tôi, anh Trương thách thức quyết định của tòa về việc bác bỏ vụ kiện của anh, vì anh có đầy đủ các chứng cứ về sự thờ ơ của chính quyền.

Anh nói thêm rằng trường hợp của anh dường như đã gây thêm áp lực cho chính quyền, bằng chứng là chính quyền đã khóa tài khoản của anh trên Weibo, một trang mạng xã hội tương tự như Twitter.

Anh tuyên bố sẽ nộp đơn kiện lên tòa án cấp cao hơn và kết luận: “Mặc dù họ cố bịt miệng tôi, nhưng tôi quyết khiến họ phải chịu trách nhiệm”.

Thanh Phong biên dịch

Công ty niêm yết có giá trị nhất Trung Quốc bị nghi ngờ liên quan đến tham nhũng

FAN YU | THE EPOCH TIMES

Mao Đài Quý Châu là công ty cổ phần niêm yết đáng giá nhất Trung Quốc. Công ty này có số vốn hóa thị trường chứng khoán là 2.1 nghìn tỷ nhân dân tệ (301 tỷ USD), vượt qua công ty đứng thứ 2 là Ngân hàng Công thương Trung Quốc (ICBC) hồi tháng 6; từ đó trở thành công ty sản xuất rượu mạnh có giá trị cao nhất Trung Quốc và thế giới.

Trong quý II vừa qua (kết thúc vào ngày 30/6), tăng trưởng doanh số của Mao Đài Quý Châu đã giảm xuống mức thấp nhất trong 5 năm qua, và công ty này đang phải đối mặt với những cáo buộc vì đã hưởng lợi từ nạn tham nhũng tràn lan vô độ của Trung Cộng.

Đối với những nhà đầu tư không chuyên nghiệp phương Tây, Mao Đài Quý Châu là một trong những công ty quốc doanh ít tiếng tăm nhất của Trung Quốc. Được niêm yết một phần trên Sàn giao dịch Chứng khoán Thượng Hải, Mao Đài Quý Châu được biết đến như là một công ty sản xuất rượu Mao Đài, một loại rượu trắng truyền thống Trung Quốc có nồng độ cồn từ 30 đến 60 độ. Mao Đài là một biểu tượng của khu vực Tây Nam tỉnh Quý Châu.

Mặc dù loại rượu này không phải ngon lắm vì nó có vị cay nồng và gắt, nhưng lại là loại rượu ưa thích của Mao Trạch Đông, cựu lãnh đạo Trung Cộng.

Cổ phiếu của công ty này đã trở thành lựa chọn yêu thích của các công ty đầu tư chứng khoán phương Tây. Mao Đài được các nhà phân tích đầu tư của Phố Wall theo dõi nghiêm cứu và công bố phân tích rất thường xuyên. Tính từ đầu năm nay, giá cổ phiếu của Mao Đài Quý Châu đã tăng 42%, vượt xa con số tăng 8.5% của chỉ số Shanghai Composite Index.

Giá cổ phiếu Mao Đài Quý Châu có thể làm bạn “cay mắt” nếu so sánh với công ty sản xuất rượu mạnh tương ứng tại phương Tây. Mặc dù doanh số mỗi quý của Mao Đài Quý Châu chỉ là 2.9 tỷ USD, khá khiêm tốn và chưa bằng 1/3 so với AB InBev (Anheuser-Busch InBev), nhưng giá trị vốn hóa thị trường của Mao Đài Quý Châu lớn hơn tổng giá trị của cả ba công ty AB InBev, Heineken và Diageo.

công ty này có liên quan đến nạn tham nhũng và hối lộ tràn lan hay không.

Mạng xã hội “Nhóm học tập”, tiếng Trung là Xuexi Xiaozu đã đăng một bài báo, có tiêu đề “Mao Đài đang bốc mùi. Ai trả tiền cho nó?” Trong đó tác giả chỉ ra vai trò của Mao Đài trong các thỏa thuận của giới kinh doanh cũng như trong giới chính trị cao cấp, và nhắc nhở độc giả rằng chủ tịch trước đây của công ty này, ông Viên Nhân Quốc, đã bị sa thải vì tham nhũng.

Ông Viên điều hành công ty từ năm 2011 đến 2018, theo một báo cáo của Tài Tân (Caixin), một tạp chí kinh doanh của Trung Cộng. Ông bị cách chức và khai trừ khỏi đảng Cộng sản Trung Quốc vì “nhận hối lộ khổng” và “vi phạm nghiêm trọng kỷ cương luật pháp”. 13 viên chức khác của công ty này cũng đang bị điều tra.

Thật trở trêu là công ty có giá trị lớn nhất Trung Quốc lại có tên gắn liền với tham nhũng và hối lộ.

Có phải đã giảm doanh thu và lợi nhuận là tạm thời?

Trong quý gần đây nhất, tăng trưởng doanh thu của Mao Đài Quý Châu đạt 9.5% và tăng trưởng lợi nhuận đạt 9%, cả hai con số này đều thấp hơn dự đoán của thị trường, trong khi đó tăng trưởng doanh thu là thấp nhất kể từ năm 2015.

Tuy nhiên, các nhà phân tích nói rằng những kết quả đó vẫn là khá tốt vì đại dịch virus

Những nhà sản xuất rượu hạng cao nhất của Mao Đài có thể có giá trị vài nghìn đến vài chục nghìn USD tại các cuộc đấu giá. Rượu Mao Đài là một trong những món quà dùng để hối lộ phổ biến nhất trong nội bộ Trung Cộng vì tiện lợi hơn nhiều so với mạng cá một vali tiền.

Ngày 16/7, giá cổ phiếu của Mao Đài Quý Châu giảm mạnh 8.4% sau khi mạng xã hội Nhân Dân Nhật Báo - một phương tiện truyền thông của Trung Cộng - chất vấn về việc liệu giá cổ phiếu tăng vọt của



Các công nhân Trung Quốc đang sắp xếp các chai rượu trắng tại Mao Đài, Quý Châu, Trung Quốc, ngày 22/9/2016.

Thật trở trêu là công ty có giá trị lớn nhất Trung Quốc lại có tên gắn liền với tham nhũng và hối lộ.

Trung Cộng đã ảnh hưởng đến sản xuất và giảm nhu cầu mua sắm.

Bất chấp dịch bệnh, các gia đình thu nhập cao ở Trung Quốc vẫn mua nhiều hàng hóa xa xỉ như rượu Mao Đài.

Fitch Ratings chỉ ra rằng, “Sức mua của các gia đình giàu có bị dịch bệnh ảnh hưởng ít hơn vì tài sản của họ rất lớn. Doanh số quý 1/2020 của các hãng rượu mạnh cao cấp -- như Mao Đài Quý Châu và Rượu Ngũ Lương -- tăng lần lượt là 13% và 15% so với cùng thời kỳ năm ngoái; trong khi đó doanh số của các hãng rượu hạng thấp thì sụt giảm”.

Các nhà phân tích của Morgan Stanley viết trong một bài phân tích cập nhật gửi đến các khách hàng như sau: “Mặc dù lợi nhuận và doanh số không được như kỳ vọng, nhưng dự đoán năm 2020 vẫn sẽ đạt kế hoạch”.

“Các nhà phân phối sẽ bắt đầu đặt hàng trở lại cho quý 4 vào tháng 8 năm nay; kế hoạch cả năm vẫn sẽ được hoàn thành”.

Thanh Phong biên dịch



Những người dân ông Trung Quốc đang uống rượu Mao Đài trong một khách sạn do Tập đoàn Mao Đài Quý Châu điều hành, ngày 21/9/2016.



Tiến sĩ Diêm Lệ Mộng.

Diêm Lệ Mộng: Các quan chức Trung Cộng đều uống hydroxychloroquine để chống virus

LÝ NHUỆ

Khi trả lời phỏng vấn vào ngày 31/7, tiến sĩ Diêm Lệ Mộng, một chuyên gia về virus vừa trốn thoát từ Hồng Kông sang Hoa Kỳ, đã đề cập đến phương pháp phòng ngừa dịch bệnh hiện nay. Tiến sĩ Diêm đã đề cập tới hydroxychloroquine, loại thuốc hiện đang gây tranh cãi về khả năng phòng ngừa virus viêm phổi Vũ Hán. Cô Diêm cho biết mặc dù thuốc này không phải là thần dược, nhưng có thể cứu mạng người.

Các cán bộ cao cấp của Trung Cộng, bao gồm chủ tịch nước, phó chủ tịch nước và các quan chức cao cấp khác, không người nào bị nhiễm loại virus này. Hơn nữa, theo một nguồn tin cho biết, các bác sĩ tại bệnh viện giải phóng quân và một số bệnh viện lớn cũng đang dùng loại thuốc này. Đây là lý do họ có thể được bảo vệ và không bị lây nhiễm.

Theo cô Diêm, hydroxychloroquine chắc chắn không phải là thần dược gì, trên thế giới cơ bản không có loại thần dược nào chữa được ôn dịch này. Tuy nhiên, trong cuộc khủng hoảng sức khỏe mang tính toàn cầu như hiện nay, cần có một loại thuốc hiệu quả để bảo vệ tính mạng của con người. Cô chia sẻ, bản thân cũng đang dùng

loại thuốc này để phòng ngừa và bảo vệ bản thân khỏi virus.

Tiến sĩ Diêm Lệ Mộng cũng cho biết, ngoài virus Vũ Hán ra, thì Trung Cộng còn tiến hành những thí nghiệm về các chủng virus khác. Do đó, thế giới nên cảnh giác và lưu ý đến những thí nghiệm bất hợp pháp này.

Cô Diêm nói, “Tôi còn biết rằng họ đang tiến hành các thí nghiệm phi pháp. Ví dụ, trong phòng thí nghiệm P3 nơi tôi làm việc, họ đã làm thí nghiệm về virus West Nile. Ngay cả chúng tôi cũng cảm thấy rất sợ hãi khi làm việc trên những virus này. Tất cả những thí nghiệm như thế này đều không có biên bản ghi chép. Tôi chắc chắn nếu chúng ta mở được cánh cửa phòng thí nghiệm đó ra, thì có thể kiểm tra kỹ lưỡng. Cho dù thiếu tướng Trần Vi và thuộc hạ của mình đã phá hủy tất cả các bằng chứng khi tới viện virus Vũ Hán vào tháng 2/2020, nhưng chúng ta vẫn có thể tìm thấy nhiều vấn đề”.

Tiến sĩ Diêm nói thêm rằng hiện có đang chuẩn bị một bằng chứng chi tiết. Bằng chứng này dựa trên bằng chứng khoa học mà Trung Cộng đã khẳng định. Cô ấy sẽ sử dụng chúng để chứng minh sự thật và chỉ ra rốt cuộc là ai đang nói dối.



Một ngôi làng ở tỉnh Tứ Xuyên, Trung Quốc sau trận lũ ngày 27/6/2020.

Mực nước trên sông Trường Giang lên đến mức nguy hiểm

Tiếp theo từ trang 1

3 trong năm nay ở Trung Quốc đã di chuyển đến vùng trung du của sông Trường Giang có chiều dài hơn 3,976 dặm, chảy dọc theo khu vực miền trung và miền đông của Trung Quốc.

Tại thành phố Nhạc Dương thuộc tỉnh Hồ Nam, giới chức cảnh báo mực nước sông đã dâng cao hơn mức báo động, nghĩa là có thể xảy ra vỡ đê bất cứ lúc nào.

Trong khi đó, hai hồ nước lớn nhất của Trung Quốc là hồ Động Đình và hồ Bà Dương đều có mực nước cao trên mức báo động từ nhiều ngày nay. Đây là 2 hồ nước nằm trong khu vực thoát nước của sông Trường Giang và sông Hoài - dài khoảng 670 dặm.

Trong lúc phần lớn lưu vực ven bờ các con sông của Trung Quốc đã trải qua trận

lụt lịch sử kể từ hồi đầu tháng 6, không có lãnh đạo cao cấp nào đến thăm vùng bị lũ để đôn đốc việc chống lũ.

Theo lời những người dân địa phương thuật lại với chúng tôi, trong những tuần gần đây, để tránh ngập lụt cho các thành phố, chính quyền ở một số khu vực thuộc miền trung Trung Quốc đã cho xả lượng nước mưa tích tụ trên các sông và hồ chứa vào các khu vực nông thôn và thông thường họ không báo trước.

Trong những trường hợp như vậy, rất khó để đánh giá mức độ thiệt hại và số lượng thương vong.

Sông Trường Giang gặp nguy hiểm

Đến cuối ngày 29/7, đỉnh lũ đã đi qua lưu vực của con đập và di chuyển tới vùng trung du sông Trường Giang. Vì vậy,

thành phố Trùng Khánh ở vùng thượng du đã tuyên bố tàu thuyền có thể hoạt động trở lại.

Vào lúc 8 giờ tối ngày 27/7, đỉnh lũ thứ ba đã tấn công vào đập Tam Hiệp - công trình thủy điện lớn nhất Trung Quốc. Theo tờ *Trường Giang Nhật Báo*, mực nước ở hồ chứa Tam Hiệp tiếp tục dâng lên kể từ lúc đó.

Trước đó hôm 26/7, thành phố này đã cấm tất cả tàu bè hoạt động trên sông do mực nước dâng cao.

Dù thành phố Vũ Hán đã thông báo mực nước sông dâng lên, nhưng đến ngày 29/7 đỉnh lũ vẫn chưa đến.

Ủy ban Sông Trường Giang thuộc Bộ Thủy lợi cho biết, trong khi đó, do sông Hán Thủy đổ vào sông Trường Giang tại Vũ Hán, mực nước trên sông Hán Thủy dâng đột biến có thể khiến mực nước sông Trường

Giang bị tràn tại đây.

Trung tâm Khí tượng Quốc gia Trung Quốc dự báo rằng khu vực thượng nguồn sông Trường Giang ở tỉnh Tứ Xuyên, vùng trung du tại tỉnh Hồ Nam và Giang Tây, sẽ tiếp tục có mưa lớn trong vòng 24 giờ tới.

Sau đó, trung tâm tiếp tục báo động có thể sẽ có lở đất ở khu vực phía đông và nam của tỉnh Tứ Xuyên, khu vực tây nam của tỉnh Giang Tây, và đông nam của tỉnh Hồ Nam.

Tại các khu vực có các con sông nằm ở trung và hạ lưu sông Trường Giang, quan chức địa phương thông báo rằng mực nước sông đã dâng đến mức báo động cao nhất, lại thêm mưa lớn và đỉnh lũ thứ ba nên những khu vực này có khả năng sẽ bị ngập lụt nghiêm trọng.

Thanh Phong biên dịch

Chính trị gia người Anh: Trung Cộng đang thăm sát người dân, những gì chúng ta đã làm là quá ít

TRƯƠNG KỲ LINH | NTD

Ngày 20/7/2020 vừa qua đã đánh dấu 21 năm liên tiếp tiến hành các hoạt động phản đối bức hại của học viên Pháp Luân Công ở Trung Quốc. Trong những năm gần đây, Trung Cộng đang hướng chính sách bức hại đến nhiều nhóm người hơn nữa.

Ngày 19/7/2020, ông Nigel Farage, cựu thành viên người Anh của Nghị viện châu Âu, cũng chính là một trong những người thúc đẩy Anh Quốc rút khỏi EU, đã đăng trên kênh cá nhân của mình một đoạn video, nói ngắn gọn về vấn đề Trung Cộng bức hại nhân quyền. Ông bày tỏ, đến hiện tại ông mới ý thức được Trung Cộng bức hại nhân quyền khủng khiếp đến mức nào. Ông cũng tiết lộ mình

đã từng biết đến chân tướng việc Trung Cộng mô cướp nội tạng từ những người đang sống. Đối với hành vi thăm sát này, ông nói: “Những gì chúng ta đã làm là quá ít”.

Ông Nigel Farage, Lãnh đạo Đảng Brexit của nước Anh, nói trong đoạn video: “Hiện tại ở Trung Quốc đang xảy ra một hình thức diệt chủng được nhà nước hậu thuẫn. Chúng ta, kể cả tôi, đã làm quá ít trong việc vạch trần tội ác này”.

Ông Nigel Farage, Lãnh đạo Đảng Brexit nói: “Chúng ta vẫn chưa đưa ra luận chứng đầy đủ và hợp lý về sự thật tàn khốc đối với tình hình của Pháp Luân Công, và tình cảnh của dân tộc Duy Ngô Nhĩ”.

Ông bày tỏ rằng: “Về việc này, tôi thấy có chút hổ thẹn.



Ông Nigel Farage, cựu thành viên người Anh của Nghị viện châu Âu.

Tôi đã từng vài lần đồng ý gặp mặt các học viên tại phòng làm việc của mình. Họ luôn nói với tôi về nạn mô cướp nội tạng, về căn bản chính là chính phủ sát hại người dân. Các bạn biết không? Tôi đã không làm gì cả. Tôi không cho là nhiều người ở Strasbourg đã làm gì đó cho việc này”.

Trong đoạn video, ông Farage cũng đề cập việc Trung Cộng đàn áp dân tộc Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương, trong đó có cái gọi là “trại giáo dục cải tạo”, cưỡng chế

phụ nữ trẻ tuổi phá thai, phải người đến ở trong nhà của người Duy Ngô Nhĩ nhằm giám sát họ.

Nhà lãnh đạo Đảng Brexit nói: “Hoàn toàn chính xác khi so sánh cách thức mà lãnh đạo đương nhiệm của Trung Cộng đối xử với các dân tộc thiểu số và những người bất đồng chính kiến ở trong nước với hành vi mà những người theo chủ nghĩa phát-xít đã làm trong những năm 1939-1945”.

Ngoài ra, ông Farage cũng chỉ ra Công ty viễn thông Huawei

của Trung Quốc đang trợ giúp Trung Cộng giám sát dân tộc Duy Ngô Nhĩ. Ông bày tỏ sự ủng hộ của mình với quyết định của Thủ tướng Anh (Boris Johnson) trong việc loại bỏ Huawei ra khỏi dự án mạng 5G.

Ông Farage nhận định: “Một người dân bình thường sẽ không ý thức được chính quyền Trung Cộng xấu xa và tà ác đến mức nào. Chúng ta phải nói cho mọi người biết điều này”.

Hương Lan biên dịch

Đặc khu trưởng Hồng Kông hoãn bầu cử một năm

Tiếp theo từ trang 1

Bà Lâm cho biết đã viện dẫn Pháp lệnh Quy định Khẩn cấp để hoãn bầu cử, và nói rằng Bắc Kinh ủng hộ việc này. Bà cũng khẳng định cơ quan lập pháp của Trung Cộng sẽ quyết định cách thức lập khoảng trống lập pháp do việc hoãn bầu cử.

“Cuộc bầu cử Hội đồng Lập pháp năm 2020 sẽ tạm dừng khi luật khẩn cấp có hiệu lực”, ông Erick Tsang, Thư ký về các vấn đề lập hiến và đại lục cho biết.

Quyết định này được công bố trong cuộc họp báo của chính quyền đặc khu vào tối ngày 31/7. Bà Lâm viện các ca nhiễm virus Trung Cộng tăng vọt tại địa phương làm lý do hoãn cuộc bầu cử. Thông báo chỉ nói về việc hoãn chứ không ấn định ngày cụ thể tái khởi động cuộc bầu cử.

Bà Lâm cũng cho biết việc tập hợp hàng triệu nhân viên

và cử tri bao gồm người già dễ bị nhiễm bệnh trong ngày bỏ phiếu là mối nguy hiểm cho sức khỏe cộng đồng ở Hồng Kông, trong bối cảnh đại dịch virus Trung Cộng đang quay trở lại tại đặc khu này. Để đưa ví dụ về mối lo ngại, bà đề cập đến những người dân Hồng Kông bị mắc kẹt ở Trung Quốc đại lục và nước ngoài do hạn chế đi lại, và nói rằng họ sẽ không thể quay lại Hồng Kông thực hiện bỏ phiếu.

Ngày 31/7 đánh dấu ngày thứ 10 liên tiếp có số ca nhiễm virus Trung Cộng ở Hồng Kông tăng lên hơn 100, gần đây nhất là 121 ca nhiễm mới.

AsiaWorld-Expo, vốn là địa điểm kiểm phiếu cho các cuộc bầu cử, đang được trưng dụng làm cơ sở cách ly cộng đồng. Tình trạng tương tự xảy ra cho địa điểm kiểm phiếu dự phòng, Trung tâm Triển lãm & Thương mại Quốc tế Vịnh Cửu Long.

Việc hoãn bầu cử là một đòn

giáng mạnh vào đảng Dân chủ đang nhắm đến sự kiểm soát đa số trong Hội đồng Lập pháp của thành phố. Dự luận ủng hộ các chính trị gia thân Bắc Kinh đã chìm xuống sau khi Trung Cộng áp đặt Luật An ninh Quốc gia lên Hồng Kông.

Đây là động thái theo sau việc loại bỏ hàng loạt các ứng cử viên dân chủ chủ chốt ra tranh cử vào Hội đồng Lập pháp sắp tới. Các ứng cử viên đã bị loại vì lý do không phù hợp để duy trì luật cơ bản của Hồng Kông, hoặc do thiếu lòng trung thành với chính quyền Hồng Kông do Trung Cộng sắp đặt.

Hôm 30/7, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo đã kêu gọi Trung Cộng không được trì hoãn các cuộc bầu cử.

Trong cuộc phỏng vấn trên đài phát thanh, ông Pompeo nói: “Họ phải tiến hành đúng thời gian dự kiến. Người dân Hồng Kông xứng đáng có tiếng nói của họ thông qua các đại



Đặc khu trưởng Hồng Kông Lâm Trịnh Nguyệt Nga (Carrie Lam) đeo khẩu trang trong cuộc họp báo ở Hồng Kông vào ngày 30/7/2020.

diện mà họ chọn trong các cuộc bầu cử đó. Nếu điều đó bị phá hủy, nếu điều đó không được thực hiện, thì đó là một dấu hiệu cho thấy Trung Cộng coi Hồng Kông chỉ là một thành phố do cộng sản điều hành”.

Ông Benedic Rogers, người đóng sáng lập tổ chức nhân quyền *Hồng Kông Watch*, cho biết đại dịch chỉ là cái cớ để các nhà chức trách kiểm chế các quyền tự do.

“Trước tiên, họ loại bỏ thành viên Đảng dân chủ. Sau đó, họ hoãn cuộc bầu cử. Không

phải là vì virus Vũ Hán mà là vì Trung Cộng sợ bỏ phiếu”, ông Rogers viết trên Twitter.

Bà Annie Boyajian, giám đốc vận động tại tổ chức *Freedom House*, nói rằng: “Cộng đồng quốc tế rất quan ngại rằng việc hoãn bầu cử này trên thực tế là một sự thao túng chính trị với mục đích làm giảm bớt nhiệt tình của cử tri, câu thêm thời gian để loại bỏ hoặc truy tố các ứng cử viên dân chủ, và đập tắt bất đồng chính kiến”.

Tuyết Liên biên dịch

Úc ra dự luật buộc Google, Facebook trả lệ phí cho các hãng truyền thông

DANIEL Y. TENG | THE EPOCH TIMES

Bộ trưởng Ngân sách Úc cho biết Úc Đại Lợi là quốc gia đầu tiên trên thế giới công bố “Bộ quy tắc ứng xử bắt buộc”, hay còn gọi là “thỏa thuận giá” (bargaining model), buộc Google và Facebook đàm phán với các hãng thông tấn, báo chí ở Úc để trả lệ phí cho việc sử dụng nội dung tin tức. Nếu không đạt được thỏa thuận, thì buộc các bên phải đàm phán thông qua cơ quan trọng tài.

Đây là thông báo mới nhất trong suốt quá trình lama việc kéo dài 18 tháng vừa qua, cho thấy chính phủ Úc đã thúc đẩy các công ty công nghệ lớn phải hoàn tất đàm phán với các công ty truyền thông. Bộ quy tắc này cũng buộc các tập đoàn công nghệ cung cấp dữ liệu một cách minh bạch hơn và giám sát các công ty truyền thông sử dụng dịch vụ của họ.

“Công nghệ rất phát triển; quyền lực, sự thịnh vượng cũng như tám ảnh hưởng của những nền tảng kỹ thuật số như Google và Facebook đã có những bước tiến vượt bậc; thực tế là khung pháp lý của chúng tôi đã không theo kịp”, Bộ trưởng Ngân sách Josh Frydenberg cho biết trong một cuộc họp báo vào ngày 31/7.

“Về thực tế là trong quá trình đàm phán, các công ty truyền thông của Úc lại đang ở vị thế bất bình đẳng hơn so với các công ty nền tảng kỹ thuật số”, ông Frydenberg nói thêm khi nhận định rằng môi trường truyền thông “bị đe dọa” nếu những thay đổi không được thực hiện.

“Một vài tháng trước, chúng tôi đã thấy không có sự tiến triển nào đối với vấn đề tiền chốt, đó là yếu cầu trả lệ phí cho nội dung. Vì vậy, chúng tôi tiến đến bước ban hành Bộ quy tắc bắt buộc”, ông Frydenber cho biết.

Ngày 20/4, Bộ trưởng Ngân sách và Bộ trưởng Truyền thông Úc tuyên bố rằng ACCC

(Australian Consumer and Competition Commission) tiến hành xây dựng Bộ quy tắc bắt buộc, được công bố vào ngày 31/7. Bộ quy tắc này sẽ được lấy ý kiến đại chúng trước khi hoàn thiện.

Bộ quy tắc này hiện mới áp



Logo của Facebook và Google trên máy tính bảng ở Lille, Pháp, ngày 1/10/2019.



Bộ trưởng Ngân sách Josh Frydenberg trong một cuộc họp báo tại Mural Hall, Tòa nhà Quốc hội ở Canberra, Úc vào ngày 11/6/2020.

dụng cho Facebook và Google. Tuy nhiên, các công ty nền tảng kỹ thuật số khác cũng có thể sẽ được bổ sung thêm nếu như, trong tương lai, “sự bất cân xứng về năng lực đàm phán” thuộc về phía các hãng tin tức của Úc. Các cơ quan truyền thông cộng cộng, gồm ABC và SBS, sẽ không được các công ty công nghệ chia sẻ lợi nhuận, vì đây là hai cơ quan được chính phủ cấp vốn hoạt động từ ngân sách.

Trước đó vào tháng 12/2019, chính phủ liên bang Úc đã giao nhiệm vụ cho ACCC làm việc với Google, Facebook và các công ty truyền thông để thiết lập Bộ quy tắc tự nguyện. Tuy nhiên, vào tháng 4 năm nay, ACCC báo cáo với chính phủ rằng các cuộc đàm phán không mang lại kết quả.

Bộ quy tắc vận hành như thế nào?

Các tổ chức truyền thông có thể thông báo cho Google và Facebook biết rằng họ sẽ chính thức thực hiện đàm phán về phương thức trả lệ phí cho nội dung tin tức.

Bộ quy tắc yêu cầu cả hai

bên phải thương lượng một cách “thiện chí” và dành một khoảng thời gian là ba tháng để thương thảo.

Các công ty truyền thông có quy mô nhỏ hơn cũng có thể kết hợp cùng nhau để thương lượng với các tập đoàn kỹ thuật số này. Chủ tịch ACCC, ông Rod Sims, lưu ý rằng sự bất cân xứng về năng lực đàm phán giữa các công ty công nghệ và các công ty truyền thông nhỏ (chẳng hạn như các công ty tin tức địa phương) là “rất rõ ràng”.

Trên thực tế, Bộ quy tắc này thậm chí còn cho phép các công ty truyền thông có doanh thu hàng năm tương đối thấp, ở mức 150,000 USD/năm có thể đàm phán để yêu cầu được trả lệ phí.

Nếu sau khi đàm phán mà các bên vẫn không đạt được thỏa thuận thì sẽ trình đến trọng tài viên xem xét. Quá trình phản xử phải được hoàn tất trong vòng 45 ngày. Cả hai bên sẽ được phép gửi bản đề nghị cho trọng tài và bên còn lại có trách nhiệm phản hồi đề nghị đó.

Trong tài liệu buộc phải lựa chọn một bản đề nghị trước khi hết hạn 45 ngày. Trong suốt giai đoạn tranh chấp, cả hai bên vẫn có thể linh hoạt đàm phán để đạt được những thỏa thuận riêng.

Ông Rod Sims cho biết việc xây dựng Bộ quy tắc dự thảo đã xem xét đến mô hình và các phương pháp tiếp cận của “các cơ quan quản lý và hoạch định chính sách quốc tế”.

“Chúng tôi mong muốn có được một mô hình giải quyết

sự bất cân xứng năng lực đàm phán, đưa đến việc thanh toán lệ phí nội dung một cách công bằng, tránh các cuộc đàm phán kéo dài và không hiệu quả, nhưng vẫn không làm giảm tính khả dụng tin tức của Úc trên Google và Facebook”, ông Sims nói thêm.

“Chúng tôi tin rằng Bộ quy tắc dự thảo đạt được những mục tiêu này”, ông Sims cho biết.

Bộ Quy tắc giúp minh bạch hóa và kiểm soát truyền thông xã hội

Bộ quy tắc có thể giúp bù đắp chi phí về nội dung cho các công ty truyền thông, đồng thời giải quyết được các vấn đề liên quan đến dữ liệu và tính minh bạch.

Các tập đoàn công nghệ lớn phải thông báo cho các công ty cung cấp tin tức về việc thay đổi các thuật toán có thể ảnh hưởng đến lưu lượng truy cập, thứ tự xếp hạng tin tức và bất kỳ thay đổi nào liên quan đến cách trình bày tin tức và quảng cáo.

Các công ty truyền thông cũng được quyền truy cập thông tin về dữ liệu mà các tập đoàn công nghệ thu thập, chẳng hạn như một độc giả đọc bao nhiêu bài báo và dành bao nhiêu thời gian để đọc một bài.

Google và Facebook cũng sẽ được yêu cầu công bố các đề xuất về cách họ sẽ xác nhận nội dung tin tức gốc tự sản xuất và phải cung cấp quyền kiểm duyệt cho các công ty truyền thông hoặc “tất” các bình luận đối với những bài viết mang tính cá nhân.

Bộ trưởng Ngân sách sẽ áp dụng hình phạt nặng nề những tập đoàn công nghệ vi phạm Bộ quy tắc, cụ thể như phạt “10 triệu USD cho mỗi lần vi phạm hoặc phạt gấp ba lần lợi ích thu được, hoặc 10% doanh thu hàng năm, tùy theo số tiền phạt nào lớn hơn”.

“Chúng tôi muốn các công ty công nghệ tuân theo các điều khoản. Chúng tôi muốn các công ty này phải phù hợp với luật pháp của chúng tôi. Chúng tôi muốn có sự công bằng. Và đó là những gì thúc đẩy chúng tôi tiến tới Bộ quy tắc bắt buộc này”, ông Frydenberg nói.

Tiểu Hà biên dịch

Hoa Kỳ cam kết giúp Nhật Bản giám sát cuộc xâm lược của Trung Cộng ở khu vực Biển Hoa Đông

TIM KELLY | REUTERS

Quân đội Hoa Kỳ sẽ giúp Nhật Bản giám sát các cuộc xâm lược chưa từng có của Trung Cộng ở quanh các đảo Biển Hoa Đông - do Tokyo kiểm soát nhưng Bắc Kinh lại tự tuyên bố chủ quyền - khi các tài cá của Trung Quốc chuẩn bị đánh bắt ở vùng biển gần đó, chỉ huy Lực lượng quân đội Hoa Kỳ tại Nhật Bản cho biết hôm 29/7.

“Hoa Kỳ hoàn toàn kiên định 100% trong cam kết giúp chính phủ Nhật Bản giải quyết tình huống này”, trung tướng lực lượng Không quân Hoa Kỳ Kevin Schneider nói trong một cuộc họp báo trực tuyến. “Các tàu Trung Quốc ra vào vùng biển vài lần một tháng, và bây giờ chúng tôi thấy họ đang neo tàu và thực sự thách thức chính quyền Nhật Bản”, ông Schneider nói thêm.

Các binh luận của ông Schneider được đưa ra khi ông và các chỉ huy cao cấp khác của Lực lượng quân đội Hoa Kỳ chỉ trích việc Bắc Kinh đẩy mạnh các yêu sách về lãnh thổ ở châu Á trong bối cảnh đại dịch virus Vũ Hán đang tiếp diễn và mối quan hệ giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng đang rạn nứt nghiêm trọng.

Trung Cộng đã phản ứng trong vòng một giờ trước những bình luận của ông Schneider. Bộ Ngoại giao Trung Cộng tuyên bố, các đảo là lãnh thổ của Trung Quốc và kêu gọi “tất cả các bên ủng hộ sự ổn định trong khu vực”.

Tranh chấp các đảo ở khu vực Biển Hoa Đông, mà người Nhật gọi là Senkaku, còn người Trung Quốc gọi là Điếu Ngư, đã căng thẳng trong nhiều năm. Hoa Thịnh Đốn giữ thế trung lập và đặt ra vấn đề về chủ quyền, nhưng nay đã cam kết giúp Nhật Bản trước sự tấn công của Trung Cộng.

Nhật Bản là nơi tập trung lực lượng quân đội lớn nhất của Hoa Kỳ ở châu Á, bao gồm một hạm đội hàng không mẫu hạm, phi đội chiến đấu cơ, và lực lượng đổ bộ được dàn trận ở Okinawa. Có khoảng 50,000 quân nhân cùng các thành viên gia đình của họ tại Nhật Bản.

Viên Minh biên dịch

Người Việt trong nước mua nhà ở Hoa Kỳ

HY VONG

Mỗi năm người Việt trong nước chi 3 tỷ USD để mua nhà ở Hoa Kỳ

Hàng năm, Hiệp hội Quốc gia môi giới bất động sản Hoa Kỳ (NAR) đều công bố hồ sơ về hoạt động bất động sản quốc tế tại Hoa Kỳ. Tuy nhiên, mãi đến năm 2017 báo chí Việt Nam mới biết chuyện này. Dư luận đã không khỏi ngỡ ngàng khi biết chỉ riêng kỳ báo cáo 4/2016 đến 3/2017, người Việt đã chi 3.06 tỷ USD để mua nhà ở Hoa Kỳ - đứng thứ 6/10 trong nhóm quốc gia có nhiều người mua nhà tại Hoa Kỳ.

Báo cáo cho thấy trong 5 năm liên tiếp, từ năm 2013 đến 2017, Việt Nam là một trong 10 quốc gia có công dân mua nhà đất tại Hoa Kỳ nhiều nhất thế giới. Lưu ý là trong thống kê này chỉ tính người mua nhà là người quốc tịch Việt Nam, không tính đến người Việt Nam mang quốc tịch Hoa Kỳ hoặc mang quốc tịch khác.

Đấy mới chỉ tính riêng Hoa Kỳ, nhưng giới quan chức, giới kinh doanh, người giàu Việt Nam còn cho con cháu đi học, lấy quốc tịch định cư ở rất nhiều nước như Úc, New Zealand, Canada, Anh, Pháp, Đức...Vậy nên số tiền mua nhà hàng năm ở các quốc gia này có thể cũng là con số không ít hơn số tiền mua ở Hoa Kỳ.

Giả sử giá bình quân một ngôi nhà ở Hoa Kỳ là 500,000 USD, thì 3 tỷ USD có thể mua được khoảng 6,000 ngôi nhà. Có thể nói số nhà người Việt mua ở Hoa Kỳ nhiều hơn sức tưởng tượng; nếu tính cả số lượng nhà mua ở các nước khác thì con số không còn nhỏ nữa.

Thử làm một phép tính nhỏ, theo quy định của Việt Nam, theo qui chuẩn của chi tịch, tổng giám đốc của ngân hàng



RIGUCCI/SHUTTERSTOCK

thương mại có có phần nhà nước là 36 triệu VND/tháng, tương đương 1,565 USD/tháng; nếu để dành tất cả tiền lương, thì cần đến 319 tháng, tức là 26.6 năm làm chủ tịch ngân hàng mới mua được một ngôi nhà ở Hoa Kỳ.

Còn lương chức danh thứ trưởng khoảng 700 USD/tháng, thì cần có 714 tháng, tức là 59 năm làm thứ trưởng thì mới có 500,000 USD. Đối với người lao động có thu nhập tương đối cao khoảng 300 USD/tháng, thì cần 1,667 tháng, tức là 139 năm liên tục mới tích lũy được đủ 500,000 USD để mua 1 ngôi nhà ở Hoa Kỳ.

Vậy mà mỗi năm người Việt mua được 6,000 căn nhà ở Hoa Kỳ thì quả là ngoài sức tưởng tượng.

Người Việt thực sự giàu có chăng? Chúng ta hãy khoan bàn tới số tiền này có nguồn gốc từ đâu. Điều rõ ràng là hiện tượng

này chính là sự 'chảy máu' ngoại tệ đối với Việt Nam. Với bất kỳ một quốc gia nào, dự trữ ngoại tệ và kim khí quý thể hiện sức

Báo cáo cho thấy trong 5 năm liên tiếp, từ năm 2013 đến 2017, Việt Nam là một trong 10 quốc gia có công dân mua nhà đất tại Hoa Kỳ nhiều nhất thế giới.

mạnh tài chính của mình, bởi nó thể hiện tính thanh khoản trên thị trường quốc tế, độ tin cậy về mức phát triển kinh tế quốc dân của quốc gia đó. Tuy nhiên, ở Việt Nam thì ngày càng nhiều những vụ quan chức, doanh nhân trốn ra nước ngoài mang theo một khối lượng ngoại hối lớn. Hiện trạng này vì như sự khơi thông cho dòng chảy ngoại tệ ngày càng rộng.

Ví như: ông Bùi Quang Huy, Tổng Giám đốc Công ty TNHH Thương mại và Dịch vụ kỹ thuật Nhật Cường (Công ty Nhật Cường) đã bỏ trốn ra nước

ngoài với một khoản tiền không nhỏ; bà Hồ Thị Kim Thoa, đang trốn tại Pháp, thử trưởng Bộ Công thương; ông Vũ Đình Duy, nguyên Tổng giám đốc Công Ty cổ phần Hóa dầu và Xơ sợi Dầu khí (PVTex), nguyên Phó giám đốc Sở Công Thương Hải Phòng, nguyên Phó Cục trưởng Cục Kỹ thuật an toàn và Môi trường Công nghiệp, Bộ Công Thương. Ông Duy đã gây thất thoát cho PVTex số tiền lớn, bị cho là ăn hối lộ hàng triệu USD, đã bỏ trốn ra nước ngoài năm 2016, và hiện giờ đang sống sung túc tại châu Âu. Hoặc như ông Dương Chí Dũng nguyên là Chủ tịch Tổng Công ty Hàng Hải Việt Nam (Vinalines), nguyên cục trưởng Cục Hàng Hải Việt Nam. Ông Dũng là nhân vật lấy lòng một thời, vào thời hoàng kim đó các ngân hàng chỉ mong được cho Vinalines vay tiền, các doanh nghiệp khác chỉ mong được làm đối tác liên kết với Vinalines. Khi lên đến chức vụ trưởng thì ông Dũng bỏ trốn ra nước ngoài nhưng đã bị bắt lại...

Và còn rất nhiều những gương mặt đình đám khác chưa kể tới.

Theo báo cáo của Ngân Hàng Nhà Nước, bình quân hàng năm kiều hối chuyển về Việt Nam khoảng 16 tỷ USD, chiếm 6.3% GDP, đây là tỷ lệ cao hơn rất nhiều so với các nước như Trung Quốc, Ấn Độ. Lượng kiều hối này được ghi nhận là một sự đóng góp rất lớn của gần 4 triệu Việt kiều và người lao động Việt Nam ở nước ngoài đối với gia đình và đất nước. Còn ở chiều ngược lại thì ước tính có khoảng 14 tỷ USD hàng năm được tiêu dùng cho du học, chữa bệnh, mua nhà, du lịch nước ngoài. Như vậy, trong lĩnh vực kiều hối thì thặng dư 2 tỷ USD.

Sẽ rất khó để biết được con số thực tế hàng năm người Việt chuyển ra nước ngoài là bao nhiêu tỷ USD; đặc biệt là đối với những khoản tiền theo chân các quan chức, doanh nhân đi ra nước ngoài như đã nói trên. Vậy thì thực sự cán cân ngoại hối đã âm hàng tỷ USD.

Kho dự trữ ngoại tệ của Việt Nam có thể ví von như 'bên lở bên bồi' của một dòng chảy ngoại tệ ngày càng rộng. Trong đó, Việt kiều và người lao động Việt Nam ở nước ngoài là bên bồi, trong khi quan chức và giới siêu giàu Việt Nam là bên lở.

Vì sao có sự 'chảy máu' này? Có giải pháp gì để giải quyết vấn đề tận gốc không? Tôi tin rằng, trong chúng ta có không ít người đã nghĩ tới. Đó là Việt Nam cần thay đổi về cơ chế quản lý cũng như thể chế chính trị. Nói chính xác là Việt Nam cần thay đổi phát triển kinh tế theo hướng thị trường tự do, thay vì gắn liền với cụm từ 'theo định hướng' nào đó...

Bài viết thể hiện quan điểm riêng của tác giả, và không thể hiện quan điểm của Epoch Times.

Hàng trăm người Trung Quốc ồ ạt nhập cảnh vào Việt Nam trái phép

NGUYỄN SƠN

Thiếu tướng Tô Ân Xô, người phát ngôn Bộ Công an Việt Nam, phát biểu tại buổi họp báo Chính phủ thường kỳ vào chiều 3/8 rằng: Từ đầu năm đến nay, 27/63 địa phương trên cả nước có người Trung Quốc nhập cảnh trái phép; tổng số là 546 người, tức bình quân 78 người/tháng.

Từ tháng 6 đến nay, lực lượng công an và biên phòng địa phương đã phát hiện 21 vụ với 177 người Trung Quốc nhập cảnh trái phép, tuy nhiên con số thực tế có thể cao hơn nhiều. Công an đã khởi tố 5 vụ với 19 bị can người Việt Nam và 1 người Trung Quốc tố chức nhập cảnh trái phép.

Ông Xô cho biết có 2 nhóm người nhập cảnh bất hợp pháp, một là người Việt Nam đi lao động ở các nước láng giềng nay trở về, hai là người Trung Quốc nhập cảnh trái phép do hiện nay Trung Quốc thiên tai nhiều và dịch bệnh trở lại. Một số người Trung Quốc khai nhập cảnh để tìm việc làm, một số thì đi du lịch, một số qua Việt Nam để sang Campuchia đánh bạc...

Ông Xô nói thêm rằng trên báo chí có thông tin về hàng chục, hàng trăm người nhập cảnh trái phép, thì đây đa phần là người Việt đi lao động "chui" ở Trung Quốc - nhất là ai có người thân quen ở bên kia biên giới nên số lượng đi lại nhiều.

"Bà con người Việt ở nước ngoài được máy bay đón về, nhưng bà con lao động ở Trung Quốc chưa được đối xử như thế", ông đề nghị nên có chính sách và biện pháp phù hợp hơn. Trong khi nhiều người lao động, học sinh sinh viên từ quốc gia khác được máy bay đón về, được chăm sóc chu đáo, thì người lao động tại các quốc

gia khác như Lào, Campuchia, Trung Quốc lại chưa được như vậy.

Ngày 4/8, 6 bị cáo người Việt đưa người Trung Quốc nhập cảnh trái phép bị khởi tố, bắt tạm giam hồi cuối tháng 7, đã bị TAND tỉnh Quảng Ninh đưa ra xét xử.

Ngày 27/7, Bộ Chỉ huy Bộ đội Biên phòng tỉnh Lạng Sơn khởi tố vụ án hình sự đưa người xuất nhập cảnh trái phép qua biên giới. Hai đối tượng trong vụ án là Hoàng Thị Thơm (sinh năm 1980) và Đinh Thị Từ (sinh năm 1983), đều trú tại xã Yên Khoái, huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn).

Trước đó, tối 25/7 Cao Lượng Cồ (sinh năm 1978), quốc tịch Trung Quốc bị công an thành phố Đà Nẵng, công an tỉnh Quảng Nam bắt giữ. Cao được xác định nằm trong đường dây tổ chức đưa người Trung Quốc nhập cảnh trái phép vào Đà Nẵng và Quảng Nam trong thời gian qua.

Hai người này khai nhận được cuộc gọi điện thoại từ một thanh niên (không rõ họ tên) thuê đưa 8 người Trung Quốc xuất cảnh trái phép qua cột mốc 1219 với tiền công 250 nghìn đồng VN mỗi người. Khi trở lại, hai người định dân đường cho một người Trung Quốc nhập cảnh trái phép vào Việt Nam với tiền công 100 nghìn đồng VN thì bị bắt.

Một số vụ bất giữ, khởi tố trước đó như ngày 21/7, một đường dây đưa người Trung Quốc vào Đà Nẵng trái phép bị công an Đà Nẵng khởi tố; 3 người bị bắt khẩn cấp, gồm 1 người Trung Quốc và 2 người Việt Nam (1 ở Quảng Nam, 1 ở Đà Nẵng). Công an bước đầu xác định nhóm này đã đưa hơn 30 người Trung Quốc nhập cảnh trái phép vào Đà Nẵng.

KHOA HỌC

Khám phá bí ẩn “BLUE HOLE” ngoài khơi bờ biển Florida

MICHAEL WING | THE EPOCH TIMES

Một nhóm lặn với mục đích khoa học đã khám phá dưới nước hiện tượng gọi là “blue hole” (hố trùng xanh), một loại “ốc đảo” dưới đáy biển, khoảng 30 dặm ngoài khơi bờ biển của Sarasota, Florida, vào tháng 5 và tháng 9 năm 2019.

“Blue hole” rất giống với những hố trùng trên đất liền, nhưng nó nằm dưới đáy đại dương. Đôi khi chúng có thể sâu tới hàng trăm feet so với nền đáy đại dương xung quanh đó.

Khu vực lặn đặc biệt này được đặt tên là “hố Amberjack”. Nhóm thám hiểm bao gồm các nhà khoa học từ Phòng thí nghiệm Mote Marine, Đại học Florida Atlantic / Chi nhánh Harbor, Viện Công nghệ Georgia, và Hiệp hội Địa chất Hoa Kỳ, với sự hỗ trợ Cơ quan Quản lý Khí quyển và Đại dương Quốc gia Hoa Kỳ (NOAA). Các khoa học gia đã lặn xuống đáy biển để thám hiểm, và họ đã ghi nhận sự sống, carbon, chất dinh dưỡng và đời sống vi sinh vật hiện diện trong khắp môi trường; đồng thời có cả trầm tích dưới đáy hố và thu thập được 17 mẫu nước.

Theo NOAA, các “blue hole” có thể chứa các sinh vật lớn và nhỏ, bao gồm “san hô, bọt biển, động vật thân mềm, rùa biển, cá mập, v.v.”. Họ cũng đã tìm thấy hai con cá răng cưa nhỏ (đang có nguy cơ tuyệt chủng) ở dưới đáy hố.

Điều thú vị là hàm lượng carbon vô cơ cao có trong hố Amberjack hỗ trợ sự sống cho vi khuẩn, có khả năng góp phần vào chu trình carbon được đưa trở lại môi trường dưới dạng có thể tiếp cận được với các sinh vật khác.

Thợ lặn được trang bị nhiều dụng cụ khoa học khác nhau nặng 600 pound (xấp xỉ 272 kg) xuống đáy của Hố Amberjack, có vành nằm ở độ sâu 113 feet (34 mét), và đáy sâu thêm 237 feet (trên 72 mét).

Những phát hiện này cũng cho thấy các chất dinh dưỡng đang dâng từ dưới hố xanh lên, cho hệ sinh thái ở phía trên của đáy biển sử dụng, góp phần vào một chu trình cộng sinh tích cực. Họ phát hiện rằng hóa chất có trong nước biển tại các hố xanh này dường như tương tác với nước ngầm. Phát hiện này có thể đóng góp cho việc nghiên cứu về sự chuyển hóa carbon giữa nước ngầm và nước trên mặt.

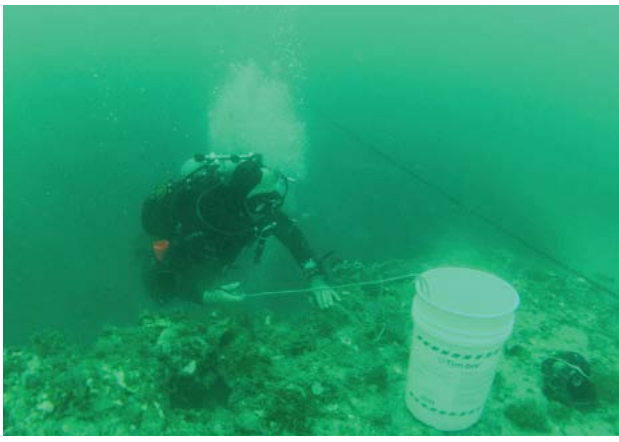
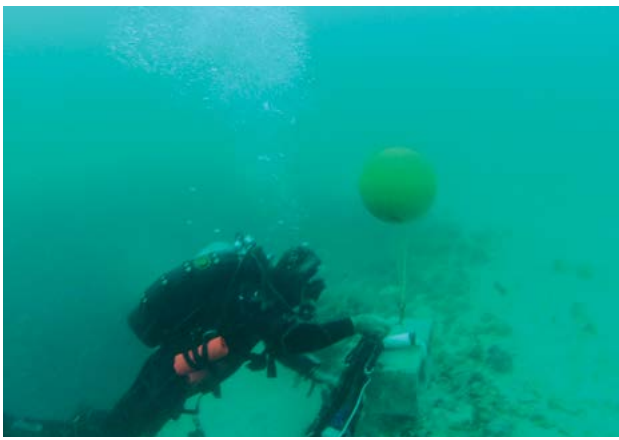
NOAA cho biết phần lớn những hố này không được khoa học nghiên cứu nhiều vì chúng không thể tiếp cận được, và các báo cáo về sự tồn tại của chúng chủ yếu là do ngư dân và thợ lặn cung cấp. Không chỉ vì các hố xanh thường sâu hàng trăm feet, mà các khe nứt của chúng cũng hạn chế một số loại thiết bị lặn thâm nhập vào bên trong hố.

Theo NOAA, “nhiệm vụ” của nhóm là xác định những vấn đề sau đây:

- Liệu các hố chìm này có kết nối với hệ thống nước ngầm của Florida hay là có sự xâm nhập của nước ngầm



COURTESY OF CURT BOWEN



Thợ lặn khám phá đáy hố Amberjack.

vào Vịnh Mexico không.

- Liệu có hố xanh cụ thể nào đang cung cấp chất dinh dưỡng hữu cơ, nuôi dưỡng những hệ sinh thái chính quanh đó không.
- Liệu rằng môi trường vi mô có chứa các loài vi khuẩn độc đáo hay mới lạ nào không.
- Khu vực hố Amberjack có nên trở thành một khu vực được bảo vệ không.

Nhóm nghiên cứu có một kế hoạch lặn tiếp theo vào tháng 8/2020 và tháng 5/2021 tại một địa điểm khác thậm chí sâu hơn, được gọi là Green Banana, có vành nằm ở độ sâu 155 feet và đáy sâu thêm 425 feet. Hình dạng “đồng hồ cát” của hố xanh cũng đặt ra những thách thức kỹ thuật mới cho việc triển khai thả đồ bộ. Tuy nhiên, các thợ lặn sẽ sử dụng cách tiếp cận tương tự như với hố Amberjack.

Mộc Thanh biên dịch

■ NGHIÊN CỨU

Chó có khả năng phát hiện người nhiễm virus Vũ Hán

PAULA LIU | THE EPOCH TIMES

Một nghiên cứu của Đại học Thú y ở Hannover, Đức đã cho thấy chó có khả năng phát hiện virus Vũ Hán bằng cách đánh hơi mùi nước bọt của bệnh nhân.

Nghiên cứu cho thấy, “Với 1,012 mẫu thử ngẫu nhiên, tỷ lệ phát hiện đúng của các chú chó là 94%”.

Theo kết quả chi tiết của

1,012 mẫu thử này, 157 mẫu có kết quả dương tính chính xác vì mẫu là của bệnh nhân bị nhiễm bệnh, 792 mẫu có kết quả âm tính chính xác vì mẫu là từ những người không nhiễm bệnh; chỉ có 63 mẫu có kết quả không chính xác.

Các nhà nghiên cứu đã thu thập các mẫu thử nghiệm từ hai nhóm người: đã bị nhiễm và chưa từng nhiễm virus Vũ Hán. Các mẫu dương tính là của các bệnh nhân đang nằm điều trị ở bệnh viện, còn các mẫu âm tính được lấy từ những người đã được xác nhận chưa từng nhiễm virus.

Tám chú chó được dùng để đánh hơi nước bọt và các loại dịch tiết từ cơ quan hô hấp của người nhiễm virus Vũ Hán. Những chú chó này đã được huấn luyện một tuần trước cuộc thí nghiệm.

Các mẫu thử được đưa phết các miếng bông gòn rồi đặt vào ống nghiệm. Sau đó, những ống nghiệm này được đặt vào một thiết bị để chọn các mẫu thử ngẫu nhiên.

Những thí nghiệm này được thực hiện theo một thứ tự ngẫu nhiên thông qua phương thức nghiên cứu “double-blind”, nghĩa là cả hai nhóm người tham gia và nhân viên nghiên cứu đều không biết mẫu nào được cung cấp cho chú chó nào.

Qua thử nghiệm này, các nhà nghiên cứu phát hiện rằng các chất hữu cơ và chất thải trong nước bọt của bệnh nhân nhiễm virus Vũ Hán có chứa một số chỉ dấu nào đó có thể nhận biết được với tỷ lệ thành công cao, do những chú chó đã qua huấn luyện thực hiện.

Theo VCA Hospitals, loài chó sở hữu năng lực cảm nhận mùi hương mạnh hơn con người, và có nhiều thứ quan khứu giác hơn con người. Trên thực tế, khứu giác của loài chó có thể mạnh hơn con người từ 1,000 đến 10,000 lần.

Một số nghiên cứu đã chứng minh được điểm mạnh của khứu giác loài chó, và khả năng đó đã được sử dụng để phát hiện bệnh ung thư, sốt rét, nhiễm khuẩn và nhiễm virus ở người. Tất cả đều có tỷ lệ thành công cao.

Các loài bệnh, virus, hoặc nhiễm trùng do vi khuẩn khác đều tiết ra một số thành phần hoặc hợp chất vào cơ thể bệnh nhân, và các chú chó có thể phát hiện ra những thứ đó dễ dàng và nhanh chóng nhờ khứu giác nhạy bén của chúng.

Hữu Xuân biên dịch

Việt Nam - nhứt nhối vấn đề sản xuất hàng giả trực lợi trong đại dịch

Tiếp theo từ trang 1

(khoảng 2.3 triệu cái) trị giá trên 3 tỷ đồng VN.

Kho hàng này là của Công ty TNHH sản xuất thương mại thiết bị TTH (địa chỉ tại 71/2/21 Nguyễn Bặc, phường 3, quận Tân Bình) do bà Thạch Thị Hoa làm giám đốc.

Theo lời khai ban đầu, lợi dụng dịch viêm phổi Trung Cộng, công ty đã thu gom gang tay y tế đã qua sử dụng về tái chế, hoặc mua gang tay kém chất lượng về đóng hộp giả những thương hiệu lớn để bán ra thị trường.

Trước đó, hồi giữa tháng 2, người ta cũng từng xôn xao vụ công ty TNHH Việt Nam (ở xã Minh Cường, huyện Thường Tín, Hà Nội) dùng hàng chục cuộn giấy vệ sinh khổ lớn để sản xuất khẩu trang 4 lớp màu xanh.

Tại nơi sản xuất, những cuộn giấy vệ sinh được để trong những bao tải bụi bặm, thậm chí có nhiều phân chuột.

Giấy vệ sinh được các nhân viên biến hóa thành “lớp lót giữa” của khẩu trang 4 lớp thay cho lớp vải kháng khuẩn.

Chỉ cần một cuộn giấy vệ sinh 40kg, nhân viên có thể sản xuất được từ 5,000 – 7,500 cái khẩu trang.

Khẩu trang giả được công ty này làm từ ngày mùng 2 – 3 Tết âm lịch và đã bán một số lượng lớn ra thị trường; còn một số lượng chưa kịp bán thì bị lực lượng chức năng phát hiện.

Hàng chục ngàn bộ quần áo bảo hộ y tế bị làm giả

Hồi cuối tháng 7, Trương Thị Bình (Phó giám đốc Công ty Đức Anh); Hoàng Văn Tới (nhân viên điều dưỡng Bệnh viện Bạch Mai) cùng 2 đồng phạm bị truy tố vì tội sản xuất,



Nhân viên tại công ty Việt Hàn đang sản xuất khẩu trang từ giấy vệ sinh. (Ảnh chụp màn hình video)

buôn bán hàng giả, theo Khoản 3 Điều 192, Bộ luật hình sự 2015. Vụ này được phát hiện từ hồi tháng 4.

Cáo trạng cho biết, do hám lợi, từ tháng 1/2020 đến ngày 8/4/2020, Trương Thị Bình cùng các đồng phạm đã có hành vi mua các bộ trang phục bảo hộ rời, in tem nhãn mác giả các nhãn hiệu của Công ty Phúc Hà và Công ty Quang Trung.

Sau đó, Bình yêu cầu nhân viên đóng gói, dán tem thành bộ trang phục bảo hộ hoàn chỉnh, đem bán thu lợi bất chính.

Có 14,587 bộ trang phục phòng dịch viêm phổi Trung Cộng bị làm giả, tương đương với hàng thật có trị giá hơn 1 tỷ đồng VN.

Trong đó, hàng giả nhân mác Công ty Phúc Hà là 4,285 bộ (tương đương hàng thật có trị giá gần 720 triệu đồng VN), hàng giả nhân mác Công ty Quang Trung là 10,302 bộ (tương đương hàng thật trị giá 365 triệu đồng VN).

Trong số 4,285 bộ trang phục phòng dịch giả nhân hiệu của Công ty Phúc Hà, Bình cùng đồng phạm đã bán 2,970 bộ cho 7 cá nhân, tổ chức; còn lại 1,315 bộ chưa kịp tiêu thụ thì bị phát hiện.

SỨC KHỎE



Nhận biết 4 dấu hiệu suy giảm miễn dịch của cơ thể

THANH LONG

Khả năng miễn dịch đóng vai trò rất quan trọng trong việc chống lại các tác nhân gây hại như vi khuẩn hoặc virus từ bên ngoài, nhất là trong giai đoạn phòng chống dịch viêm phổi Trung Cộng hiện nay. Ngoài việc chăm sóc bên ngoài như đeo khẩu trang và rửa tay thường xuyên, bạn đừng quên bảo vệ cơ thể bằng cách cải thiện khả năng miễn dịch, làm giảm rủi ro xâm nhập của virus. Nếu có thể bạn hãy làm càng sớm càng tốt. Những dấu hiệu bất thường của cơ thể:

1. Cảm lạnh
Số lần bị cảm lạnh nhiều hơn, đặc biệt là khi thời tiết thay đổi. Trong giai đoạn đặc biệt này, chỉ cần 1 đợt cảm nhỏ cũng khiến bạn có nguy cơ lây nhiễm hoặc bị các bệnh nhiễm trùng khác. Khi khả năng miễn dịch

cơ thể bị suy yếu và nếu bị nhiễm virus, bạn rất dễ bị cảm lạnh. Nếu thấy mình thường xuyên bị cảm lạnh, bạn nên chú ý đến tình trạng sức khỏe của mình.

2. Phát ban nhỏ vào mùa xuân
Khi hệ miễn dịch suy giảm, các nốt ban nhỏ sẽ xuất hiện nhiều hơn vào mùa xuân. Nhiều người nghĩ rằng đây chỉ là một vấn đề phản ứng bình thường của cơ thể, hoặc những người có cơ địa dị ứng dễ xuất hiện tình trạng này. Trên thực tế, những người có khả năng miễn dịch mạnh sẽ khỏi bệnh nhanh hơn; trong khi các nốt ban nhỏ thường kéo dài và lây lan nhanh chóng hơn ở người có hệ miễn dịch kém.

3. Một mối
Cơ thể rất mệt mỏi và xây xẩm là

dấu hiệu khả năng miễn dịch của bạn đã bị suy yếu. Trong khoảng thời gian đó, bạn cảm thấy không có hứng thú làm bất cứ điều gì và không thể vực dậy tinh thần của chính mình. Những cơn đau đầu, mất ngủ, và đau nhức cơ bắp mới khi xuất hiện thì khó có thể phục hồi trong thời gian ngắn.

4. Khả năng phục hồi vết thương chậm
Khi khả năng miễn dịch suy giảm, tốc độ tự chữa lành vết thương cũng rất chậm. Ví dụ, ngón tay đã vô tình bị trầy xước, nhưng sau vài ngày vết thương vẫn chưa lành; nó còn dễ chảy máu mỗi khi chạm vào, và thậm chí còn bị nhiễm trùng. Đây là cảnh báo cho sự suy giảm khả năng miễn dịch của cơ thể. Bên cạnh đó, khả năng tự lành bệnh cũng kém hơn do giảm các yếu tố làm đông máu. Đặc

biệt, những người lớn tuổi có thể trải nghiệm cảm giác này sâu sắc hơn: Khi họ còn trẻ, các vết thương sẽ sớm ổn thôi, nhưng khi về già, các vết thương sẽ lâu lành hơn.

Giải pháp giúp cải thiện khả năng miễn dịch
Mặc dù hầu hết khả năng miễn dịch của con người phụ thuộc vào di truyền và chế độ ăn uống hàng ngày, nhưng những thói quen sinh hoạt như ngủ, nghỉ ngơi và tập thể dục cũng rất quan trọng. Đặc biệt là trong vấn đề ăn uống, mọi người nên ăn các loại nấm lành, nhóm thực phẩm ít chất đường bột như củ dong, củ cải, v.v. uống sữa thường xuyên, ăn nhiều trái cây và rau quả, và bổ sung toàn diện vitamin tổng hợp cùng các nguyên tố vi lượng; cố gắng ngủ trước 23 giờ mỗi ngày để bảo đảm đủ thời lượng và chất lượng giấc ngủ được tốt; tập thể dục đều độ hơn vào các ngày trong tuần.

toàn nơi làm việc.

Từ tháng 6/2020, FDA đã cấp nhật hướng dẫn chung và khuyến nghị các nhà phát triển bộ dụng cụ (kit) xét nghiệm hướng đến việc sàng lọc cho cả những người không có triệu chứng, cũng như cho các mục đích xét nghiệm cộng đồng.

FDA đã đưa ra quyết định nơi rộng trên sau khi nhận được phản tích dữ liệu khoa học từ công ty LabCorp. Công ty với mạng lưới 36 phòng thí nghiệm này cho biết có thể phát hiện sự hiện diện của virus Trung Cộng từ cả những người không có triệu chứng cũng như từ cộng đồng. FDA đã xem xét các dữ liệu thử nghiệm và cho biết, "kết quả xét nghiệm cho nhóm người không triệu chứng cũng chính xác như cho nhóm người có triệu chứng, bị nghi nhiễm virus".

Xét nghiệm chẩn đoán (diagnostic test) sẽ được thực hiện để hỗ trợ cho xét nghiệm góp mẫu (sample pooling). Xét nghiệm góp mẫu là phương pháp xét nghiệm mẫu sinh phẩm của nhiều người trong một thử nghiệm, thay vì phân tích đơn

lẽ từng mẫu cho từng người. Theo FDA, cách này giúp tiết kiệm đáng kể nguồn tài lực; cũng có nghĩa là FDA có thể xét nghiệm nhiều hơn.

LabCorp cho biết xét nghiệm chẩn đoán chỉ giới hạn cho bệnh nhân có toa bác sĩ - có thể thực hiện ngay tại nhà qua ứng dụng Pixel được LabCorp thiết kế, hoặc qua bộ dụng cụ xét nghiệm của các tập đoàn thiết bị y tế khác được LabCorp chấp thuận.

"Bằng cách cho phép áp dụng thêm một xét nghiệm chẩn đoán sau xét nghiệm góp mẫu, chúng ta giúp bệnh nhân nhận được kết quả thử nghiệm sớm hơn, đồng thời tiết kiệm nguồn tài nguyên khi nhu cầu xét nghiệm đang tăng lên trong đại dịch. Tiếp tục tạo điều kiện để mọi người dân Hoa Kỳ có thể tiếp cận các xét nghiệm chính xác và tin cậy là cực kỳ quan trọng, và FDA vẫn đang cùng các nhà phát triển bộ dụng cụ xét nghiệm chạy đua với thời gian cho mục tiêu này" - Ủy viên của FDA cho hay.

Theo The Epoch Times

Cảnh báo về virus EEE và những căn bệnh khác do côn trùng gây ra

THE ASSOCIATED PRESS

Hiện nay, khi đại dịch virus Trung Cộng đang lắng xuống ở vùng Đông Bắc vốn bị ảnh hưởng nặng nề trước đó, thì các quan chức y tế cộng đồng tại khu vực này đang cảnh báo về một loại virus EEE (eastern equine encephalitis). Đây là một loại virus hiếm gặp nhưng rất nghiêm trọng, có thể lây lan cho con người qua việc bị muỗi nhiễm bệnh cắn, dẫn đến tình trạng não bị tổn hại, sưng phù và những căn bệnh khác do côn trùng gây ra.

Tại Massachusetts và New Jersey, các quan chức phát hiện virus EEE được tìm thấy ở muỗi. Đây là thông tin ghi nhận sớm nhất ở các tiểu bang này. Ngoài ra chưa có trường hợp nào nhiễm virus ở người hoặc động vật được ghi nhận trong năm này.

Bà Mary Grace Stobierski, bác sĩ thú y thuộc Sở Y tế Công cộng, cho biết chủng loại muỗi truyền bệnh sốt xuất huyết gồm Zika và các virus nhiệt đới khác, lần đầu tiên được phát hiện trong mùa này tại bang Michigan.

Đã có trường hợp đầu tiên nhiễm virus West Nile trong mùa này. Đây là một bệnh truyền nhiễm phổ biến do muỗi gây ra, nhưng ít nghiêm trọng hơn virus EEE. Bệnh này có thể gây sốt, nhức đầu, đau nhức cơ bắp và các triệu chứng khác. Căn bệnh này được tìm thấy ở một con chim ung được nuôi trong chuồng vào đầu tháng 6 năm nay.

Bác sĩ Aaron Bernstein, làm việc tại khoa Nhi thuộc Bệnh viện Nhi đồng Boston và là một giám đốc trong khoa Y tế Công Đồng tại đại học Harvard, cảnh báo dịch bọ chết đự kiến sẽ xuất hiện sớm hơn và nhiều hơn trong mùa này vì mùa đông

năm ngoài tương đối ôn hòa.

Điều đó đồng nghĩa với việc các hệ thống chăm sóc sức khỏe tại địa phương sẽ phải tiếp nhận nhiều ca bệnh Lyme và các bệnh khác liên quan đến bọ chết hơn.

Các quan chức y tế địa phương cũng cảnh báo về nguy cơ mắc các bệnh do côn trùng khác gây ra, vì trong bối cảnh đại dịch virus Trung Cộng nhiều người dành thời gian cho các hoạt động ngoài trời nhiều hơn; đồng thời cảnh báo mọi người nên tránh đi vào rừng lúc trời tối hoặc sáng sớm vì đó là lúc mà loài muỗi hoạt động mạnh nhất. Ngoài ra, người dân cũng nên sử dụng thuốc xịt côn trùng và sử dụng trang phục kín đáo để chống muỗi khi hoạt động ngoài trời.

Bà Candice Hoffman, phát ngôn viên CDC, cho biết CDC đã đề nghị trợ giúp các tiểu bang trong việc thử nghiệm muỗi mùa này vì các nhân viên y tế tiểu bang đang bận rộn trong mùa dịch virus Vũ Hán. Tính đến nay lời đề nghị này đã được chấp nhận ở Washington và tám tiểu bang: Maryland, Ohio, North Carolina, South Carolina, Vermont, Maine, Florida, và Arizona.

Bà Hoffmann nói rằng, khi dịch virus EEE bùng phát năm ngoài, CDC đã cấp khoảng 700,000 USD tiền hỗ trợ khẩn cấp và trợ giúp kỹ thuật cho Rhode Island, Indiana, Michigan, và Massachusetts. Số tiền này không nằm trong 18 triệu USD mà cơ quan này đã cung cấp cho các bang để kiểm soát các bệnh truyền nhiễm do côn trùng hằng năm.

Năm ngoài tại Michigan đã có 6 người chết trong tổng số 10 ca nhiễm EEE, nên mùa hè năm nay các quan chức tổ chức một chương trình trọng điểm nhằm nâng cao sự ứng phó của tiểu



Nhà côn trùng học Betsy Coes xác định các loài muỗi tại Trung tâm Dragon Mosquito ở Northampton, N.H., vào ngày 9/6/2005.

bang đối với các bệnh truyền nhiễm do muỗi gây ra.

Ông Ned Walker, một bác sĩ chuyên khoa bệnh côn trùng tại Đại học bang Michigan cho biết mục tiêu chương trình là tạo ra loại hệ thống giám sát muỗi thường xuyên, đã được thiết lập ở Massachusetts và các nơi khác, để dự đoán và chuẩn bị tốt hơn cho dịch bệnh.

Theo ông Philip Armstrong, một nhà virus học thuộc Bộ Khoa học Môi trường, các quan chức ở bang Connecticut đã tăng số địa điểm xét nghiệm về muỗi ở khu vực phía đông, nơi có nguy cơ bùng phát dịch cao.

Theo bà Catherine Brown, nhà nghiên cứu dịch tễ học bang Massachusetts - nơi bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi virus EEE năm ngoài với 6 ca chết trong tổng số 12 ca nhiễm - cho biết năm nay sẽ cho xét nghiệm sớm hơn, thường xuyên hơn, đặt nhiều địa điểm xét nghiệm hơn để sớm phát hiện các khu vực nhiễm.

Một nỗ lực khác cũng đang được chú trọng là việc thử nghiệm hiệu quả của các loại thuốc diệt sâu bọ khác nhau để có thể diệt trừ loài muỗi ở giai đoạn sớm nhất.

Một vấn đề mới là hai trường hợp nhiễm virus EEE gần đây nhất năm nay đã được tìm thấy ở một khu vực phía bắc của tiểu bang, gần New Hampshire, chứ không phải tại các điểm nóng điển hình của virus này vốn gần

Cape Cod - nơi các quan chức cũng đã phát hiện virus EEE trong máu của loài muỗi vào tuần trước.

Theo bà Brown, phát hiện này cho thấy lãnh thổ của loài muỗi lây truyền virus EEE đang mở rộng nhanh chóng. Bà nói rằng những thay đổi khí hậu khiến mùa hè trở nên ẩm hơn, đồng thời sự thay đổi mô hình di cư của các loài chim và quần thể muỗi địa phương có thể nằm trong số các yếu tố gây ra sự phát triển dịch bệnh do muỗi lây truyền.

Trong khi đó, một nhóm bảo vệ môi trường đang kêu gọi Massachusetts tránh sử dụng thuốc diệt côn trùng trên không một cách đại trà, vốn đã diễn ra sáu lần năm ngoài khi các trường hợp nhiễm bệnh gia tăng.

Trong tháng này, các nhân viên chịu trách nhiệm về môi trường tại bang Maryland đã nộp đơn khiếu nại lên văn phòng Tổng thanh tra Massachusetts với lập luận rằng việc phun thuốc trên không vào năm 2019 làm hao tổn hơn 2 triệu USD, nhưng không mang lại hiệu quả trong việc giảm số lượng muỗi mang mầm bệnh virus EEE.

Bà Brown đã tranh luận với kết luận của nhóm này, nhưng bà thừa nhận rằng thuốc trừ sâu có thể gây độc cho loài ong và các loài khác, cũng là một mối quan tâm khác được nhóm đưa ra.

Hữu Xuân biên dịch

Đông Y khuyên không nên dùng thức uống có đá hoặc thức ăn lạnh

MOREEN LIAO | THE EPOCH TIMES

Người Trung Quốc thườ xưa coi mùa hè như đỉnh cao của cuộc đời, nhưng nó sớm suy giảm bằng cách trở nên mát mẻ khi bước vào mùa thu và tiếp đó là mùa đông - được ví như cuộc sống ở độ tuổi trung niên, v.v. Hiểu biết về tiết khí cho phép chúng ta sống hòa hợp với tự nhiên. Tất cả mọi thứ đều có mùa và nhịp điệu, sống hòa thuận với chân lý cơ bản của thế giới sẽ có lợi cho sức khỏe của cơ thể.

Tác động lên con người: Có một câu châm ngôn cổ của Trung Quốc, "Thời gian tốt nhất để chữa bệnh mùa đông chính là mùa hè, và thời gian tốt nhất để chữa bệnh mùa hè chính là mùa đông". Bệnh mùa đông giống như băng cực kỳ lạnh trong cơ thể chúng ta; nếu chúng ta muốn làm tan chúng đi, thì chúng ta cần tìm thời điểm khi cả môi trường và cơ thể chúng ta cũng đang nóng.

Các y học gia hàng đầu ở Trung Quốc dựa vào quy luật vận hành trong thiên nhiên để chữa bệnh, và chúng ta cũng có thể làm vậy. Chúng ta có thể chăm

sóc cơ thể cẩn thận hơn để vượt qua những vấn đề sức khỏe trước đây và để chuẩn bị bước sang một mùa đông an toàn.

Sống hòa hợp với mùa: Mặc dù rất khó để bắt đầu thói quen không ăn thực phẩm lạnh - thậm chí có thể là một thay đổi lớn với một số người - nhưng sẽ rất tốt cho cơ thể nếu chúng ta tránh thực phẩm lạnh trong thời gian dài. Lạnh ở đây nghĩa là lạnh hơn nhiệt độ cơ thể chúng ta. Đặc biệt là cần tránh thức ăn lạnh hơn nhiệt độ phòng thông thường.

Hệ tiêu hóa của chúng ta giống như một ngọn lửa. Không nên ăn đồ lạnh là vì nó có thể ảnh hưởng đến quá trình tiêu hóa và mất đi cân bằng nóng lạnh trong cơ thể. Ông bà ta cũng thường nói "bị lạnh bụng" để nói về ăn uống khó tiêu, hoặc đau bụng do tiêu hóa...

Hãy tránh đám mưa hoặc để mưa làm ướt. Nếu bạn ở trong phòng có máy lạnh, thì nên che kín bụng. Nếu như cảm thấy nóng, bạn có thể xoa bóp sau gáy để giảm cảm giác nóng. Bất cứ ai đều có thể xoa bóp bấm huyệt Túc tam lý. Danh y nổi tiếng đời

nhà Đường Tôn Tư Mạc sống đến hơn 140 tuổi. Ông nói rằng bấm huyệt này sẽ giúp tăng cường sức khỏe và tránh bệnh tật. Đó là một trong những điều quan trọng nhất đối với tuổi thọ và cải thiện tiêu hóa, giúp tuần hoàn máu, cân bằng độ ẩm bên trong cơ thể theo lý thuyết Đông y Trung Hoa.

Huyền Thanh biên dịch



Uống đồ uống đá hoặc thực phẩm ướp lạnh trong thời gian dài không tốt cho sức khỏe.

FDA mở rộng xét nghiệm COVID-19 với cả những người không có triệu chứng

VŨ PHONG

"Việc FDA chấp thuận bộ thử nghiệm đầu tiên xét nghiệm bất cứ ai, dù có triệu chứng nhiễm virus COVID-19 hay không, là một bước tiến trong xét nghiệm sàng lọc trên diện rộng; từ đó có thể kích hoạt việc mở cửa lại trường học và nơi làm việc" - Ủy viên Stephen M. Hahn



Một nhân viên y tế cầm ống nghiệm chứa mẫu máu xét nghiệm kháng thể.

của FDA thông báo vào 24/7.

FDA cho biết thêm, xét nghiệm sẽ được thực hiện thông qua việc phát hiện các phân tử virus qua các que tăm bông hoặc mẫu tế bào được lấy từ hệ thống hô hấp của một người.

Theo FDA, các công ty và tổ chức có thể muốn tiến hành xét nghiệm sàng lọc với những người không có biểu hiện triệu chứng để bảo đảm an

DIỂM TIN

CÁC BỨC ẢNH TỪ: GETTY IMAGES/REUTERS/ U.S. NAVY



Nổ kinh hoàng ở Beirut (Lebanon) hơn 5,000 người thương vong

Vào thứ ba ngày 3/8, 2 vụ nổ đã làm rung chuyển khu cảng ở thủ đô Beirut của Lebanon, vốn là khu vực đô thị rộng lớn nhất. Cập nhật số liệu hôm 6/8 cho biết, số người chết đã lên đến 137, hơn 5,000 người bị thương và hàng chục người khác mất tích. Hơn một nửa thành phố Beirut đã bị tàn phá với khoảng 300,000 người bị mất nhà cửa, thiệt hại có thể lên đến khoảng 5 tỷ USD.

Thủ tướng Lebanon, ông Hassan Diab cho biết, 2,750 tấn phân bón amoni nitrat được lưu trữ trong nhiều năm tại một nhà kho gần bến cảng ở thủ đô Beirut đã nổ tung.

Ông Jeffrey Lewis, chuyên gia kiểm soát vũ khí tại Viện Nghiên cứu Quốc tế Middlebury ở Hoa Kỳ, viết trên Twitter rằng, vụ nổ này tạo ra sức công phá ngang 240 tấn thuốc nổ TNT, gây động đất 3.5 độ.

Vụ nổ ban đầu nhỏ và theo sau đó là vụ nổ thứ hai với sức phá hủy thảm khốc hơn khiến hàng loạt ô tô lật tung, phá hủy các tòa nhà xung quanh và gây rung chuyển nhà cửa khắp thành phố.

Trước thông tin về vụ nổ này ở Lebanon, TT Trump phát biểu tại cuộc họp báo ở Tòa Bạch Ốc rằng: "Hoa Kỳ sẵn sàng giúp đỡ Lebanon. Chúng tôi sẽ có mặt ở đó để giúp đỡ. Nó giống như một vụ tấn công khủng bố kinh hoàng".

Còn Ngoại trưởng Mike Pompeo cho biết trên Twitter, Hoa Kỳ đang theo dõi sát sao tình hình và sẵn sàng giúp đỡ người dân Lebanon vượt qua thảm họa.



Úc phạt hơn 14.000 USD đối với người vi phạm lệnh cách ly

Chính quyền bang Victoria ngày 4/8 tuyên bố, bất kỳ người nào vi phạm lệnh cách ly ở nhà sẽ bị phạt đến hơn 14,000 USD.

Thủ hiến bang Victoria, ông Daniel Andrews cho biết, khoảng gần 1/3 số người mắc virus Trung Cộng tại bang này không chịu ở nhà cách ly, khiến chính quyền bang buộc phải đưa ra những hình phạt cứng rắn hơn.

Ngoại lệ duy nhất để người đang tự cách ly có thể rời khỏi nhà là họ cần chăm sóc y tế khẩn cấp. Ngoài ra, những người tự cách ly sẽ không được phép ra ngoài để tập thể dục ngoài trời như trước nữa.



Hoa Kỳ phản đối Trung Cộng tranh cử vào Tòa án Quốc tế về Luật hàng hải

Theo CNBC, Trung Quốc đã đề cử một ứng viên chạy đua vào vị trí thẩm phán tại Tòa án Quốc tế về Luật biển, chuyên giải quyết các tranh chấp về hàng hải, tuy nhiên đã vấp phải sự phản đối từ phía Hoa Kỳ.

Phiên bỏ phiếu dự kiến sẽ được tổ chức trong tháng 8 hoặc tháng 9 năm nay để bầu chọn 7 thẩm phán phục vụ tòa trong nhiệm kỳ 9 năm. Toàn bộ 168 quốc gia ký kết Công ước Liên Hợp Quốc về Luật biển (UNCLOS) sẽ tham gia cuộc bỏ phiếu này.

Ông David Stilwell, Trợ lý Ngoại trưởng Hoa Kỳ về các vấn đề Đông Á và Thái Bình Dương đã ví việc bầu đại diện của Trung Cộng vào vị trí này giống như "thuê kẻ gây cháy giúp điều hành sở cứu hỏa".



Hoa Kỳ công bố 'chuyến viếng thăm cấp cao nhất' tới Đài Loan

Bộ trưởng Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, ông Alex Azar hôm 5/8 tuyên bố, sẽ dẫn đầu phái đoàn tới Đài Loan trong những

ngày tới, đây được cho là chuyến viếng thăm cấp cao nhất của Hoa Kỳ đến Đài Loan kể từ năm 1979.

Cơ quan ngoại giao Đài Loan cũng xác nhận chuyến thăm này và cho biết ông Azar sẽ gặp người đứng đầu cơ quan y tế, ngoại giao của quốc đảo này.

Bắc Kinh dọa trả đũa Hoa Kỳ bằng 'một cuộc chiến sinh tử'

Ngày 4/8, Bắc Kinh tố cáo Hoa Thịnh Đốn "bắt nạt trắng trợn" ứng dụng chia sẻ video TikTok, sau khi TT Donald Trump tăng sức ép buộc ByteDance - công ty sở hữu ứng dụng này, bán lại chi nhánh hoạt động tại Hoa Kỳ.

Phát biểu tại một buổi họp báo thường nhật, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc Uông Văn Bân nhấn mạnh: "Hành động này đi ngược với những nguyên tắc của kinh tế thị trường và các nguyên tắc cốt lõi, minh bạch cũng như không phân biệt đối xử của Tổ chức Thương mại Quốc tế".

Hiện tại, Microsoft đang đàm phán để mua lại cổ phần và hoạt động của TikTok tại Hoa Kỳ. Ông Trump đã đưa ra hạn định, yêu cầu thương vụ này phải hoàn thành trước ngày 15/9 dưới sự giám sát của Ủy ban Đầu tư quốc tế. Giới quan sát nhận định, đây không phải một vụ thu tóm thương mại đơn thuần mà có mối liên hệ mật thiết với an ninh quốc gia, thậm chí có thể ảnh hưởng đến cuộc bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ vào tháng 11 tới đây.



Mũi trẻ em có nhiều virus CCP gấp 100 lần người lớn

Trong một nghiên cứu được công bố vào thứ Năm trên tạp chí Nhi khoa JAMA cho biết, trẻ em dưới 5 tuổi có thể tích trữ virus Vũ Hán trong mũi nhiều hơn 100 lần so với thanh thiếu niên và người lớn. Điều đó cho thấy trẻ em có thể là yếu tố đáng kể trong việc lây truyền virus.

Các nhà nghiên cứu cho biết, việc hiểu được tiềm năng lây truyền ở trẻ em có thể giúp đưa ra hướng dẫn các quyết định liên quan đến sức khỏe cộng đồng, cũng như việc mở lại trường học và nhà trẻ trong những tuần tới.

Hiện đang có nhiều ý kiến cho rằng, trẻ em ít có vai trò trong sự lây truyền virus corona so với người lớn, tỉ lệ nhiễm cũng thấp hơn hẳn, và khi nhiễm cũng thường không bị nặng.



Bão số 4 đổ bộ Trung Quốc, gió cấp 13 thổi bay và đánh sập nhà cửa

Theo Secretchina, bão số 4 trong năm nay tại Trung Quốc có tên Hagupit đã đổ bộ vào vùng duyên hải Nhạc Thanh, Ôn Châu,

tỉnh Chiết Giang vào khoảng 3g30 sáng ngày 4/8. Khi đổ bộ, lực gió tối đa gần trung tâm cơn bão lên đến cấp 13, gió mạnh và mưa lớn đã ảnh hưởng đến 54 thị trấn, 607 thôn với hơn 835,800 gia đình bị mất điện. Gần 400,000 người dân ở Chiết Giang đã được sơ tán.

Trong số đó, thị trấn Nhạc Thanh là nơi bão đổ bộ và bị ảnh hưởng nghiêm trọng nhất. Ngoài ra, ít nhất 200,000 người dân địa phương đã buộc phải rời khỏi nhà để tìm nơi ẩn náu an toàn.

Khi gió và mưa lớn đổ bộ vào thành phố Ôn Châu, tỉnh Chiết Giang, những con sóng khổng lồ cao hàng chục mét đã trào dâng bên bờ biển Động Khẩu. Một số ngôi nhà bị gió mạnh thổi bay toàn bộ mái, một số ngôi nhà thậm chí còn bị gió đánh sập, người đi bộ trên đường cũng bị gió thổi bay.

Ngoài việc bão số 4 đổ bộ, thì mưa đá và mưa lớn cũng xảy ra ở miền nam Trung Quốc như Vân Nam và đảo Hải Nam.



CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THÔNG

Thưa Quý vị Độc giả,

Chúng tôi hy vọng Quý vị yêu thích tờ báo Epoch Times Tiếng Việt.

Chúng tôi muốn đem đến cho Quý vị những tin tức độc lập và trung thực. Là tuần báo được phát hành vào ngày thứ sáu, mỗi tờ báo sẽ giúp Quý vị thấu hiểu các vấn đề thời sự và cuộc sống qua tin Hoa Kỳ và thế giới, tin địa phương, hoặc các chuyên mục nghệ thuật, văn hóa, đời sống, khoa học, giáo dục, sức khỏe...

Với Epoch Times, chúng tôi tin rằng truyền thông cần có trách nhiệm duy trì đạo đức xã hội.

Là một cơ quan truyền thông bất vụ lợi và độc lập, sự ủng hộ của Quý vị sẽ giúp chúng tôi gia tăng lượng ấn bản và phát triển thêm nhiều chuyên mục hay. Xin Quý vị đặt mua báo để giúp đưa truyền thông báo chí trở về vị trí đáng trân trọng như xưa: trung thực và truyền thống.

Xin đặt mua báo dài hạn hôm nay. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

VIETNAMESE EPOCH TIMES

TWO WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

BY PHONE/Call:

(714)356-8899
(626)242-4574

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to/
Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home/
Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/
Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.



Yes, I'd like to subscribe for/
Vâng, tôi muốn đặt báo:

- ☐ 6 Months for \$52
☐ 12 Months for \$104

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

- ☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ _____ Exp.date/Ngày hết hạn _____

Signature/Chữ ký _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc) _____